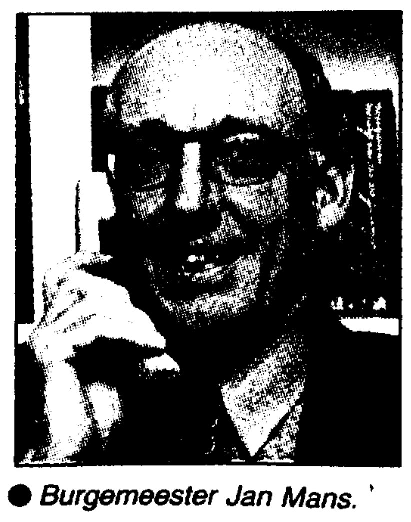
Limburgs Dagblad

Woensdag 19 oktober 1994 — 76e jaargang nr. 246.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,75

IN EN OM HET HUIS

Zie pagina 10



● *Burgemeester Jan Mans.*

Moties tegen voorbereiding uitbreiding 'Beek' verworpen

Oost-westbaan mag van Kamer

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG/BEEK – Vliegveld Beek kan verder gaan met de procedures voor de aanleg van een Oost-westbaan, waarop dan eventueel ook nachtvluchten kunnen worden uitgevoerd. De Tweede Kamer verwierp gisteren alle moties waarin de baan en de nachtvluchten opnieuw ter discussie worden gesteld. De moties waren ingediend door GroenLinks, dat nachtvluchten en de aanleg van een Oost-westbaan afwijst, en D66 en PvdA die elk uitstel van de besluitvorming wilden.

Het verloop van de stemmingen gisteren was aanleiding voor de VVD een eigen motie, waarin de regering werd gevraagd het huidige beleid voort te zetten, in te trekken. Het CDA had even eerder zijn irritatie uitgesproken over de opstelling van de PvdA om nog even te wachten tot de lang verwachte regeringsnota over regionale luchthavens er is. „Het is onverantwoord en onbehoorlijk om Limburg nog langer in onzekerheid te laten," vond CDA-woordvoerder Esselink.

Overigens heeft minister Jorritsma vorige week gezegd dat als zou blijken dat Beek met alleen dagvluchten ook rendabel is, alsnog kan worden afgezien van nachtvluchten. Die rentabiliteit zou moeten blijken uit nieuwe cijfers, die in het kader van de nota over luchthavens worden opgesteld. De nota wordt over een half jaar verwacht.

De uitkomst van de stemmingen zal in Limburg niemand hebben verbaasd gezien het verloop van de uitvoerige discussie die politiek Den Haag vorige week heeft gevoerd over de uitbreiding van vliegveld Beek. Toen moest de PvdA-fractie in de Tweede Kamer in de persoon van woordvoerder F. Crone door de knieën voor de sterke lobby die vanuit Limburg was opgezet voor aanleg van de Oost-westbaan mét nachtvluchten. Tegen dat laatste verzette Crone zich tot het uiterste, maar uiteindelijk ging ook hij met zijn fractie toch overstag. Waarschijnlijk na persoonlijke bemoeienis van zijn partijgenoot minister-president Wim Kok.

Tijdens de behandeling van de ministeriële nota over de toekomst van regionale luchthavens (Relus), naar verwachting volgend jaar, zal de PvdA-fractie de nachtvluchten opnieuw ter discussie stellen, heeft Crone [illegible] laten weten.

Wim Willems, voorzitter van de Vereniging geen uitbreiding vliegveld Beek, verwacht daar niets meer van. Zijn geloof in de politiek is tot het nulpunt gedaald nu de PvdA in de Tweede Kamer is teruggekomen op verkiezingsbeloftes dat nachtvluchten op regionale vliegvelden uit den boze waren. „Het verloop van de stemming over die moties was te verwachten. De politiek is kennelijk niet te vertrouwen, de PvdA heeft de zaak belazerd. Die Oost-westbaan zal en moet er komen en nachtvluchten krijgen we straks ook, dat is nu wel zeker. Maar de politiek stort zich nu wel in een ongewis en gevaarlijk avontuur, want ook het gezondheidsvraagstuk ten aanzien van nachtvluchten is nog steeds niet opgelost."

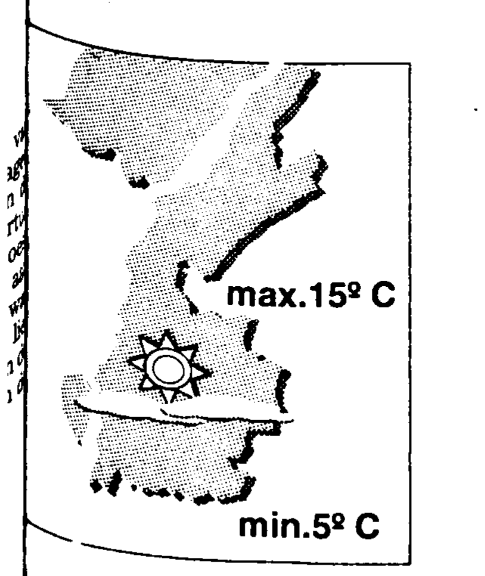
Voor Willems staat inmddels vast dat alleen een procedure bij de Raad van State de zo omstreden uitbreiding van vliegveld Beek kan tegenhouden. „Ook juridisch gezien rammelt de gevolgde procedure aan alle kanten. Er zijn zoveel fouten gemaakt. Daaruit putten wij goede hoop dat de hele zaak straks gewoon weer wordt teruggestuurd naar de Tweede Kamer."

Chili levert verdachte uit

UTRECHT – Chili zal de 28-jarige A. A. uitleveren. Hij wordt verdacht van onder meer een overval op de supermarkt van Albert Heyn in Oosterbeek, waarbij twee personeelsleden werden gedood. Deze beslissing van het hoogste Chileense rechtsorgaan is gisteravond bekendgemaakt.

A. wordt gezien als een van de hoofdverdachten van de geruchtmakende overval, waarbij op 14 mei 1990 twee personeelsleden van de supermarkt koelbloedig werden geëxecuteerd en een derde door zijn verwondingen invalide raakte. Zijn medeverdachte, de 30-jarige P. B. werd daarvoor in juli dit jaar tot 9 jaar cel veroordeeld.

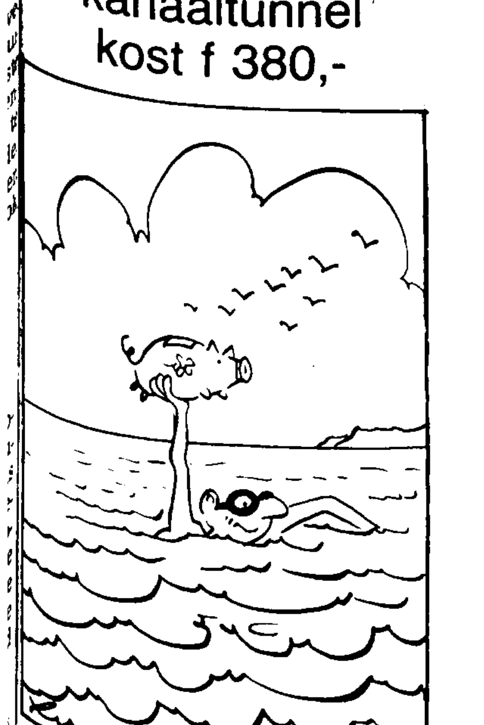
Volgens justitie was A. het brein achter de overval. A. vluchtte, kort na de overval, naar Chili.



OPNIEUW ZONNIG

Hoewel de barometer flink aan het dalen is, blijft het slechte weer nog op afstand. Vandaag wordt het opnieuw zonnig, maar later op de dag neemt de hogere bewolking toe. Er staat wel veel wind, eerst matig uit een oostelijke richting, geleidelijk toenemend naar matig tot vrij krachtig uit een zuidoostelijke richting. De middagtepera-tuur bereikt een hoogste waarde van circa 13 graden. Komende nachten komt het kwik niet onder de 5 graden. Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

Treinrit door kanaaltunnel kost f 380,-



Banenplan van werkgevers moet leiden tot 600.000 banen

DEN HAAG – Grotere inkomensverschillen, minder regels op de arbeidsmarkt en een strengere sociale zekerheid leiden samen tot 600.000 banen extra in de komende vier jaar. Dat zeggen de werkgeversorganisaties VNO en NCW. Zij hebben hun rekensom laten controleren door topambtenaar Van Sinderen van het ministerie van Economische Zaken. „Daar kan geen banenplan aan tippen," aldus VNO-voorzitter Rinnooy Kan op een persconferentie in Den Haag.

VNO en NCW willen meer marktwerking in de vorming van de lonen. Voor hoog produktieve en schaarse werknemers kunnen de lonen omhoog, maar voor laag produktief werk geldt het omgekeerde. Als dat leidt tot lonen onder het sociaal minimum, dan moet het loon worden aangevuld via een soort toeslagenwet. Een baan weigeren wordt bestraft met forse kortingen op de uitkering.

Deze aanpak, in combinatie met minder regels rond winkeltijden, ontslagbescherming en dergelijke, leidt tot 1 procent extra economische groei. „Dat versterkt het effect van de lastenverlichting en levert in deze kabinetsperiode 600.000 èxtra banen op." Ter vergelijking: het paarse kabinet hoopt de komende vier jaar 120.000 èxtra banen te verwezenlijken.

Volgende week vrijdag overlegt het kabinet met de centrale organisaties van werkgevers en werknemers over de aanpak van de werkloosheid en het sociaal-economisch beleid in de komende jaren. De verwachtingen bij de sociale partners zijn echter op voorhand niet al te hoog gespannen.

De bedoeling van het kabinet is om de diverse voorstellen om de werkgelegenheid te bevorderen die de afgelopen maanden zijn gedaan, naast elkaar te leggen en waar mogelijk op elkaar af te stemmen.



● *De Britse koningin Elizabeth II bracht gisteren, tijdens haar bezoek aan Rusland, de dag door in de naaste omgeving van het Kremlin. Daar had ze een onderhoud met de Russische president Jeltsin. Op het Rode Plein wisselde ze enige woorden met gewone Russen. Met haar echtgenoot prins Philip liep de koningin langs de muur van het Kremlin door de Alexander Tuin naar de eeuwige vlam bij het graf van de Onbekende Soldaat. Na een minuut stilte werden de volksliederen van Rusland en Groot-Brittannië gespeeld. De 68-jarige koningin is de eerste regerende Britse monarch die Rusland een bezoek brengt.* Foto: REUTER

'Werkgelegenheid onder zware druk'

Privatisering ABP krachtproef Neervens

Van onze verslaggever

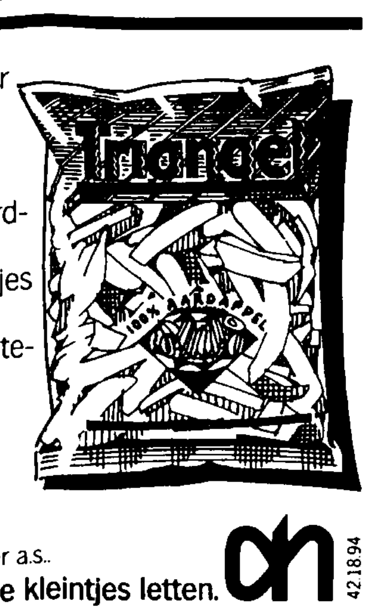
HEERLEN – John Neervens (48), sinds 1 september de voorzitter van de directieraad van het ABP, wacht in Heerlen de moeilijk taak een grondige vernieuwing gestalte te geven in een bedrijf dat de afgelopen jaren van het ene schandaal in het ander rolde. Alles overheersend daarbij is de voorgenomen privatisering van het ABP, hoogst waarschijnlijk al per 1 januari 1996.

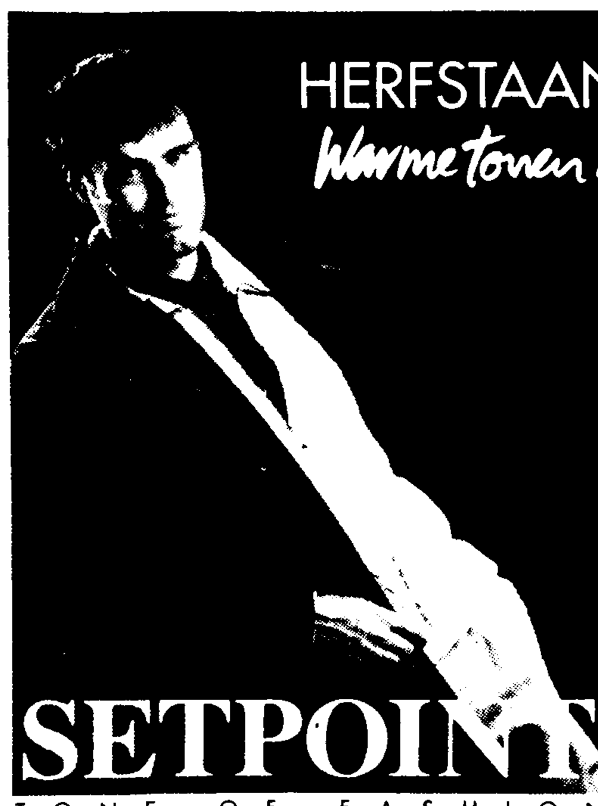
Voor de 3000 personeelsleden is het minstens zo belangrijk, dat hun baan daarbij geen gevaar loopt. Neervens met opgestroopte mouwen: „De werkgelegenheid staat inderdaad onder zware druk. Dat heeft niets met die privatisering te maken, maar met het verleden. We moeten onze mensen ervan doordringen, dat we nog meer werkgelegenheidsproblemen te overwinnen krijgen, als we er niet in slagen onze klanten een product te bieden, dat qua inhoud, service en prijskaartje de concurrentie op het gebied van pensioenen en sociale verzekeringen aankan".

De geboren Helmonder John Neervens heeft 22 jaar lang gewerkt bij het Sociaal Fonds Bouwnijverheid in Amsterdam, waarvan de laatste tien als algemeen directeur.

Zie verder pagina 13

● **Nieuwe directeur ABP een realistische dromer**





Nieuw motto: 'Literair, maar niet elitair'

AKO-Literatuurprijs uitgereikt bij Sonja

DOOR CEES VAN HOORE

HEERLEN – Mooie tijden waren dat! Toen je je tijdens de uitreiking van de AKO-literatuurprijs in een gerenommeerd hotel nog kon volstoppen met wildbraad en gevogelte. Goede tijden, waarin de wijnen deinden en je Bolkestein en al die andere in smoking geklede doodgravers van het woord nog met een dikke tong over de literatuur kon horen oreren. Het volk bleef veilig op afstand. Het volk keek naar de tv-registratie van deze sjieke gebeurtenis en had niks in te brengen. Bedelaars met hun neus tegen het raam aan.

Voorbij, voorbij, o, en voorgoed voorbij. Onder het motto 'literair, maar niet elitair' wordt op zaterdag de AKO-literatuurprijs 1994 uitgereikt in de tv-show van Sonja Barend. Wie er gaat winnen, bepaalt een jury van dertig bekende en onbekende lezers. De besluitvorming kan per definitie nooit erg eerlijk en nauwkeurig zijn bij zo'n formule. Want wat gebeurt er als er voor elk van de zes genomineerde auteurs vijf stemmen zijn en iedereen onwrikbaar bij zijn standpunt blijft? Gaat de jury dan in conclaaf tot een uur of vier 's nachts om tot een unaniem standpunt te komen, zodat de beslissing pas bekend kan worden gemaakt in het journaal van de volgende morgen? Of spreekt Sonja dan het verlossende woord? Nee, natuurlijk. Dat wil zeggen dat een en ander al behoorlijk is voorgekookt.

De zes genomineerden zijn Frida Vogels met haar roman 'De harde kern (II)', Patricia de Martelaere met haar essaybundel 'Een verlangen naar ontroostbaarheid', F. Springer met zijn roman 'Bandoeng, Bandung', Nicolaas Matsier met zijn roman 'Gesloten huis', G.L. Durlacher met zijn verhalenbundel 'Quarantaine' en Rascha Peper met haar roman 'Rico's vleugels'.



● *Onder het motto 'literair, maar niet elitair' wordt op zaterdag de AKO-literatuurprijs 1994 uitgereikt in de tv-show van Sonja Barend.* Foto: KIPPA

Tja, als Frida Vogels woord houdt, zal zij ook tijdens déze uitzending niet verschijnen, net zoals zij niet verscheen tijdens de uitreiking van de Libris-literatuurprijs aan het begin van dit jaar. Wel honderdduizend ballen opstrijken, maar er iets extra's voor doen, ho maar! Vogels is wars van elke publiciteit. Ze vertaalde jarenlang Italiaanse literatuur en woont in Bologna. Meer weten we eigenlijk niet van haar. Haar uitgever Wouter van Oorschot benadrukte tijdens de Libris-avond nog eens dat het Vogels alleen maar gaat om het schrijven en dat de persoon er voor haar niet toe doet. Hij glimlachte daarbij fijntjes. Alsof hij de pers de verschijning van een Marilyn Monroe onthield.

Het boek waarmee Vogels meedoet aan de AKO-race is hetzelfde boek als waarmee zij de Libris-prijs won. Een goed boek is het. Het beste boek van de zes. Een boek waarin zij op ontroerende wijze haar jeugd beschrijft, haar studententijd en haar werkzame leven. Een boek waarin Vogels naar voren komt als een zelfstandig denkend mens, als iemand die er geen geleende meningen op nahoudt.

Nicolaas Matsier is een schrijver die lang op een doorbraak heeft moeten wachten. Als adept van het tijdschrift 'De Revisor' werd hij destijds gerekend tot de zogenaamde 'academisten'. Echt opzienbarend zijn zijn boeken wat inhoud betreft nooit geweest, maar wel is Matsier een stilist van de eerste orde. Misschien is hij van al de genomineerden wel de auteur die het scherpst weet te formuleren, maar of dat de jury zal kunnen vermurwen is maar zeer de vraag. In zijn boek 'Gesloten huis' bezoekt hij na de dood van zijn ouders het ouderlijk huis. De voorwerpen die zich nog in dat huis bevinden roepen allerlei herinneringen bij hem op en geven de lezer een schrijnend inzicht in zijn jeugd.

Herhaling

Durlacher debuteerde met 'Strepen aan de hemel': herinneringen aan de Tweede Wereldoorlog en de holocaust. In 'Quarantaine' krijgen we in de vorm van een aantal verhalen nog een keer hetzelfde. Durlacher beschrijft zijn verblijf in een concentratiekamp. De mensen die hij daar heeft ontmoet worden door hem knap geportretteerd. Maar waarom dit boek is genomineerd, is niet helemaal duidelijk. Het is al met al toch een herhaling van zetten.

F. Springers hoofdpersoon keert in 'Bandoeng, Bandung' terug naar zijn geboorteland Indonesië. Hij maakt deel uit van een handelsmissie. Door het lezen van brieven die zijn moeder heeft geschreven, wordt het hem duidelijk dat niet de Nederlanders het slachtoffer zijn geworden maar de mensen die zijn achtergebleven. Springer is natuurlijk een rasschrijver en weet van dit uitgekauwde gegeven dan ook nog een aantrekkelijk boek te maken, maar echt nieuw is het allemaal niet meer.

Patricia de Martelaere, hoogleraar wijsbegeerte aan de Katholieke Universiteit van Brussel, doet ook mee deze keer. En wel met haar essaybundel 'Het verlangen naar ontroostbaarheid'. Knappe essays, vooral het essay waarin zij ervoor pleit de zelfmoord te zien als de daad van een estheet, van iemand die net als een kunstenaar zijn leven als een schepping vorm wil geven en het zelf dan ook wil afmaken. Maar toch, de zeer erudiete essays van De Martelaere zie ik zo gauw nog niet winnen. Wanneer dit toch gebeurt, betekent dat een doorbraak voor het genre.

Rascha Peper heeft zich in haar roman 'Rico's vleugels' laten inspireren door het leven van het schatrijke Franse echtpaar Martin, dat een uitgebreide schelpencollectie bezit. Ze laat zien hoe het verzamelen van schelpen een compensatie is geworden voor de kinderloosheid van het echtpaar. De man, Eduard Rochel, heeft eigenlijk altijd maar naar één ding verlangd: naar de liefde met jonge knaapjes. Peper schrijft: 'Zijn hele bestaan had alleen maar geleid tot dit moment, deze woensdagmiddag aan de Noordzee met deze jongen'. Het is een problematiek die het wel doet in het programma van Sonja Barend. En bovendien is Rascha Peper met haar bekoorlijke verschijning ook nog eens behoorlijk tv-geniek.

Maar zoals gezegd: Frida Vogels gaat winnen. Sonja Barend zal met een probleem komen te zitten. Want waar moet zij dan met haar bloemen naar toe? Of gaat Vogels alsnog overstag en zal zij toch aanwezig zijn? Zal zij het voorbeeld volgen van Rob de Nijs en denken: Voor Sonja doe ik alles?

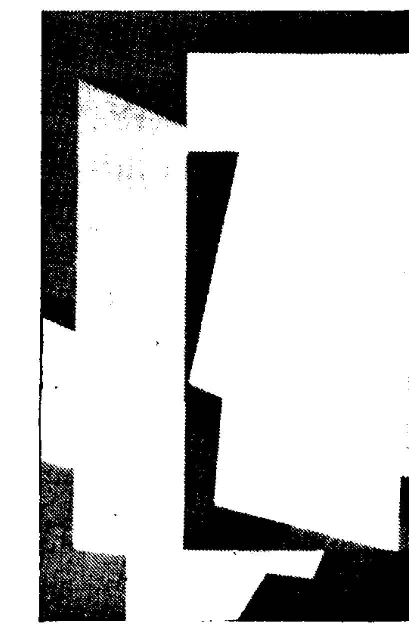
ld-expotie

Onder de titel 'Drie generaties constructivisten' exposeren Estella den Boer, Henk van Trigt en Hans van Rhoon van 22 oktober tot en met 6 november in galerie Stevensweert, Jan van Steffeswertplein 8 in Stevensweert. De galerie is geopend van donderdag tot en met zondag van 14 tot 17 uur.

Estella den Boer (82), Henk van Trigt (50) en Hans van Rhoon (35) hebben met elkaar gemeen dat ze de erfenis van de voor-oorlogse constructivisten (met onder anderen Mondriaan en De Stijl-groep) hebben gekoesterd en er een nieuwe en eigentijdse dimensie aan hebben toegevoegd.

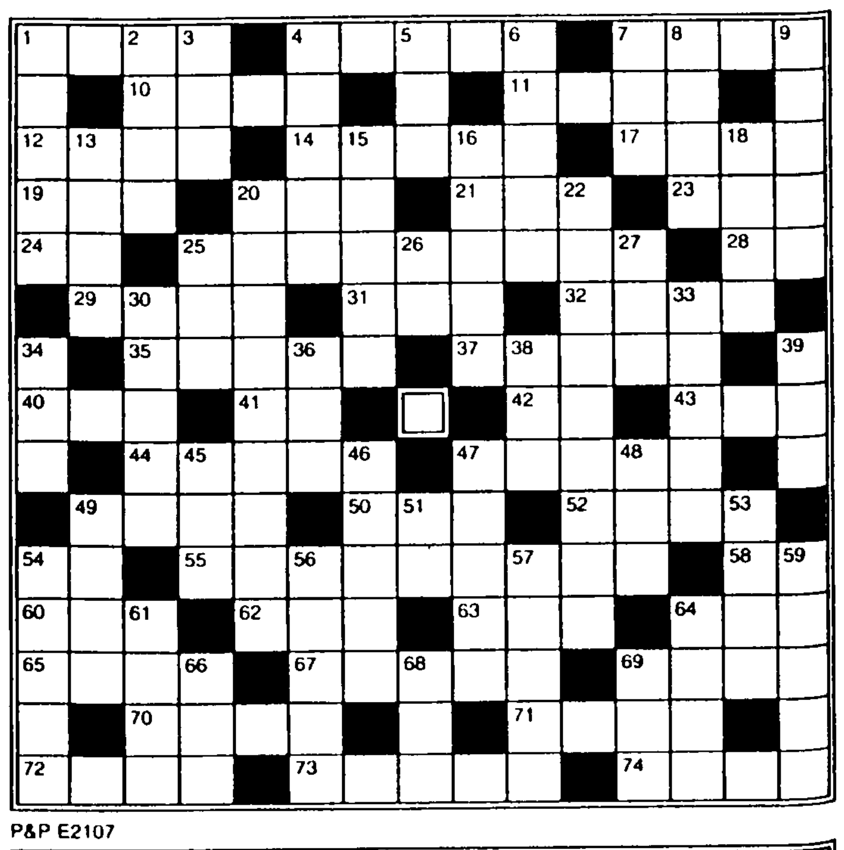
Een ideaal van de grondleggers van het constructivisme was het bereiken van 'een universele kunst voor de universele mens'. Ze streefden ook een synthese na tussen diverse kunstdisciplines als bouwkunst, grafische kunsten, vormgeving en theater. Die universele kunst is er nooit gekomen, integendeel; in de periode na de Eerste Wereldoorlog kwam juist een proces van individualisering op gang.

Ook het werk van de drie posanten is ondanks opp vlakkige overeenkomsten het zoeken naar harmonie schoonheid door gebruik king van geometrische vorm – uiterst persoonlijk en to de onuitputtelijke beeldmo lijkheden die de beoefen van deze kunstrichting ter schikking staan.



● *Henk van Trigt*

puzzel van de dag



P&P E2107

33	54	1	15	14	70	67	22	4	40	42	64	31	48	25

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** wal; **4** woning; **7** rijstdrank; **10** schaapkameel; **11** zangorgaan; **12** vervoermiddel; **14** al; **17** geheimschrift; **19** boom; **20** klokgelui; **21** bloeiwijze; **23** loop; **24** Rijksgrond; **25** toneelkunst; **26** water in Friesl.; **29** zangstuk; **31** Eur. munt; **32** uiteinde; **35** binnenhalen; **37** troep; **40** tijdrekening; **41** dominee; **42** let wel; **43** gevuld; **44** onbep. vnw.; **47** rechtbank; **49** stoofpot; **50** lof; **52** Eur. taal; **54** Niet Parkeren; **55** gezagszinnebeeld; **58** tantalium; **60** vochtmaat; **62** bijb. fig.; **63** herenkleding; **64** leeg; **65** lol; **67**. pl. in Drente; **69** sappig; **70** voorz.; **71** beest; **72** noblesse; **73** riviermonding; **74** sprakeloos.

VERTIKAAL: **1** rijgkoord; **2** weekdier; **3** mak; **4** mengelwerk; **5** watering; **6** muziekterm; **7** droog; **8** godheid; **9** godin; **13** pl. a.d. Oostzee; **15** pl. in Drente; **16** dagaanduiding; **18** part; **20** sterke drank; **22** staatsvorm; **25** fotogr. term; **26** actinium; **27** varkenshok; **30** bekoorlijk; **33** walkant; **34** gevangenis; **36** Europeaan; **38** vrg. koningin; **39** groente; **45** Europeaan; **46** gewas; **47** grootmoeder(Fries); **48** dun; **49** boom; **51** dwarshout; **53** broodsoort; **54** leersoort; **56** snoer; **57** bamboebeer; **59** bitterheid; **61** honingdrank; **64** orgaan; **66** speelgoed; **68** insekteneter; **69** snijwerktuig.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 2016

HORIZONTAAL: **1** voorhoedespeler; **13** ra; **14** ramp; **15** span; **16** mu; **17** mee; **18** tot; **19** hi; **21** den; **23** t.a.v.; **25** er; **26** enter; **28** aga; **30** tosti; **32** idem; **33** flora; **35** Oene; **36** do; **37** ooit; **39** knar; **41** a.k.; **42** egel; **43** kade; **44** sr; **46** riek; **48** vele; **49** k.o.; **51** para; **53** tijger; **55** loon; **57** radar; **59** kil; **60** piket; **61** EK; **62** fok; **64** dog; **65** NH; **66** til; **68** toe; **69** ui; **71** zone; **72** Eems; **74** nn; **75** waterdoorlatend.

VERTIKAAL: **1** vrijheid; **2** o.a.; **3** ... **4** hamer; **5** omen; **6** Epe; **7** ... spot; **9** patat; **10** en; **11** em.; ... briek; **20** indo; **21** demograaf; **22** ... **24** voordelig; **25** Etna; **27** te; **28** ... ark; **31** Se; **33** filet; **34** anker; ... **40** aal; **44** spreeuw; **45** raak; **47** ... **48** vel; **49** koen; **50** onthand; **52** ... **54** gil; **56** o.k.; **58** rotor; **60** poem... kind; **64** doel; **67** Leo; **68** ter; **70** ... ze; **73** st; **74** nn.

Winwoord: NAAMVALSUITGA...

exposities

Joseph Cals exposeert in Amstelveen

AMSTELVEEN – Museum van der Togt in Amstelveen toont van 21 oktober tot en met 11 december schilderijen en tekeningen van Joseph Cals. De kunstenaar werd in 1949 in Stein geboren. Cals studeerde aan de Koninklijke Aacademie van Beeldende Kunsten in Den Haag, waar hij nu docent is. Filmregisseur Ate de Jong opent de tentoonstelling. Het museum is geopend van vrijdag tot en met zondag van 13.00 tot 17.00 uur.

Kunstveiling bij Christie's

AMSTERDAM – Bij Christie's Amsterdam vindt op 20 oktober de halfjaarlijkse veiling plaats van 19e-eeuwse Europese schilderijen, aquarellen en tekeningen. Het aanbod bestaat uit werken uit de Hollandse Romantische 'School (1820-1860), het Hollands Impressionisme (1860-1920) en diverse internationale disciplines uit de 19e en vroeg 20e eeuw.

Camera Euregio in kasteel d'Erp

BAARLO – Twintig Limburgse fotografen, twee Duitsers, een Belg en een Brabantse doen mee aan Camera Euregio, de eerste fotomanifestatie in kasteel d'Erp in Baarlo die is bedoeld om hedendaagse fotografie uit de Euregio bij een breed publiek bekend te maken. Ze omvat twee afzonderlijke tentoonstellingen van elk honderd foto's en twee fotografische evenementen.

De eerste tentoonstelling loopt van 22 oktober tot 4 november en is te bezichtigen op zaterdag en zondag van 13 tot 17 uur. Aan deze expositie werken onder anderen mee Fons Verhoeven uit Stein, Jos Roch uit Echt, Karin en Henk Bonnie uit Simpelveld, Lee Fuchs en Wiel Cortjaens uit Landgraaf en Willy Beckers uit Maastricht.

Als extra activiteit is op 30 oktober om 15 uur een performance van fotografisch kunstenaar Jos Reinders uit Kerkrade te zien.

Aan de tweede expositie – van 5 tot 20 november – nemen onder anderen deel Fer Hennen uit Spaubeek, Jean Pierre Cremers uit Nuth, Geert Noy uit Roermond en Jan Steen uit Hoensbroek. Als extra activiteit tonen Margreet Berkhout uit Brunssum, Ida Mager uit Amsterdam en Tonny Thijssen uit Made op zondag 13 november hun werk.

Gustaaf Begas in KvK

MAASTRICHT – Fotograaf Gustaaf Begas exposeert tot en met 30 december in de Kamer van Koophandel, Maasboulevard 5 in Maastricht. De tentoonstelling is te bezichtigen van maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 16 uur.

Gustaaf Begas (Lanaken 1944) woont en werkt in Maastricht. Hij is reeds 35 jaar actief als fotograaf. De voor deze tentoonstelling geselecteerde foto's zijn te rangschikken in verschillende perioden: de jaren zestig die worden gekenmerkt door de vele fototechnische experimenten en ontdekkingen; de jaren zeventig die worden vertaald door sociaal georiënteerde foto's en door reisfotografie, vooral uit derdewereldlanden; de jaren tachtig tot heden met abstracte foto's waarbij de esthetische aspecten weer meer nadruk krijgen.

De geselecteerde foto's geven alle een overzicht van een aantal algemene maatschappelijke ontwikkelingen sinds 1960.



● *Place de la Concorde, foto van Gustaaf Begas.*

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

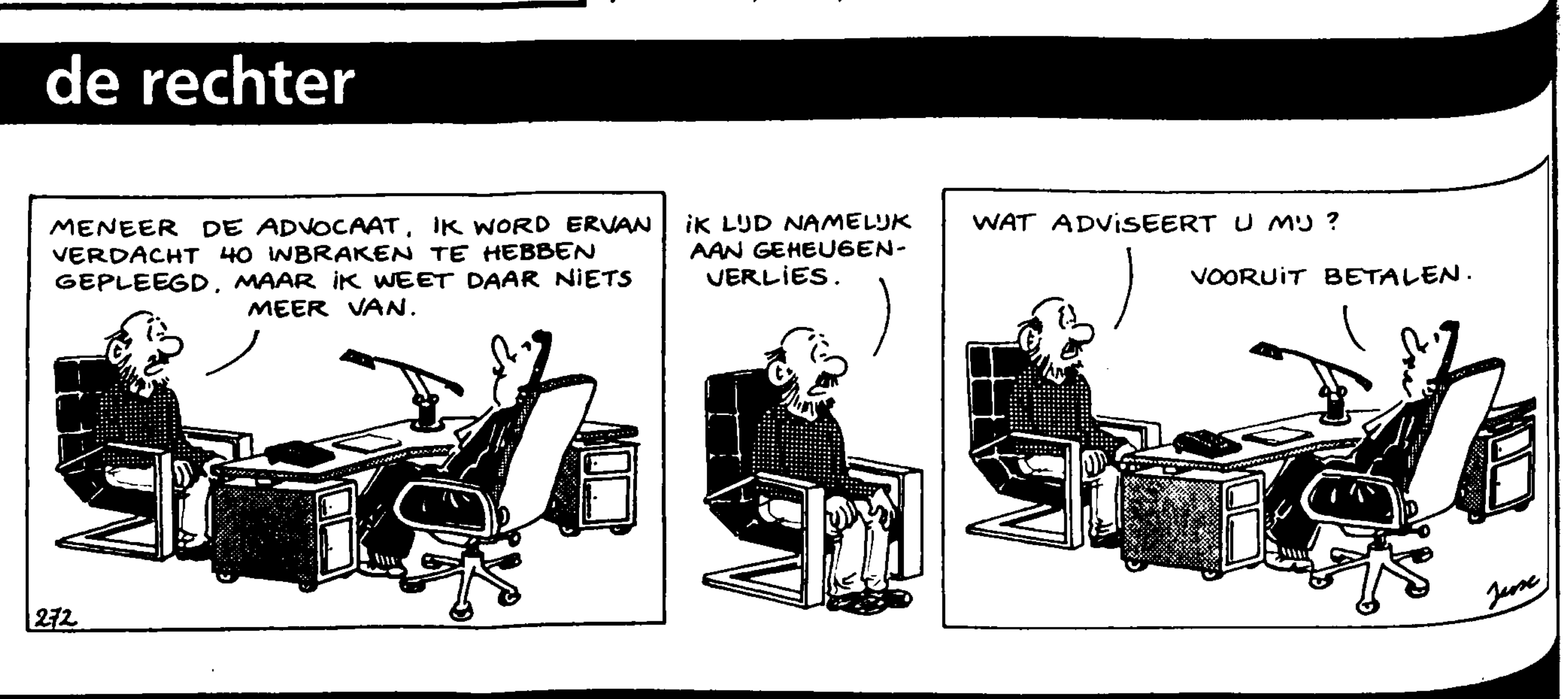
Abonnementsprijzen:
Bij voorbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 29,00
per kwartaal ƒ 86,90
Per acceptgiro:
per maand ƒ 30,50
per kwartaal ƒ 88,40
Losse nummers ƒ 1,75
Bfr. 32

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de averechtse aap



de rechter



recept

Kwarkring met kersen

7 blaadjes gelatine, 2,5 dl biogarde of standyoghurt, 2 eetlepels suiker, 2,5 dl slagroom, 500 gram kwark, 2 eetlepels vloeibare honing, 1 pot ontpitte kersen op sap.

Week de gelatineblaadjes kort in koud water. Neem de blaadjes uit het water, knijp ze niet uit, maar los ze op laag vuur met aanhangend vocht op. Laat de oplossing afkoelen. Roer de yoghurt door de gelatineoplossing. Klop de slagroom met de suiker stijf. Roer de kwark glad met de honing en meng er zorgvuldig de Biogarde met de gelatineoplossing door. Spatel de slagroom door het mengsel. Laat de kersen goed uitlekken op een zeef. Spoel een tulbandvorm om met water en schep ongeveer de helft van de kwarkmassa in de vorm. Verdeel de zorgvuldig uitgelekte kersen hierover en vul aan met de resterende kwark. Zet de vorm voor minstens 4-5 uur in de koelkast. Snijd de kwark'tulband' na het storten in plakken.

Hierbij kunt u eventueel een warme kersensaus geven. Breng hiervoor het opgevangen nat van de kersen op smaak met suiker en eventueel kaneel en bind het vocht met wat aangemaakt aardappelmeel.

limburgs dagblad · binnen/buitenland

[G]erucht over [c]ouppoging [i]n Suriname

[P]AMARIBO – De Surinaamse [presi]dent, Ronald Venetiaan, heeft [het ge]rucht over een poging tot [staat]sgreep dinsdag een 'kwaadaar[dige] poging tot het zaaien van on[rust] genoemd. Een niet nader [genoe]mde commandant van de [...]dtroepen zou die couppoging [het] afgelopen weekeinde hebben [...]n ondernemen.

[Op e]en 'dodenlijst' stonden de na[men] van Fred Derby, één van de [leide]rs van de regeringscoalitie [Nie]w Front en van luitenant-kolo[nel R]upert Chrestopher, hoofd stra[tegis]che planning op het ministerie [van D]efensie.

[Het] gerucht kreeg van Venetiaan [een] niet erg hoge notering wat be[treft] betrouwbaarheid'. Minister [Sieg]fried Gilds van Defensie kreeg [de i]nformatie over de coupplannen [van] de Amerikaanse ambassade in [Para]maribo. Venetiaan vroeg zater[dag] wel de leiding van leger en poli[tie] om maatregelen om eventuele [acti]viteiten te voorkomen.

['Re]chtscheiding [C]harles en Di [v]olgend jaar'

[LO]NDEN – De Britse kroonprins [Cha]rles en prinses Diana zijn vol[gen]s het Franse tijdschrift Voici [over]eengekomen volgend jaar te [sch]eiden. Voici baseert de informa[tie o]p een nieuw boek van Andrew [Mor]ton over Diana, waarvan het [tijd]schrift een gestolen proefdruk [zou] hebben. De uitgever van 'Dia[na:] Her New Life' noemde het arti[kel] in Voici echter 'onnauwkeurig'.

[De] druk op Charles en Diana om te [sch]eiden nam deze week sterk toe [na] de voorpublikatie door de Sun[day] Times van een ander boek, een [bio]grafie van Charles. In dat boek [ont]hult de journalist Dimbleby dat [Cha]rles nooit van Diana heeft ge[hou]den, en dat hij met haar is ge[trou]wd onder druk van zijn vader.

[Zola]ng Charles en Diana slechts van [taf]el en bed zijn gescheiden, zou [Dia]na tot koningin worden ge[kr]ond als Charles de plaats van [zij]n moeder inneemt. Voor een aan[tal] Lagerhuisleden was dat onaan[vaa]rdbaar.

[Da]t Charles en Diana hun huwelijk [zu]llen ontbinden, lijkt inmiddels [vas]t te staan. De enige vraag is: wie [kri]jgt de kinderen en welke schik[kin]g wordt er voor Diana getroffen? [Vo]lgens het artikel in Voici heeft [Di]ana een bedrag van ruim 40 mil[joe]n gulden bedongen, alsmede een [hui]s in Londen en een huis in [Fr]ankrijk of Wales. De onderhande[lin]gen over de schikking zouden ve[le] maanden hebben geduurd.

[Ee]n woordvoerder van Diana be[sti]mpelde het verhaal in Voici ech[ter] als 'onzin'. En de uitgever van [An]drew Mortons boek vroeg de [Fr]anse rechter de verkoop van het [ge]ruchtmakende nummer te verbie[de]n. Andrew Morton onthulde eer[de]r in 'Diana: Her True Story' dat [de] prinses uit wanhoop over haar [mi]slukte huwelijk enkele zelf[mo]ordpogingen had gedaan.

[On]der meer had Diana volgens Voi[ci] het bed waarin zij met Charles [ha]d geslapen van de hand gedaan. [Ui]t vrees dat zij haar twee zoontjes [aa]n Charles zou moeten afstaan, zou [de] prinses er in 1992 bijna toe heb[be]n gebracht naar Australië te [vlu]chten.

Onenigheid over onwillige asiellanden en alternatieve straffen

Tweespalt in coalitie

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De regeringspartijen PvdA en D66 verschillen van mening met de coalitiegenoot VVD over het korten op ontwikkelingshulp aan onwillige asiellanden. Ook over het omzetten van gevangenisstraffen in alternatieve straffen denken de partijen verschillend. Dat bleek gisteren tijdens de begrotingsbehandeling van het ministerie van Justitie.

Landen die weigeren door Nederland afgewezen asielzoekers terug te nemen, mogen niet van ontwikkelingshulp worden uitgesloten. Dat vinden PvdA en D66 in de Tweede Kamer. Zij nemen daarmee afstand van een voorstel van VVD-leider Bolkestein om die landen wel financieel te straffen.

Bolkestein herhaalde deze week dit reeds eerder ingenomen standpunt, omdat in Nederlandse opvangcentra negenduizend afgewezen asielzoekers zitten die niet kunnen worden uitgezet. In veel gevallen is dat het gevolg van onwil van het vaderland van de betrokken asielzoekers. Het probleem geldt onder andere Nigeria en Algerije.

Vrijwel de gehele Tweede Kamer maakt zich wél ernstig zorgen over het grote aantal afgewezen asielzoekers dat het land niet kan worden uitgezet, en plaatsen in de overvolle opvangcentra bezet houdt. Afgelopen weekeinde heeft staatssecretaris Schmitz van Justitie gezegd dat onder andere deze categorie in aanmerking dient te komen voor opsluiting in een nieuw centrum bij Ter Apel.

De grote vier partijen zijn niet principieel tegen dit voorstel, maar vooral PvdA en D66 willen eerst meer duidelijkheid van Schmitz. De staatssecretaris geeft morgen antwoord.

Gevangenisstraffen tot maximaal een jaar moeten omgezet kunnen worden in werk- of leerstraffen van maximaal 480 uur. Hierdoor zou het tekort aan cellen teruggedrongen kunnen worden. Dat heeft de PvdA gisteren in de Tweede Kamer voorgesteld. D66 is het hiermee eens, VVD en CDA zijn falikant tegen.

Op het ogenblik kunnen alleen gevangenisstraffen tot maximaal zes maanden worden omgezet in een alternatieve straf van hoogstens 240 uur. De VVD is tegen uitbreiding van de ongelijkheden, omdat de maatschappij niet is uit te leggen dat een gevangenisstraf van een jaar vervangen zou kunnen worden door ongeveer dertien weken alternatieve straf.

CDA en PvdA eisen dat minister Sorgdrager het komende jaar meer agenten en surveillanten op straat brengt dan zij van plan is. De VVD wil af van het automatisme dat surveillerende politie-agenten altijd met zijn tweeën in een dienstwagen op pad zijn. Volgens de VVD is het effectiever dat agenten alleen surveilleren.

Zie ook pagina 4
● **Justitiebegroting: verdeling van armoede**



● *Minister Sorgdrager van Justitie (rechts) en staatssecretaris Schmitz luisteren aandachtig tijdens de begrotingbehandeling gisteren in de Tweede Kamer.* Foto: ANP

Regering voor robuuster optreden Navo in Bosnië

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De regering is voor een wat robuuster optreden van de Navo in Bosnië, zo bleek gisteren tijdens een mondeling overleg in de Tweede Kamer over het voormalig Joegoslavië. Zo'n robuust optreden moet effectief zijn en niet leiden tot wraakacties van de Bosnische Serviërs tegen de burgerbevolking, merkte minister Voorhoeve van Defensie op.

De Navo en de Verenigde Naties voeren deze dagen overleg over het verzoek van het bondgenootschap om de procedures rond luchtaanvallen te versoepelen, zodat sneller ingegrepen kan worden bij provocaties van de strijdende partijen in Bosnië.

De VN denken vooral aan de veiligheid van de burgers en blauwhelmen, terwijl de Navo meent dat die veiligheid veel moeilijker te garanderen is als er niet harder opgetreden wordt, verklaarde minister Van Mierlo (Buitenlandse Zaken). „Daartussen moet een evenwicht gevonden worden."

Een Bosnische chauffeur is gisteren om het leven gekomen en een andere VN-medewerker is gewond geraakt bij de beschieting van een hulpkonvooi van de Verenigde Naties in de buurt van Gorazde in het oosten van Bosnië. Aangenomen wordt dat Bosnisch-Servische eenheden uit de omgeving verantwoordelijk zijn. Britse blauwhelmen die het konvooi van de vluchtelingenorganisatie van de VN escorteerden beantwoordden het vuur, maar konden niet vaststellen of de aanvallers zijn getroffen.

Moeder doodt haar baby in ziekenhuis

VLISSINGEN – Een 27-jarige vrouw heeft – naar dinsdag pas bekend is geworden – zondagmiddag in het Ziekenhuis Walcheren in Vlissingen haar zoontje van een half jaar oud om het leven gebracht.

Het jongetje leed aan een zeldzame en ernstige vorm van epilepsie. De moeder is in verzekering gesteld en ondergaat een psychiatrische behandeling.

De ouders hadden in de week voorafgaand aan de daad regelmatig informatie gekregen over het ziektebeeld van het jongetje. Bij deze vorm van epilepsie kan op termijn geestelijke invaliditeit ontstaan, maar de ziekte is niet dodelijk. Volgens medisch directeur C. Kostense van het ziekenhuis is er geen sprake van een vorm van actieve euthanasie.

Multi-miljonairs voor een weekje

WOERDENSE VERLAAT – Eén beetje onwezenlijk keken Cees en Jolanda van Houten laatst naar hun bankafschrift. De ING-bank was zo aardig geweest om 6,5 miljoen gulden bij te schrijven. Kwestie van een computerfoutje, zo bleek achteraf. „We dachten nog even aan een vergeten rijke oom of een prijs uit de lotto. Maar we hebben geen rijke oom en doen niet mee aan de lotto. We hebben nooit de illusie gehad dat het geld werkelijk van ons was," vertelt Cees van Houten uit Woerdense Verlaat, een dorpje ten noorden van Woerden.

Echt grootse dromen kreeg het nuchtere paar dan ook niet van de in de schoot geworpen miljoenen. Er werd geen zeewaardig jacht besteld en rondkijken naar een fraai landhuis aan de Vecht was er ook niet bij. Maar even de ING bellen om te vragen wat ze met het geld aanmoesten, dat deden de Van Houtens nu ook weer niet. Je weet immers maar nooit of zo'n fout wel wordt ontdekt.

Toen vorige week zondagmorgen ineens 'een meneer' met een rieten mand op de stoep stond, bleek de ING de fout wel degelijk te hebben ontdekt. „Het was een man van een ontbijt-service met een uitgebreid champagne-ontbijt. Er zat een kaartje bij met de mededeling 'Dit is géén foutje van de bank'. Ik vind het wel een leuke manier om een fout te erkennen, al had de bank best even kunnen opbellen. Ze hechten toch altijd zo aan persoonlijk contact met de klant?," vindt de multi-miljonair-vooréén-week.

Yolanda in hongerstaking op Binnenhof

ZWARTSLUIS – Yolanda uit Epe gaat samen met Joke Bonhof uit Zwartsluis op dinsdag 1 november op de stoep van het Binnenhof in hongerstaking. Zij zullen daar net zo lang mee doorgaan tot minister W. Sorgdrager van Justitie bereid is het zwartboek over slachtoffers van zedendelicten in ontvangst te nemen. De minister heeft Joke Bonhof nu laten weten, dat zij zich daartoe niet geroepen voelt.

Bonhof voert al geruime tijd een strijd om de verjaringstermijn voor zedendelicten afgeschaft te krijgen. Zij kreeg daarbij enkele weken geleden steun van Yolanda uit Epe. Samen hebben zij nu een zwartboek gemaakt waarin de ervaringen van slachtoffers van zedenmisdrijven zijn verwerkt.

Maar ook de problemen die zij ondervonden met justitie, hulpverleningsinstanties of met de politie worden er uitvoerig in belicht. Volgens Joke Bonhof wil zij met het zwartboek proberen te bereiken dat de verjaringstermijn, die op 1 september via een wetswijziging werd verruimd, helemaal wordt afgeschaft. Zij heeft inmiddels een landelijk steunpunt voor seksueel misbruik opgericht.

VWS schrapt 300 banen

RIJSWIJK – Het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport wil 300 van de 1500 arbeidsplaatsen afstoten. Om gedwongen ontslagen zoveel mogelijk te voorkomen wordt een langdurige vacaturestop ingesteld. Dit heeft minister Borst de Tweede Kamer gistermiddag laten weten. Tegelijk zijn de afdelingsdirecteuren, dienstencommissies en vakbonden door de leiding van het departement geïnformeerd. Alle ambtenaren krijgen vanochtend een brief in de bus met de details van het reorganisatieplan, dat in de zomer van 1995 zijn beslag moet hebben gekregen.

De reorganisatie moet een fundamentele verandering teweeg brengen in de ambtelijke structuur. Het is de bedoeling tot een 'plattere' organisatie te komen. De afzonderlijke directoraten-generaal worden vervangen door een collectieve 'bestuursraad'.

Balladur smeekt ministers de rijen te sluiten

PARIJS – De Franse premier Balladur heeft gisteren een klemmend beroep gedaan op de leden van zijn regering en van de rechts-liberale meerderheid in het Franse parlement om de rijen te sluiten. Het onderlinge geruzie moet snel afgelopen zijn, omdat de conservatieve meerderheid anders de presidentsverkiezingen (volgend voorjaar) dreigt te verliezen, zo hield Balladur de leden van zijn regering voor.

De regering van Balladur en de coalitie van de liberale UDF en de neo-Gaullistische RPR worden in toenemende mate verscheurd door corruptieschandalen en door de naderende presidentsverkiezingen.

De afgelopen drie maanden moesten twee prominente minister aftreden omdat ze ernstig in opspraak waren geraakt. De naderende verkiezingen en de daaraan traditioneel voorafgaande schermutselingen en intriges dreigen de stabiliteit van de regering nog verder in gevaar te brengen.

Geruchten over ontslag Tsjernomyrdin

Crisissfeer in Moskou blijft

Van onze correspondent

MOSKOU – De voortdurende crisissfeer in Moskou werd gisteren flink aangejaagd door berichten over een ontslagaanvraag van premier Tsjernomyrdin, die al snel door de regeringsleider zelf werden ontkend. Dit gebeurde tegen de achtergrond van een sluipende machtsstrijd tussen president Jeltsin en het parlement over de opvolging van de ontslagen voorzitter van de Centrale Bank, Viktor Gerasjtsjenko.

Bovendien bleven de beschuldigingen aanhouden dat de Russische veiligheidsdienst en de defensietop verantwoordelijk zijn voor de maandag gepleegde moord op de 27-jarige Moskouse journalist Dmitri Cholodov. Defensieminister Gratsjov en diens vice-minister Boerlakov ontkenden gisteren persoonlijk op wat voor manier dan ook betrokken te zijn bij de bomaanslag.

In Moskou worden officiële ontkenningen echter niet al te serieus genomen. De geruchten over een mogelijk aftreden van Tsjernomyrdin waren er al toen hij vorige week tijdens de dramatische val van de roebel zijn vakantie voor een dag onderbrak om onder vier ogen met Jeltsin te praten en vervolgens weer terugkeerde naar de zonnige stranden van de Zwarte Zee.



● *Premier Tsjernomyrdin*

De speculaties over Tsjernomyrdins positie namen toe omdat Jeltsin de regering mede-verantwoordelijkheid voor de roebelcatastrofe aanwreef, een beschuldiging die ook voorkomt in het tussentijds rapport dat een speciale onderzoekscommissie gisteren aan Jeltsin uitbracht.

Het gisteren door het radiostation Echo Moskou verspreide bericht over Tsjernomyrdins ontslag – afkomstig van 'goedingelichte bronnen in de omgeving van de president' – werd meteen door de onafhankelijke tv-zender NTV overgenomen.

Later op de avond liet Tsjernomyrdin zelf aan Ostankino-tv weten, dat de ontslagverhalen een 'provocatie' waren en bedoeld ter 'desinformatie'.

punt uit

● Clinton

De Amerikaanse regering stemt in met het akkoord tussen Noord-Korea en de VS over het nucleaire programma van Pyongyang. President Clinton zei gisteravond op een persconferentie in het Witte Huis dat hij onderhandelaar Gallucci opdracht heeft gegeven het akkoord vrijdag in Genève te ondertekenen. Volgens het akkoord zet Noord-Korea zijn huidige bouwprogramma van grafietreactoren stop en sluit het zijn bestaande experimentele reactor. In ruil daarvoor vormen de VS, in samenwerking met onder meer Japan en Zuid-Korea, een internationaal consortium dat licht-waterreactoren van elk 220 Megawatt aan gaat leveren, zei Gallucci op de persconferentie.

● Sint



De voormalige PvdA-voorzitster Marjanne Sint wordt zo goed als zeker gemeentesecretaris in Amsterdam. Het college van B&W heeft haar voorgedragen bij de gemeenteraad, die vandaag over de kandidatuur vergadert. In de ambtelijke topbaan zal Sint onder meer leiding moeten geven aan de reorganisatie van het gemeentelijk apparaat wanneer Amsterdam wordt omgevormd tot een stadsprovincie.

● Euro 7

Het commerciële televisiestation Euro 7 is bij het begin van zijn uitzendingen vandaag in 300.000 Nederlandse huishoudens via de kabel te ontvangen. Euro 7 gaat voorlopig drie uur per dag uitzenden, 's middags tussen twee en vijf. De uitzendingen van het nieuwe station zijn gegroepeerd rond de thema's gezondheid, natuur en milieu, vrije tijd en educatie en mens en maatschappij.

● Marihuana

De Amsterdamse douane heeft zaterdag tijdens een controle 14.500 kilo marihuana aangetroffen op een schip uit Colombia. De geschatte straatwaarde bedraagt 75 miljoen gulden. Tot nu toe heeft de douane alleen al in Amsterdam dit jaar ruim 4200 kilo cocaïne en 71.000 kilo marihuana onderschept.

● Doodgevroren

Lijkschouwing heeft uitgewezen dat een Noors meisje van vijf dat zaterdag door drie zesjarige jongetjes werd mishandeld, door extreme onderkoeling om het leven is gekomen. Het meisje, Silje Marie Redergard, werd zaterdag in de eerste sneeuw van dit jaar gevonden op een speelplaats in een voorstadje van Trondheim, in het westen van Noorwegen. Volgens krantebericht van maandag was zij door de drie iets oudere jongetjes doodgeslagen. Het medische onderzoek heeft uitgewezen dat de dood van het meisje is teweeggebracht door een combinatie van factoren, maar dat kou de directe oorzaak is geweest, zei de politie.

● 109 jaar

Johanna van Dommelen-Hamer uit Groesbeek hoopt vandaag 109 jaar oud te worden. Hiermee wordt zij de tweede 109-jarige in ons land. De andere is Ann Jemima Flower uit Rheden. Zij werd op 8 juli 1885 in Ellecom geboren en is Nederlands oudste ingezetene. De oudste man is 105 jaar en woont in het Drentse Vries.

● Macedonië

President Kiro Gligorov stevent af op een grote overwinning in de verkiezingen in Macedonië. Volgens tussentijdse tellingen, die zijn eigen linkse Unie voor Macedonië gisteren bekendmaakte, krijgt de president 70,1 procent van de stemmen. Zijn belangrijkste tegenstrever, Ljubisa Georgievski, zou niet meer dan 18,9 procent van het electoraat voor zich hebben gewonnen.

Doorbraak in onderhandelingen na concessies van Israël

Vredesverdrag voorziet in water, grond en veiligheid

DOOR AD BLOEMENDAAL

TEL AVIV – De beslissende doorbraak in het al maanden durende Israëlisch-Jordaanse overleg, kwam toen de Israëliërs besloten toe te geven aan de meeste territoriale verlangens van koning Hoessein. Van zijn kant accepteerde de koning alternatief land voor delen van zijn grondgebied die op dit moment worden gecultiveerd door Israëlische boeren.

De grenslijn tussen Israël en Jordanië is nooit precies vastgesteld. Beide partijen kwamen naar de onderhandelingen met stapels kaarten en andere documenten uit de Britse mandaatstijd. De mogelijkheid over te gaan tot internationale bindende arbitrage is overwogen, maar verworpen als te tijdrovend. Uiteindelijk heeft Israël voorgesteld de in 1949 met Jordanië overeengekomen bestandslijn aan te wijzen als de toekomstige internationale grens.

Het betekent dat bijna driehonderd vierkante kilometer land moet worden teruggegeven aan Jordanië, omdat Israël in de afgelopen jaren zijn grens steeds meer naar het oosten heeft verschoven om land te winnen voor in de zuidelijke grensstreek wonende boeren. Jordanië heeft nu een Israëlisch voorstel geaccepteerd om in plaats van de kostbare landbouwgrond andere stukken land te aanvaarden. Op sommige plaatsen zal de landbouwgrond wel in Jordaans bezit komen, maar onmiddellijk weer worden verpacht aan Israël voor een periode van 25 jaar. Ook in het noordelijke grensgebied zal een kibutz grondgebied van Jordanië gaan pachten.

Voor Jordanië is het waterprobleem minstens even belangrijk. In het verdrag staat dat Jordanië ongeveer vijftig miljoen kubieke meter water per jaar zal ontvangen uit het Meer van Galilea en het riviertje de Yarmuk, dat uitkomt in de Jordaan. De Jordaniërs krijgen nog eens vijftig miljoen kubieke meter extra na het gereedkomen van twee kleine dammen in de Jordaan en de Yarmuk.

Voor dat gezamenlijke project zullen de twee landen financiering aanvragen bij het Internationale Monetaire Fonds en andere bronnen. Op langere termijn moeten andere nieuwe projecten Jordanië nog eens vijftig miljoen kubieke meter water bezorgen.

Het verdrag maakt ook melding van gezamenlijke pogingen het lot van Palestijnse vluchtelingen te verbeteren. Velen van hen wonen al sinds 1948 in Jordanië. Maar op Israëlische aandrang is een passage toegevoegd waarin staat dat 'beide partijen hebben geleden', een verwijzing naar de half miljoen joodse vluchtelingen uit Arabische landen.

Jordanië en Israël beloven elkaar dat ze geen troepen op hun grondgebied zullen toelaten van landen die de andere verdragsstaat vijandig zijn gezind. De dagelijkse betrekkingen tussen de twee landen zullen stapsgewijs worden geïntensifeerd. Een maand na de goedkeuring van het verdrag door de parlementen zullen er ambassades worden geopend in Amman en Tel Aviv.



● *Premier Peres en koning Hoessein praten met de pers na het bereiken van het vredesakkoord.* Foto: REUTER

commentaar

Nu Syrië nog

Na het – althans voor [d]e buitenwereld – opmerke[lijk] vlug geregelde vredesve[r]drag tussen Jordanië en [Is]raël, is het wachten op Syri[ë]. De internationale druk o[p] het land om concessies [te] doen neemt toe. Syrië z[al] beseffen dat het zich is[o]leert, als het nu geen serie[u]ze poging doet om uit d[e] impasse te komen. De Syrische president Hafez al-Assad moet o[m] zich heen kijken en inspelen op de toch onverwacht snelle ontwi[k]kelingen tussen Israël en andere, inmiddels voormalige, vijande[n]. Doet Assad dat niet dan moet hij achteraan in de rij aansluiten o[m] vrede met Israël te kunnen bewerkstelligen.

Syrië heeft het er kennelijk nog heel moeilijk mee. In de staatskra[nt] Tishrin werd opnieuw gezegd dat Israël niet te vertrouwen is. H[et] akkoord is volgens de media een poging van Israël om de Ara[bi]sche vijanden één voor één in te pakken. Niettemin is het verstá[n]dig dat de joodse staat zelf het voortouw neemt op de weg na[ar] een totale vrede in het Midden-Oosten. Los van de akkoorden d[ie] Israël al heeft getekend, realiseert het land zich dat een comple[te] vrede tot nu toe nog niet is bereikt. Zonder een akkoord met Sy[rië] en Libanon kan er geen vrede in de regio zijn.

Het op 27 oktober te ondertekenen vredesakkoord tussen Jord[a]nië en Israël is een buitengewone prestatie die door de vriend[en] van de vrede in de hele wereld verwelkomd wordt. In een [...] waarin haat, extremisme en bedreigend gedrag het Midden-Oo[s]ten nog steeds achtervolgen, helpt dit akkoord de vredelieven[de] mens er aan herinneren dat gematigde opinies en redelijkheid [...] overhand hebben. Landen kunnen hun conflicten oplossen [...] moedige staatsmannen leiden hun mensen naar vrede.

Het akkoord komt drie maanden na de ontmoeting tussen kon[ing] Hoessein en premier Rabin op het Witte Huis in Washington, wa[ar] de twee leiders een intentieverklaring tot vrede ondertekende[n]. Daarmee werd de sinds 1948 bestaande staat van oorlog op[ge]heven. Het vredesverdrag is het tweede met een Arabisch la[nd] sinds de vrede met Egypte – 1979 – en het eerste sinds de Mi[d]den-Oostenconferentie van Madrid in 1991, die vrede tussen Isr[aël] en alle Arabische buurlanden tot stand moet brengen.

Toch vrezen sommige Palestijnen dat het verdrag ten koste [...] gaan van hun eigen positie. In Oost-Jeruzalem zei Dr.Riad Ma[...] leider van het Volksfront voor de Bevrijding van Palestina, dat [er] bijna sprake is van een race tussen Arabische landen onderli[ng] om vrede te kunnen sluiten met Israël. Die zou wel eens over [de] ruggen van de Palestijnen kunnen gaan. Maar dat hebben de P[a]lestijnen dan wel aan het eigen militante gedrag te wijten.

Onderhuids geweld is er niet minder op geworden

Terreur in Haïti niet voorbij

DOOR HANS DE BRUIJN

PORT-AU-PRINCE – Vier weken Amerikaanse bezetting hebben Haïti er voor de aanhangers van Jean-Bertrand Aristide op het eerste gezicht veiliger op gemaakt. Geregeld dansen groepen met zijn portret door de straten van Port-au-Prince. Mensen durven weer te demonstreren zonder, zoals vroeger, meteen in elkaar te worden geslagen. Of erger.

Politieagenten zijn totaal uit het straatbeeld verdwenen, soldaten zie je niet meer, de gehate 'attachés' en hun milities durven zich niet meer open en bloot te laten zien, nu Amerikaanse soldaten in hun jeeps door de straten patrouilleren. Maar het onderhuidse geweld in Haïti is er niet minder op geworden.

Nog dagelijks worden winkels geplunderd, zonder dat de Amerikanen in actie komen. Tijdens drie jaar schrikbewind zijn 3000 Aristide-aanhangers vermoord, gemiddeld drie per dag. Maar dat gemiddelde wordt ook nù nog steeds gehaald. Iedere dag klinken schoten in de Cité Soleil, de sloppenwijk van Port-au-Prince.

De volgende morgen liggen de lijken in de goot. In de nacht van zondag op maandag vielen twee Aristide-fans in de Cité door kogels van ondergedoken attachés. Maar er is nu ook sprake van omgekeerd geweld. Diezelfde nacht namen getergde burgers wraak op twee mannen die zij ervan verdachten attachés te zijn.

Maandag werd in een andere buitenwijk een attaché door een woedende menigte in elkaar geslagen. Een Amerikaanse patrouille kon maar net voorkomen dat de man vermoord werd. Aristide vroeg zijn onderdanen zaterdag om de attachés en soldaten aan te geven bij de Amerikanen. Dat gebeurt, maar er wordt ook eigen rechter gespeeld.

Wantrouwen

De Amerikaanse bezettingstroepen zien de ordehandhaving als een eerste taak voor de eigen Haïtiaanse politie. Maar die wordt door iedereen gewantrouwd. De agenten zijn ontwapend, waardoor ze uit vrees voor wraakacties niet meer zonder begeleiding van hun vaste buitenlandse waarnemers de straat op gaan.

Dat zijn enkele honderden ex-soldaten en ex-politiemensen uit de VS, Argentinië, Bolivia en Jordanië, die met de Haïtiaanse politiemensen op stap gaan en ingrijpen als de agenten in hun oude, gewelddadige fouten dreigen te vervallen.

Wapens

De vrees voor geweld, vooral tegen Aristide zelf, beheerst het leven in Port-au-Prince. Dat bleek weer, toen de nieuwe bevelhebber van het leger, generaal-majoor Jean-Claude Duperval, zijn opwachting maakte op het paleis voor zijn eerste officiële ontmoeting met Jean-Bertrand Aristide.

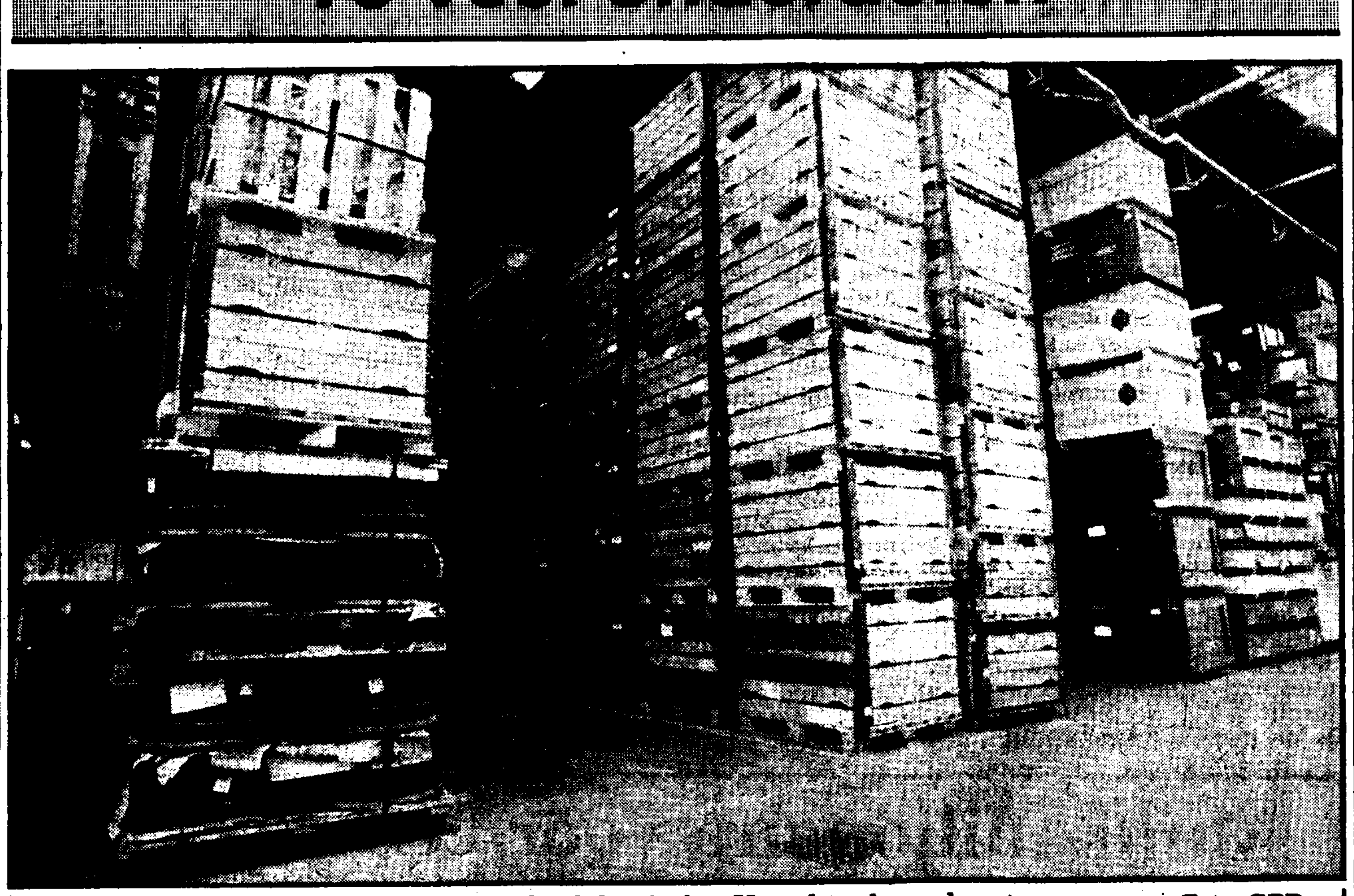
Aristide's privé-bewakers zagen in Dupervals auto enkele vuurwapens liggen, geen normale bagage voor een generaal die zijn president een beleefdheidsbezoek komt brengen. Duperval werd even vastgehouden, maar al gauw deed als een lopend vuur het valse gerucht de ronde dat een poging tot staatsgreep was verijdeld.

Er bleek niets aan de hand, maar meteen verzamelden zich duizenden Aristide-fans voor het paleis om hun aanhankelijkheid te betuigen. De Amerikanen haastten zich te verklaren dat zij bij dit incident niet betrokken waren. De veiligheid van de president is een zaak van zijn eigen bewakingsdienst, aldus diplomaat Schrager.

Waar dat toe leidt, bleek maandag, toen Aristide een hard voorproefje kreeg van het leven dat hem de komende weken en misschien wel maanden te wachten staat. Zijn eerste poging sinds zijn terugkeer tot direct contact met zijn volk, de mensen waarvoor hij is teruggekomen, liep uit op een complete chaos.

Het enthousiasme van zijn aanhangers en met de dreigementen van zijn tegenstanders, maken het voor de populist Aristide onmogelijk om zich onder zijn volk te begeven. Het gonst in Port-au-Prince van de geruchten over aanslagen op zijn leven. Voorlopig leeft hij dan ook achter een menselijke muur van bewakers.

Te veel onderdelen



● *Een grote voorraad Leopard-onderdelen in het Utrechtse legerdepot.* Foto: GPD

Landmacht zit omhoog met enorme voorraden

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Depots van de Landmacht puilen uit van de onderdelen en goederen die niemand meer nodig heeft. Het Nederlandse leger wordt met de helft ingekrompen. Vandaar dat gigantische voorraden ongebruikt blijven liggen. Elke volgende opheffing van een legeronderdeel zorgt voor een nieuwe stroom bouten, moeren, wielen en achterkleppen.

In het magazijn van het landelijk depot 730 in Utrecht zijn 8706 wielen in voorraad voor de verbeterde Leopard II tanks. Het jaarlijks verbruik ligt op 59. De landmacht kan nog jaren vooruit. „Voorheen werden ze nog wel gerepareerd, nu alleen nog maar verbruikt," zegt kolonel M. Celie van de afdeling logistiek beleid van de Landmacht.
Net zo is het gesteld met de 160 brandstoftanks, een ijzeren voorraad op Koude Oorlog-niveau. Die was nuttig voor 450 Leopard I tanks, maar van dat type zijn maar zestig overgebleven. Celie: „We hebben nu veel te veel van die brandstoftanks in huis." Jaarlijks verlaten nog 6 het depot. „Ze zijn aangeboden aan Domeinen."
Kolonel H. Vliem van de Utrechtse depoteenheid 730 bond de kat de bel aan met een noodkreet in het legerblad Flex. „We zijn volledige slaven van wat er in Den Haag gebeurt," zegt Vliem. Hij heeft in voorraad: 200 buitenbanden. Niks mis mee, zij het dat ze bedoeld zijn voor een verouderd type voertuig. Het leger zoekt een koper. In voorraad: 701 houten kisten, genoeg om 175 jaar vooruit te kunnen. In voorraad: 2340 brandblussers, goed voor dertig jaar blussen.

Celie geeft meer voorbeelden. Waar moeten de cabines, de laadkleppen en onderdelen van de duizenden viertonners naar toe, die Defensie kwijt moet. „Daar blijf je mee zitten." Wat te denken van vele tienduizenden machingeweren (Uzi's en Fals) met bijbehorende onderhoudspakketten. Ze zijn onbruikbaar sinds het leger overschakelde op een nieuw wapen, de Canadese Diemaco. In de depòts in den lande liggen zo van de 140.000 soorten artikelen voorraden van 25.000 soorten waar Defensie niets meer mee kan.
Het lijkt waarachtig wel of het leger maar wat aan rotzooit, zegt chef legervoorlichting W. Hartman. „Toen commandant Vliem van het Nationaal Logistiek Commando nog stafofficier was in Den Haag riep hij, 'wat gaat het allemaal geweldig'. Maar nu hij als depotcommandant de bevoorrading in de praktijk meemaakt heet het ineens: 'waarom kan het allemaal niet beter," klaagt Hartman.
De voorraadproblemen komen niet uit de lucht vallen. Het leger werd tot voor enkele jaren geacht het Warschaupact te weerstaan. De legervoorraden moesten goed zijn voor dertig dagen strijd. Alles veranderde met de val van de Berlijnse Muur. Defensie zit nog midden in het proces om het leger met de helft te verkleinen. „Steeds als er een eenheid wordt opgeheven gaan alle voorraden naar de landelijke magazijnen," zegt kolonel Celie.

Voorzitter raad van hoofdcommissaris[sen]

'Infiltratieteams zijn noodzakelij[k]'

DOOR CEES VAN DER LAAN

DEN HAAG – Overal in Nederland zullen infiltratieteams worden opgericht om de georganiseerde misdaad te bestrijden. Het gaat minimaal om zes teams van speciale rechercheurs, maar het zouden er ook twaalf kunnen zijn, aldus de Haagse hoofdcommissaris Brand, voorzitter van de raad van hoofdcommissarissen.

Volgens Brand zal er per interregionaal rechercheteam (IRT), tegenwoordig kernteam geheten, tenminste één ploeg van politie-infiltranten worden opgericht.
Er zijn in Nederland in totaal zes kernteams. De hoofdcommissaris sluit echter niet uit dat in bepaalde regio's twee teams zich met infiltratie in de onderwereld zullen bezighouden. Zo zullen in Zuid-Holland en Zeeland onder de verantwoordelijkheid van de korpsen Rotterdam-Rijmond en Haaglanden (Den Haag en omstreken) twee teams van start gaan.
De voorzitter van de Raad van Hoofdcommissarissen noemt infiltratie in criminele kringen 'niet zonder risico's maar noodzakelijk' om de georganiseerde misdaad te bestrijden. „De infiltrant zal zeer goed begeleid en gecontroleerd moeten worden, zowel vanuit het kernteam als vanuit het openbaar ministerie, en onder goedkeuring van de rechtercommissaris. Mijn instelling is dat als je voortgang wilt boeken in de strijd tegen de georganiseerde misdaad, je bereidt moet zijn langs de grenzen van het recht te lopen," zo meent Brand.
Bij infiltratie tracht een rechercheur onder een dekmantal in een criminele organisatie door te dringen. De gevaren en verlokkingen zijn groot. In de onderwereld gaat veel geld om, als gevolg waarvan een rechercheur 'plat' kan gaan. Bovendien dreigt altijd het gevaar van ontmaskering. Afrekeningen binnen het criminele milieu zijn niet misselijk. Ook van belang i[s ...] infiltrant zich schuldig ka[n ...] aan strafbare feiten of dez[e ...]ken.
Tot voor kort werkte de[...] vooral met pseudokoper[s ...] agenten kochten gestolen g[oederen] en drugs van criminelen, w[...]restaties volgden. Maar deze [metho]de werkt niet meer, stelt co[mmissa]ris J.P van Eerde van de Rij[...] regiopolitie en voorzitter [...] werkgroep infiltratie in he[t ...] Den Haag. „Onze techniek[en] moeten worden aangepast [aan de] huidige tijd," zegt Van Eer[de]. Bij pseudokoop stonden d[e recher]cheurs vaak bloot aan [...]. Bovendien ging het om he[t ...] succes' van enkele arrest[aties en] niet om het blootleggen v[an crimi]nele bendes.
Het veel zwaardere middel v[an infil]tratie, rechtvaardigt Van E[erde] door te wijzen op het te[...] afluisteren van Amsterda[mse re]chercheurs en een reeks [...] bij justitiële topmensen in [Amster]dam. „Op deze ontwik[keling] moeten we als politie een [...] antwoord geven." Overige[ns ...] de infiltratieteams pseudok[oop] als één van de methoden [...] hanteren.
Een infiltratieteam dient z[...]ogen van Brand en Van Ee[rde ...] al te richten op het verga[ren van] informatie over criminele o[rganisa]ties. Op de langere termijn [...] ze worden ontmanteld. [...]cheurs worden om die rede[n ...]steld voor een periode van [...]. Strenge begeleiding is noo[dzakelijk] om normvervaging te voo[rkomen,] stelt Van Eerde. „Er word[t van een] infiltrerende politieman o[...] meer verwacht dan van de [...] pseudekoper. Maar ook h[...] leiders moeten van goed[e ...] komen." Het fulltime infil[treren in] een bende voor enkele jare[n ...] geheten diepte infiltratie - [...]ter niet bij. Van Eerde: „D[e ...]cheurs spelen tijdens dien[st ...] toneel maar gaan na afloop [...]woon als burger naar huis."

Justitiebegroting: verdeling van armoede

DOOR HARM HARKEMA

DEN HAAG – Toen Winnie Sorgdrager in augustus was benoemd tot justitieminister, werd zij op haar departement al gauw getracteerd op een omvangrijk 'introductiedossier'. De minister zal er niet vrolijker van geworden zijn. Het stuk, opgesteld door haar topambtenaren, ademde de verbitterde sfeer van beleidsuitvoerders die zich in de steek gelaten voelen door de politiek in het algemeen, en het paarse kabinet in het bijzonder.
Terwijl alle politieke partijen met de mond belijden dat Nederland veiliger moet worden, concludeerden de ambtenaren dat het nieuwe kabinet volstrekt onvoldoende boter bij de vis heeft gedaan. Vierhonderd miljoen gulden extra? En als het economisch tij meezit zelfs vijfhonderd miljoen extra voor justitie en politie? Het zou wat. Want wat premier Kok met de ene hand geeft, lijkt hij met de andere hand terug te pakken.
Een voorbeeld: Justitie wordt geacht de komende jaren 37 miljoen gulden op te hoesten, door haar tarieven voor verleende diensten aan burgers kostendekkend te maken. De justitieambtenaren constateerden: „De justitietarieven zijn nagenoeg kostendekkend, 37 miljoen gulden is absurd."
Tegen de door het zuinige kabinet-Kok gedicteerde achtergrond behandelt de Tweede Kamer deze week de Justitiebegroting. Van de vier- of vijfhonderd miljoen gulden die justitie en politie de komende jaren extra krijgen, gaat het overgrote deel naar Binnenlandse Zaken voor extra agenten op straat en het wegwerken van huidige tekorten bij de politie.
Voor Justitie zelf blijft volgend jaar 53 miljoen gulden over (voor extra cellen en een jeugdinrichting, parketpolitie en een landelijk rechercheteam), oplopend tot ruwweg 170 miljoen in 1998. Een mooi bedrag zo lijkt het, maar volstrekt onvoldoende voor een departement dat wordt geacht de steeds verder oprukkende criminaliteit terug te dringen.
Een departement waarvan bovendien verwacht mag worden dat het het openbaar ministerie en de rechterlijke macht het gereedschap geeft om onder fatsoenlijke omstandigheden te kunnen werken, dat het cellentekort dient op te lossen en dat ook nog eens speciale aandacht voor de toenemende jeugdcriminaliteit dient te hebben.

Minister Sorgdrager is inmiddels echter tot dezelfde droevigmakende conclusie gekomen als haar ambtenaren. „Het zal duidelijk zijn dat de totale financiële noden en wensen de door het regeerakkoord gecreëerde financiële ruimte overstijgen," schreef zij de Kamer.
Rechters die onderhand dreigen te bezwijken onder de werkdruk, officieren van justitie die geen cel kunnen vinden voor een verdachte, kinderrechters die wanhopig op zoek zijn naar een plek voor een jeugdige crimineel, zij zullen er de komende jaren dus rekening mee moeten houden dat hun werkomstandigheden niet of onvoldoende verbeteren.

Jarenlang alweer, tot aan de dag van vandaag, loopt het cellentekort op. Terwijl de justitietop eerder dit jaar onder aanvoering van - toen nog - minister Kosto keer op keer hamerde op geld voor minimaal duizend extra cellen, bovenop het bestaande bouwprogramm[a, ...] het kabinet uit financiële [over]gingen daarvan slechts e[en ...]maal deel gehonoreerd.
In plaats van de extra cell[en ...] de oplossing komen van n[...] alternatieve straffen. En da[ar is] er nu al een groot tekort is [aan pro]jecten voor alternatief te [straffen] misdadigers.
Een meerderheid in de Tw[eede Ka]mer zal deze week hoogu[it ...] blijvende zin over de f[inanciële] noden van Justitie sprek[en.] PvdA en VVD hebben zich [...] verbonden aan het regee[rakkoord] waarin lastenverlichting h[et ...]woord is.
Hooguit rommelen de pa[rtijen ...]riërs nog wat in de marge. [...] PvdA volgend jaar zesti[g ...] steunende ambtenaren [...] zwaar overbelaste afdeli[ng ...] stuursrecht van de rech[...] toevoegen. Het geld daarvo[or wordt] vervolgens weggehaald bi[j ...]get voor nog openstaande [...] bij diezelfde rechterlijke [...]. Een sigaar, kortom, uit ei[gen doos.]

Zodra wet daartoe mogelijkheden biedt

Albert Heijn wil winkels tot acht uur openhouden

Van onze redactie economie

ERLEN – Albert Heijn wil winkels langer open hou- zodra daartoe de wettelijmogelijkheid bestaat. In ste instantie wil het con- n de openingstijden van de ermarkten in de Randstad passen. „Bestaat er ook be- gstelling voor langere ope- gstijden in de andere re- 's dan kunnen die winkels langer openblijven," aldus -woordvoerder E. Muller.

ert Heijn wil de openingstijd n afhangen van de behoefte de klanten. Dat betekent dat e ene buurt, met veel tweever- ers zonder kinderen, de win- tot acht uur 's avonds open- ven. In buurten met veel nnen en huisvrouwen denkt concern aan het vroeger ope- van de winkel.

eerste instantie gaan we uit de Randstad, omdat we we- dat daar grote behoefte be- t aan langere openingstijden. is overigens zeer wel denk- r dat grotere steden op het teland ook langer open willen . Die vrijheid heeft elke super- ktondernemer," aldus Muller.

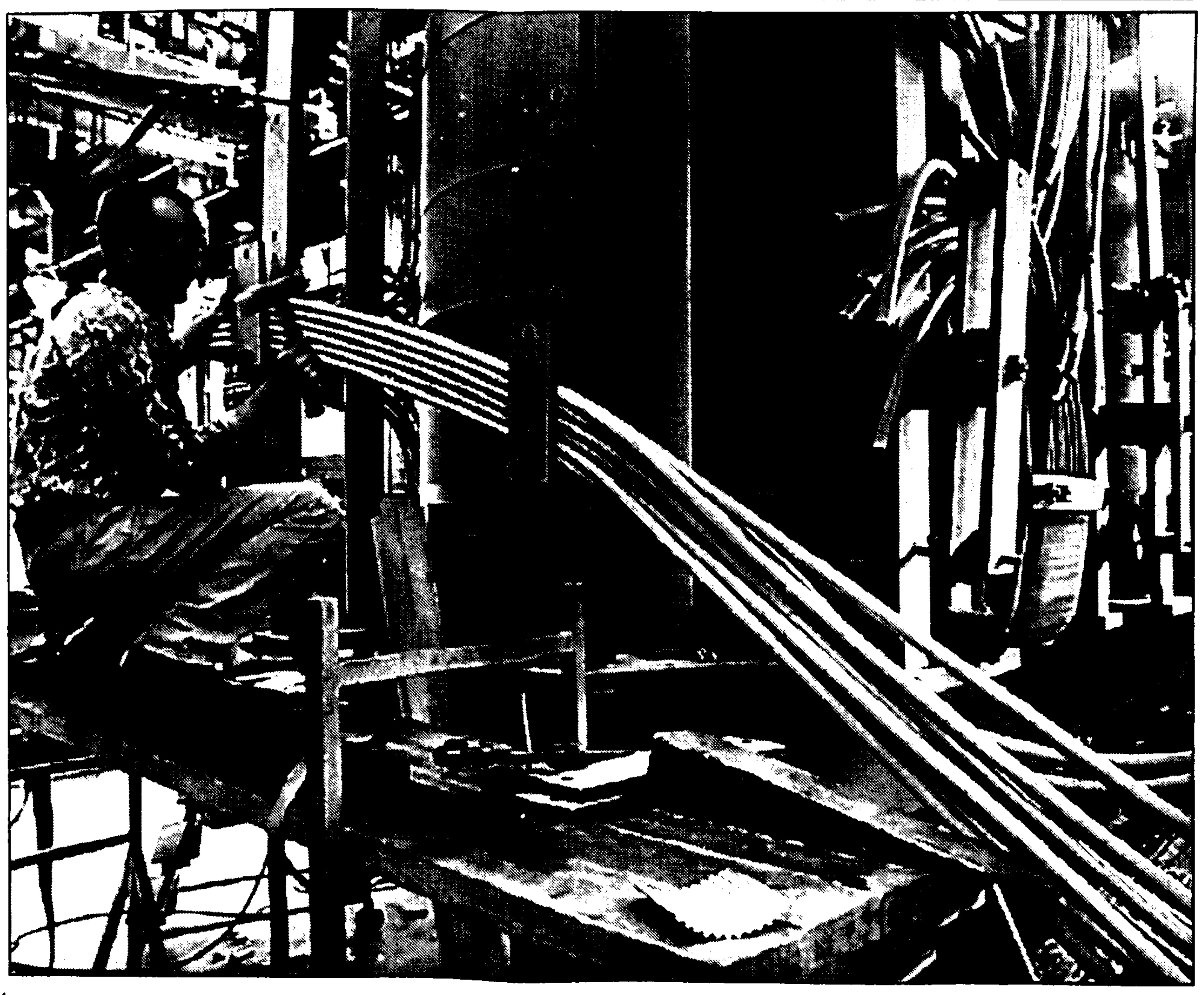
FNV Dienstenbond heeft al gegeven alleen akkoord te n met een beperkte verrui- g van de openingstijden. Het soneel moet dan wel een toe- krijgen voor de extra uren en ger werken mag alleen op ba- van volledige vrijwilligheid.

ert Heijn verwacht daarover n moeilijkheden met de vak- den. In juli 1992 mochten de kels in plaats van 52 uur per k 55 uur per week openzijn. bert Heijn heeft dat ingevuld r tot 18.30 uur open te zijn e dag. Voor dat halve uurtje a betalen we een toeslag van procent op het loon en de knemers doen het op basis vrijwilligheid. Zo zal het arschijnlijk ook gaan als we tot t uur opengaan," aldus de ordvoerder.

rmaal

regeling geldt overigens al- voor de mensen die al bij ert Heijn werken. Mensen die juli 1992 in dienst kwamen esten wel gewoon tot 18.30 uur ken, omdat dat inmiddels een male werktijd was geworden. Albert Heijn diezelfde tactiek zal passen bij de nieuwe ver- ning van de openingstijden de woordvoerder niet zeggen.

Bedrijf naar de beurs



● *Werknemers van Smit Transformatoren bezig aan een grote transformator. Het Nijmeegse bedrijf bracht gisteren de helft van de aandelen naar de beurs. Beleggers hadden op grote schaal belangstelling getoond voor het aandeel. Vooral particuliere beleggers zorgden voor een forse overintekening op de 1,67 miljoen aandelen die naar de beurs werden gebracht. De vraagprijs voor het aandeel was f 45. De Nijmeegse transformatorenfabriek haalt daardoor ruim f 75 miljoen binnen.* Foto: ANP

Vooral fritures hadden baat bij mooie zomer

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De warme zomer is vooraal goed geweest voor strandtenthouders, friture-eigenaren en afhaalzaken. De restaurants en café's zagen de omzettenflink afnemen. De totale omzet van de horeca lag in de warme zomermaanden een half procent boven de bestedingen in de zomer van 1993. Dat blijkt uit de omzetcijfers voor de horeca van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

De verliezers van de warme zomermaanden zijn de restaurants en de café's. De restaurants zagen de omzet in juli met 3,4 procent dalen en in augustus bedroeg de achteruitgang, vergeleken met dezelfde maanden in 1993, 0,9 procent. De café's gingen in juli 3,2 procent in omzet achteruit en in augustus 2,2 procent. Beide horecacategorieën konden de concurrentie met de tuin en het strand duidelijk niet aan. De consument prefereerde een afhaalmaaltijd in eigen tuin boven een bezoek aan een restaurant en een koel pilsje uit de eigen koelkast boven dat in een warm café.

De fritures profiteerden daar duidelijk van. In deze categorie zitten bedrijven als strandtenten, afhaalrestaurants, fritures en dergelijke. Deze categorie zag de omzet in juli met 12,4 procent groeien ten opzichte van juli 1993. In augustus was de omzettoename twee procent.

Het CBS noemt de omzetontwikkeling incidenteel. „Het is een duidelijk effect van de warme zomer", aldus J. Handels van het CBS. „Als je de omzetontwikkeling over de eerste acht maanden van het jaar ziet blijkt dat de café's 1,2 procent meer omzet draaiden en de restaurants 1,3 procent. De fritures zetten 2,9 procent meer om".

Begemann-topman treed toch terug na veroordeling

Van onze redactie economie

HEERLEN – Joep van den Nieuwenhuyzen treedt voorlopig terug als bestuursvoorzitter van de Begemann Groep. Nadat hij maandag door het Amsterdamse gerechtshof werd veroordeeld wegens beursfraude, heeft Van den Nieuwenhuyzen volgens een verklaring van de Begemann Groep zijn functie ter beschikking gesteld. Hij treedt pas weer in functie als de Hoge Raad, aan wie Van den Nieuwenhuyzen zijn zaak nu wil voorleggen, uitspraak doet. Tot die tijd zal de Belg ir. A. Deleye, tot nu toe lid van de raad van bestuur, het bedrijf leiden.

Van den Nieuwenhuyzen wil de Begemann Groep niet belasten met zijn privé-besognes, aldus een verklaring van het bedrijf. De broer van Joep, Jeroen van den Nieuwenhuyzen, zal voorlopig het vice-voorzitterschap bekleden.

De voormalige 'bedrijvendokter' Joep van den Nieuwenhuyzen werd maandag in hoger beroep veroordeeld tot zes maanden cel (waarvan drie maanden voorwaardelijk) en een ton boete. Het hof achtte aangetoond dat van den Nieuwenhuyzen misbruik heeft gemaakt van voorkennis bij de handel in aandelen HCS. Geschokt liet Van den Nieuwenhuyzen terstond weten dat hij bij de Hoge Raad in cassatie zal gaan. Zo'n procedure vergt minstens een jaar.

Schreiner leverde vliegtuigmotoren

VN berispt Nederland na levering aan Libië

LEIDEN – Het Leidse bedrijf Schreiner Aviation Group heeft met toestemming van het ministerie van Economische Zaken maar in strijd met VN-resoluties vliegtuigmotoren geleverd aan Libië. Het gaat om twee motoren voor Dash-8 vliegtuigen die Schreiner heeft verhuurd aan twee Libische oliemaatschappijen. Nederland is inmiddels door de Verenigde Naties berispt wegens het schenden van het luchtvaart- en wapenembargo dat tegen Libië is ingesteld.

Het embargo werd in april 1992 door de VN afgekondigd omdat Libië weigerde twee verdachten uit te leveren van de aanslag op het Pan Am-vliegtuig dat boven het Schotse Lockerbie was neergestort. Schreiner had vóór het instellen van het embargo al twee vliegtuigen verhuurd aan de Libische staatsoliemaatschappijen. Schreiner onderhoudt deze vliegtuigen zelf en stuurde daarom in september twee nieuwe motoren naar Libië. Dat gebeurde met toestemming van het ministerie van Economische Zaken. „Wij houden ons altijd aan VN-resoluties", aldus B. Bieman, directeur van de Schreiner Aviation Group. „Ook over de levering van de twee motoren hebben we contact gehad met de overheid."

Het ministerie meent dat de exportvergunning eerder dit jaar terecht is verleend. Zeker omdat op het moment dat er sprake was van de levering nog grote onduidelijkheid bestond over de sanctiewetgeving. Na een uitspraak van de sanctiecommissie van de VN werd pas duidelijk dat vliegactiviteiten in Libië wel zijn toegestaan, maar het leveren van onderdelen niet. „Op strikt juridische gronden vinden wij overigens ook nu nog dat het leveren van onderdelen mogelijk is. De sanctiewetgeving is voor meerdere uitleg vatbaar. Maar wij zijn loyaal en houden ons dus voortaan aan de uitspraak van de sanctiecommissie van de VN", aldus een woordvoerder van het ministerie. Dit betekent dat op termijn de activiteiten van Schreiner in Libië zullen worden beëindigd.

Aantal wao-ers blijft flink dalen

ZOETERMEER – Het aantal uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid daalt van 805.000 vorig jaar tot 794.000 in 1994 en tot 764.000 in 1995. Daarmee komt het aantal arbeidsongeschikten 40.000 lager uit dan de ramingen van het kabinet. Dit blijkt uit prognoses die de arbeidsongeschiktheidsfondsen Aaf en Aof hebben bekendgemaakt.

De daling hangt vooral samen met het verwachte effect van de nieuwe wao-criteria. Volgens een woordvoerder zijn de sociale fondsen bij hun ramingen nog aan de voorzichtige kant gebleven.

munt uit

● PGGM

Het PGGM, één van de grootste pensioenfondsen in Nederland, voert per 1 januari 1995 een flinke premieverlaging door. De gemiddelde premie bedraagt dan 4,9 procent over het gehele salaris. Dat is nu nog 5,7 procent. Tegelijk met de premieverlaging wijzigt het PGGM volgend jaar de structuur van heffing.

● Sperwer Groep

Zowel omzet als resultaten van de Sperwer Groep (supermarkten) zijn in de eerste 36 weken van dit jaar belangrijk gestegen. De groothandelsomzet klom met 4,5 procent van f 594 miljoen tot f 626 miljoen. De geconsolideerde winst steeg met 17 procent tot f 20,2 miljoen. In Sperwer werken 400 kleine en middelgrote kruideniers samen onder de formules Plusmarkt en Garantmarkt.

● Akzo

Het chemieconcern Akzo Nobel schrapt tot en met 1999 tachtig banen bij Akzo Nobel Chemicals in Hengelo. De sanering is nodig om het werk efficiënter te verrichten. Nu nog werken er ongeveer 850 mensen in dit fabriekscomplex, waar onder meer zout wordt gemaakt. Per jaar zet Akzo Nobel een streep door 25 tot 30 banen.

● Extra banen

Een combinatie van vergroting van de inkomensverschillen en versoepeling van de regels op tal van terreinen kan de komende vier jaar leiden tot een extra groei van de werkgelegenheid met 600.000 banen. Dat stellen de werkgeversorganisaties VNO en NCW.

egemann

STERDAM – Op een ongeanierd Beursplein 5 speelde het Beann-concern zich in de kijker. t bericht gisterochtend dat hij als tuursvoorzitter tijdelijk op non ief staat na de veroordeling tot maanden cel wegens misbruik voorkennis, werd opgelucht vangen door de beleggers. Het blijven van Van den Nieuwenyzen had de toekomst van het ncern in gevaar kunnen brengen.

een geanimeerde handel sprong gemann gisterochtend omhoog t f 1,20 tot f 34,20. Daarmee was gemann procentueel de sterkste ger op Beursplein 5. In de loop de dag kreeg het Bredase conn last van de ongeanimeerde mming op de vloer. De winst verrompelde tot vijf dubbeltjes op 3,50.

andag na het bekend worden de gevangenisstraf voor de rmalige bedrijvendokter klapte koers in eerste instantie met na 10 procent in elkaar. Uiteindekeek Begemann maandag aan en een slotverlies van bijna 6 ocent.

gemann heeft een behoorlijke ersloopbaan achter de rug. In 0 noteerde het beursfonds nog 'all time high' van f 190,50. Na onthullingen over de HCS-transies in 1991 was de reputatie van n den Nieuwenhuyzen zwaar beadigd en schoot de koers omg. Vorig jaar stond Begemann t f 25,10 op het laagste peil aller den.

AEX-index was gisteren 2,94 nten lager op 405,50. ilips, Koninklijke Olie en Unilezakten weg, mede door de ersdalingen op de Londense rs. Philips gaf f 1 af op f 54,60. ninklijke Olie daalde f 1,10 op f ,30. Unilever verliet de vloer met n min van f 1,70 op f 198,60.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro Hold.	58,30	57,80
Aegon	104,00	103,60
Ahold	48,90	48,40
Akzo Nobel	206,00	203,80
Bols Wes. c.	34,00	33,50
CSM cert.	67,30	67,50
Dordtsche Petr.	201,00	198,00
DSM	142,70	142,40
Elsevier	16,90	17,00
Fokker cert.	15,30	15,30
Fortis Amev cert.	71,10	71,20
Gist-Broc. cert.	44,80	44,90
Heineken	238,30	238,10
Hoogovens nrc	76,40	75,90
Hunter Douglas	77,00	76,40
ING c.	79,20	79,00
KLM	47,30	47,00
Kon. KNP BT	50,30	50,00
Kon. Olie	192,40	191,30
KPN	52,40	52,00
Nedlloyd	57,90	55,00
Océ-v.d.Gr.	77,10d	75,80
Pakhoed cert.	46,30	45,90
Philips	55,60	54,60
Polygram	73,80	72,40
Stork	44,60	44,80
Unilever cert.	200,30	198,60
Van Ommeren nrc	46,30	45,90
Ver.Bezit VNU	176,00	176,50
Wolters-Kluwer	123,50	121,10

Avondkoersen Amsterdam

AEGON 103,60 (103,60)
Ahold 48,40 (48,40)
Fokker 15,30 (15,30)
Kon. Olie 191,00 (191,30)
Unilever 198,50-198,60 (198,60)
VNU 176,50 (176,50).

Binnenl. aandelen

Binnenl. aandelen	v.k.	sk
Aalberts Ind	80,00f	79,80
ABN Amro pref.	57,40	56,90
ABN AmroHld.prf.c.	6,19	6,19
ACF-Holding	36,40	36,70
Ahrend Groep c.	163,50	163,10
Alanheri	37,30	37,30
Ant. Verff.	415,00	415,00
ARTU Biologicals	3,60	4,00
Asd Options Tr.	22,10	21,70
Asd. Rubber	2,65	2,65
Atag Hold. cert.	122,00	120,00
Athlon Groep	70,00	70,00
Athlon Groep nrc	67,30	67,30
Aut.Ind.R'dam	121,00	121,00
Ballast Nedam c.	75,30	75,10
BAM Groep	102,30	102,50
Batenburg	145,00	145,00
Beers	190,50	190,50
Begemann Groep	33,00	33,50
Belindo	278,50	279,50
Besouw Hold.	31,50	32,30
Blydenst.-Will.	26,40	26,40
Boer De Winkelb.	69,00	68,90
Borsumy Wehry	28,40	27,80
Boskalis cert.	37,50	36,50
Braat Beheer	24,50	24,60
Breevast	9,20	9,30
Burgman-Heybroek	1480,00	1480,00
Calvé-Delft cert.	1400,00a	1425,00
Calvé-Delft pref	880,00	880,00
Cap Volmac	23,40	23,30
Ceteco Hold.	42,80	43,00
Cindu Intern.	103,00	103,00
Claimindo	279,50	279,50
Content Beheer	27,70	27,70
Credit LBN	39,50	39,00
Crown v.G. cert.	132,10	135,10
CSM	67,40	67,60
De Drie Electr.	15,00	15,80
Delft Instrum.	23,80e	24,10
DICO Intern.	69,40	69,40
Dorp-Groep	33,00	32,80
Draka Holding	39,90	39,70
Econosto	22,30	22,30
EHCO KLM Kleding	35,20	35,20
EMBA	160,00	165,00
Eriks Holding	115,90	115,90
Flexovit Int.	84,00	84,00
Frans Maas cert.	54,70	55,40
Free Record Shop	28,90	28,20
Fugro cert.	34,00	34,00
Gamma Holding	92,00	91,60
Gamma pref.	6,00	5,30
Garzarelli $	10,00	–
Gelderse Pap.	83,80	88,00
Getronics	51,40	51,10
Geveke	31,30	31,20
Giessen-de N.	59,70f	59,50
Gouda Vuurvast	70,00	70,00
Goudsmit	30,00	30,00
Groenendijk	29,50	29,50
Grolsch cert.	53,20	53,30
Grontmij	64,20	64,20
GTI-Holding	159,00	158,00
Hagemeyer	134,50	132,50
HAL Trust B	16,80	16,60
HAL Trust Unit	16,60	16,60
HBG	284,00	286,00
Heijmans	57,50	57,90
Heineken Hold. A	217,30	216,50
Helvoet Holding	28,40	28,40
Hes Beheer c.	18,90	19,20
Hoek's Mach.	78,50	78,50
Holl. Colours	82,00	82,00
Holl. Ind. Mij	68,50	69,00
Holl.Sea S.	0,41	0,41
Hoop Eff.bank	8,00	8,00f
Hunter D.pref.	1,75	1,75
IHC Caland	43,30	43,70f
ING	7,15	7,15
Inter/View Eur.	6,60	6,50
Internat.Muell.	93,00	92,30
Kühne+Heitz	36,50	36,50
Kas-Associatie	63,90	63,80
KBB	105,00e	106,40
Kempen & Co	14,60	14,50
Klene Holding	135,80	135,80
Kon. Sphinx	57,00f	56,90
Kon.KNP BT c.pref.	7,60	7,59e
Kondor Wessels	45,50	45,50
Koppelpoort	416,00	416,00
Krasnapolsky	147,50	147,00
Landré & Gl.	48,50	48,20
LCI Comput.Gr.	3,60	3,60f
M.Enim OB-cert.	86,80	87,00
Macintosh	45,00	44,50
Management Share	1,50	1,50a
Maxwell Petr.	199,00	198,00
Moeara Enim	1650,00	1640,00
Moolen Holding	45,50	44,60
Mulder Boskoop	34,80	35,50
Multihouse	2,40f	2,30
Naeff	450,00	450,00
NAGRON	88,80	88,80
Nat. Inv. Bank	125,80	125,30
NBM-Amstelland	18,00	18,00
Ned.Part.Mij	51,00	51,00
Ned.Springst.	6550,00	6550,00
NEDAP	58,50	58,50
Nedcon Groep	34,10	34,60
Nedschroef Hold.	73,70	74,20
Neways Electr.	11,30	11,30
Nijv.-Ten Cate	83,70	83,80
NKF Holding	219,80	219,00
Norit	19,90	19,40
Nutricia VB cert	85,80e	86,10e
OPG cert.	43,50	43,20
Orco Bank cert.	62,00	61,80
Ordina Beheer	20,90	20,80
OTRA	283,00	282,00
P & C Groep	95,00a	95,00a
Philips Electr. d'95	0,10	–
Pie Medical	9,10	8,90f
Pirelli Tyre	12,90	12,80
Polynorm	184,30	183,50
Porc. Fles	22,50	22,50
Randstad	85,90	85,50
Reesink	118,00	118,00
Rood Testhouse	3,40f	3,30
Rothmans Int.	4,05	4,09
Roto Smeets Boer	41,50	41,00
Samas Groep	57,00	56,80
Sarakreek	4,60	5,00
Schuitema	1880,00	1880,00
Schuttersveld	42,00	42,50
Simac Techniek	19,40	19,00
Sligro Beheer	88,30	88,20
Smit Intern.	41,00	41,00
Smit Transf. c.	–	46,50
St.Bankiers c.	17,90	18,20
Stad Rotterdam c.	36,40	36,80
Telegraaf De	192,50	192,50
Textielgr.Twente	75,00a	74,00a
Tulip Computers	17,10	16,80
Tw.Kabel Holding	193,50	193,00
Ubbink	59,00	59,00
Union	27,00	27,00
Vereenigde Glas	557,00a	557,00a
Vilenzo	42,60	42,20
Volker Stevin	87,10	86,40
Vredestein	13,70	13,70
Wegener	121,30	121,00
Welna	50,90	50,90
West Inv.F. wb	62,50a	62,50a
West Invest F.	11,50	11,50
Weweler	32,80	33,20
Wolff, Handelmij	59,00	59,00
Wolters Kluwer	485,00	485,00
Wyers	25,70	25,50

Beleggingsinstellingen

Beleggingsinstellingen	v.k.	sk
A'dam EOE Ind. F.	445,00	441,00
ABF	113,00	113,00
ABN Amro A.in F	83,10	83,10
ABN Amro Aand.F.	96,40	95,60
ABN Amro Amer.F.	72,20	71,40
ABN Amro Eur. F.	86,50	85,00
ABN Amro Far E.F.	77,00	75,70
ABN Amro L.Gr.F.	182,60	182,60
ABN Amro Neth.F.	117,60	116,40
ABN Amro Obl.Grf.	199,60	200,00
ABN Amro rent.div	161,30	161,60
Aegon Aandelenf.	46,00	45,50
Aegon Spaarplus	5,00	5,00
Aldollar BF $	30,80	30,80
Alg.Fondsenbez.	248,50	246,60
Alliance Fund	9,70	–
Alrenta	231,10	230,90
Amvabel	90,00	90,20
Asian Cap.F.$	62,50	62,00
Asian Select. F.	104,30	104,40
Asian Tigers F.	111,30	110,30
ASN Aandelenf.	52,30	52,30
Austria Global	1220,00	1220,00
Austro Hung. F.	7,40	7,40
AXA Aand.Int.	76,80	76,80
AXA E&L Belegg.1	93,50	93,70
AXA E&L Belegg.2	93,50	93,70
AXA E&L Belegg.3	117,60	117,60
AXA E&L Belegg.4	87,00	87,20
AXA E&L Kap.Rente	118,80	119,10
AXA Obl.Ned.	76,30	76,40
Bemco RentSel.	62,70	62,90
Bever Holding	4,60	4,60
Biogrond Belegg.	10,70	10,70
CL Aandelenfonds	96,80	96,50
CL Liq.Groeifonds	102,30	102,30
CL Obl.Dividendf.	104,20	104,00
CL Obl.Waardef.	122,30	122,20
Comm.Argeus F.	86,70	86,70
Comm.Benacus F.	89,30	89,30
Comm.Cea F.	91,00	91,10
CuMPreferent F.	106,60	106,50f
Delta Ll.Dollarf.	52,10	51,20
Delta Lloyd ECU	55,00	54,20
Delta Lloyd Inv.	38,80	38,80
Delta Lloyd Mix	72,80	73,10
Delta Lloyd Rent	60,90	61,30
Donau Fonds	30,00	30,00
DP America Gr.F.	35,60	36,00
EGF Investm.	159,00	159,00
EMF Rentefonds	82,90	83,00
EMS Growth Fund	102,60	102,80
EMS Income Fund	91,50	91,60
EMS Offsh. Fund	100,50	100,80
Eng-Holl.Bel.Tl	10,60	–
Eng-Holl.Bel.Tr.	20,00	–
Envir.Growth F.	36,50	39,00
Esmeralda part.	37,40	37,30
Eur.Ass. Trust	8,30	8,30
Euro Growth Fund	61,00	60,50
Euro Spain Fund	8,40	8,40
Far East Sel.F.	82,00	81,00
GAF Am.Liq.F. ecu	1,50	1,50
GAF Am.Obl.F. ecu	1,77	1,77
GAF Bfr.Liq.F. bfr	1053,00	1053,00
GAF DM Liq.F. ecu	1,60	1,60
GAF DM Obl.F. ecu	1,58	1,59
GAF Eng.Aandf. ecu	2,09	2,09
GAF Eng.Liqf.ecu	1,22	1,23
GAF Eng.Oblf.ecu	1,30	1,31
GAF Eur.Aandf.ecu	2,26	2,26
GAF Eur.Oblf.ecu	2,19	2,20
GAF Gl.Managf.ecu	2,51	2,51
GAF Jap.Aandf.ecu	1,17	1,16
GAF Jap.Liqf.ecu	1,60	1,60
GAF Jap.Oblf.ecu	1,71	1,71
GAF N-Am. Aandf.ecu	2,24	2,24
GAF	3,24	3,22
German City Est.	33,40	33,40
Gim Global	56,20	56,30
Groeigarant	1,36	1,36
Holl. Eur. Fund	60,00	59,70
Holl. Obl.Fonds	131,40	131,80
Holl. Pac. Fund	139,10	138,50
Holl. Sel.Fonds	98,00	98,00
Holland Fund	90,00	90,00
Hooge Huys Hypf.	127,60	127,00
INB Bnk Verre Oost.	46,60	46,70
ING Bnk Dutch F.	61,50	61,50
ING Bnk Geldm.F.	61,06	61,06
ING Bnk Glob.F.	53,60	53,60
ING Bnk Oblig.F.	32,80	32,90
ING Bnk Rentegr.F	128,70	128,70
ING Bnk Spaard.F.	103,59	103,60
Interbonds	488,00	488,00
Intereffekt 500	28,00	28,20
Intereffekt wt	32,10	32,30
Intereffekt Yen Value	80,10	80,70
Investa part.	83,50	83,00
IS Himal.Fund $	17,80	17,80
Jade Fonds	218,00	215,70
Jap.Ind.Alpha F.	7550,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	5420,00	–
Japan Fund	19,50	19,00
Korea Pac.Tr. $	13,00	13,70t
Latin Am.Eq.F.	104,00	103,70
Leveraged Cap	61,90	61,30
Liquirent	54,50	54,50
Mal.Capital F.$	16,10	16,10
Mees Obl.Div.F.	114,70	115,00
Mexico Income F.	20,00	20,00
Mondibel	76,50	76,60
Nat.Res.Fund	77,70	78,00
New Asia Fund	10,70	10,70
Nomura Warr. F.	0,23	0,23
OAMF Rentefonds	11,50	11,50
Obam, Belegg.	319,00	318,00
Ohra Aand.F.	64,00	63,80
Ohra Liq.Grf.	54,00	54,00
Ohra Obl.Df.	55,00	55,20
Ohra Obl.Grf	55,30	55,50
Ohra Onr.G.F.	59,30	59,20
Ohra Totaal F.	58,30	58,30
Orange Fund	28,20	27,80
Pac.Dimensions	31,00	31,00
Pac.Prop.Sec.F.	44,50e	44,50
Pierson Rente	128,50	128,90
Pitcher	46,00	46,00
Postb.Aandelenf.	57,20	57,30
Postb.Beleggf.	57,70	57,70
Postb.Obl.f.	49,10	49,10
Postb.Verm.gr.f.	59,90	59,90
Rentalent Bel.	169,10	169,60
Rentotaal NV	38,50	38,50
RG Aand.Mixfund	60,10	60,20
RG America F.	139,40	139,20
RG Divirent F.	53,60	53,80
RG Europe F.	127,50	127,40
RG Florente F.	129,00	129,40
RG Hollands Bezit	97,40	98,50
RG Nettorente F.	105,00	105,00
RG Obl.Mixfund	61,50	61,60
RG Pacific F.	142,70	142,20
RG Rente Mixfund	63,70	63,70
Robeco	113,90	113,20
Rodamco	50,90	50,80
Rodamco Ret.Ned.	99,80	99,90
Rodin Prop.$	69,00	–
Rolinco	117,00	116,10
Rolinco cum.p	91,40	91,20
Rorento	82,70	82,70
Schrod.Int.Pr.F	29,20	29,20f
Sci/Tech $	13,70	14,20
Suez Gr.Fund	50,70	50,70
Suez Liq.Grf.	200,40	200,40
Technology Fund	16,30	16,30
Tokyo Pac.Hold.	251,00	251,00
Tolsteeg. Beleggmij	344,00	344,00
Trans Eur.Fund	91,00	89,20
Transpac.F.	363,50	365,00
Uni-Invest	19,00	19,00
Unico Inv.Fund	69,70	69,50
Unifonds DM	35,50	34,50
Vaste Waard.Ned	54,50	54,80
VastNed	101,70	102,50
VHS Onr. Mij	4,70	4,70
VIB NV	46,00	45,80
VSB Aand.F.	99,50	99,00
VSB Mix Fund	61,30	61,00
VSB Obl.Groeif.	108,50	108,40
VSB Rente Fonds	100,70	101,00
WBO Intern.	69,60	69,20
Wereldhave NV	96,00	95,80
World Prop.F.	70,70	70,70
ZOM Florida F. $	32,50	32,80
Zonnespectrum	9,10	9,05

Parallelmarkt

Parallelmarkt	v.k.	sk
IPNA 3 nrc	341,00a	–
Melle, van nrc	110,20	109,20
Pan Pac. Winkel	3,90b	3,90b

Wall Street

Wall Street	v.k.	sk
allied signal	35 1/2	35 5/8
amer.brands	35 3/4	35 3/8
amer.tel.tel	53 3/4	53 3/8
amoco corp	59 5/8	59 3/4
asarco inc.	33	33
bethl. steel	19 3/4	19 1/2
boeing co	44 1/4	43 3/8
can.pacific	16 1/2	16 3/8
chevron	42 1/2	43
chiquita	13 1/4	13 3/4
chrysler	46 7/8	46 3/4
citicorp	42 7/8	44 1/8
cons.edison	25 1/2	25 1/4
digit.equipm.	28 5/8	29 1/2
dupont nemours	59 3/8	59 1/2
eastman kodak	48 1/8	49 1/2
exxon corp	59 7/8	59 3/4
ford motor	29 1/8	28 7/8
gen. electric	50 3/8	49 3/4
gen. motors	46 3/4	46 1/2
goodyear	35 1/2	35 7/8
hewlett-pack.	91	90 3/4
int. bus.mach.	73 1/4	74 1/8
int. tel.tel.	84 5/8	–
klm airlines	27 7/8	27 3/4
mcdonnell	123	123
merck co.	36 1/4	35 5/8
mobil oil	81 3/8	81 7/8
omega financ.	25 3/4	26
philips	33 3/8	32 5/8
royal dutch	114 7/8	113 3/4
sears roebuck	47 7/8	47 5/8
sfe-south.pac.	14 5/8	14 5/8
texaco inc.	63 3/8	63 3/8
travelers	32 1/2	33
united techn.	64 1/8	63 5/8
westinghouse	13 1/4	13 1/4
whitman corp	16 3/4	16 3/4
woolworth	17 1/4	17

Advieskoersen

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,620	1,740
austr.dollar	1,18	1,30
belg.frank (100)	5,28	5,58
canad.dollar	1,180	1,300
deense kroon (100)	27,10	29,60
duitse mark (100)	109,45	113,45
engelse pond	2,57	2,82
finse mark (100)	34,80	37,30
franse frank (100)	31,10	33,85
griekse dr. (100)	0,63	0,80
hongkong dlr.(100)	18,50	22,50
ierse pond	2,55	2,80
ital.lire (10.000)	9,95	11,65
jap.yen (10.000)	168,00	174,00
noorse kroon (100)	24,20	26,70
oost.schill. (100)	15,63	16,13
port.escudo (100)	0,98	1,16
spaanse pes. (100)	1,25	1,41
turkse lira (100)	0,0035	0,0062
zuid.afr.rand	0,40	0,55
zweedse kr. (100)	21,80	24,30
zwits.fr. (100)	132,00	136,50

Wisselmarkt

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,68325-1,68675
antill.gulden	0,9350-0,9650
austr.dollar	1,2365-1,2465
belg.frank (100)	5,4435-5,4485
canad.dollar	1,24225-1,24475
deense kroon (100)	28,575-28,625
duitse mark (100)	112,0250-112,0750
engelse pond	2,7180-2,7230
franse frank (100)	32,645-32,695
griekse dr. (100)	0,6820-0,7820
hongk.dollar (100)	21,7250-21,9750
ierse pond	2,6760-2,6860
ital.lire (10.000)	10,965-11,015
jap.yen (10.000)	172,050-172,150
nwzeel.dollar	1,0240-1,0340
noorse kroon (100)	25,685-25,735
oostenr.sch. (100)	15,9130-15,9230
port. escudos (100)	1,0740-1,1140
spaanse pes. (100)	1,3430-1,3530
zweedse kr. (100)	23,375-23,425
zwits.frank (100)	134,775-134,825
e.c.u.	2,1315-2,1365

Indexen

Indexen		
cbs koersindex	273,50	271,60
EOE-index	408,44	405,50
Dow Jones	3917,54	-6,39

Optiebeurs

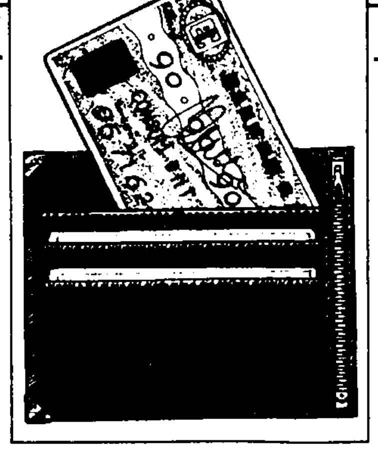
	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c okt	60,00	859	0,20	0,10
abn amro	c jan	60,00	217	2,40	1,90
abn amro	p jan	57,50	567	1,80	2,10b
abn amro	p o98	70,00	256	13,30a	13,90
ah	c okt	47,50	206	1,20	1,00
ah	c jan	47,50	240	3,20	2,70
ah	c apr	50,00	222	2,80	2,60
akzo	c okt	210,00	205	0,60a	0,20
d/fl	c dec	170,00	310	2,50	2,40
d/fl	p nov	165,00	360	1,20	1,15
dsm	c jan	150,00	422	5,00	4,50
dsm	c jan	160,00	502	2,50a	2,20
els	c okt	16,00	330	1,10a	1,00
els	c okt	17,00	790	0,30	0,20
els	c apr	17,00	202	1,50	1,50
els	p jan	17,00	710	0,90a	0,90
els	p apr	17,00	287	1,00	1,10
els	p o96	14,50	500	0,90a	1,00
eoe	c okt	405,00	406	5,10	2,20
eoe	c okt	410,00	1339	2,20	0,70
eoe	c okt	415,00	396	0,70	0,10
eoe	c nov	410,00	556	7,50	5,50
eoe	c nov	415,00	422	5,10	3,60
eoe	c nov	420,00	199	3,50	2,30
eoe	p okt	400,00	537	0,30	0,60b
eoe	p okt	405,00	1896	1,10	2,00
eoe	p okt	410,00	301	2,80b	5,30b
eoe	p nov	400,00	467	3,50	4,50b
eoe	p nov	405,00	844	5,40	6,30
ing	c okt	80,00	975	0,40	0,30
ing	c jan	80,00	994	3,40	3,20
ing	p okt	75,00	232	0,20a	0,10
kpbt	c okt	50,00	349	0,80	0,60
nll	c nov	102,00	500	0,10	0,30
nll	c feb	100,00	503	1,20	1,20
nut	c feb	85,00	504	9,70	9,20
nut	c feb	95,00	649	5,00	5,20
nut	p feb	80,00	588	3,80	4,00
olie	c jan	190,00	513	9,40	8,60
olie	c jan	200,00	364	4,40	4,20
olie	p jan	185,00	267	2,90	2,70
phil	c okt	45,00	651	10,50	9,70
phil	c okt	55,00	445	0,90	0,40
phil	c jan	55,00	219	3,40	3,00a
phil	p okt	55,00	1233	0,40	0,70
phil	p apr	60,00	360	6,10	6,40b
top5	c nov	760,00	258	15,00	11,50
unil	c okt	200,00	306	1,80	1,10
unil	p okt	200,00	198	1,30	2,00
x027	c nov	–	200	0,82a	0,59a

Goud en zilver

Goud onbewerkt 20,800-21,400, vorige 20,790-21,390, bewerkt 23,000 laten, vorige 22,290 laten.

Zilver onbewerkt 255-325, vorige 255-325, bewerkt 370 laten, vorige 370 laten.

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren



Consumentenbond waarschuwt voor sluwe verkoop 'time-sharing'

Voordelige reisjes en enquêtes als lokmiddel

DOOR KARIN SWIERS

Vakantie-enquêtes, wijnproeverijen, advertenties in personeelsbladen met goedkope reisjes. Nederlanders worden op allerlei slinkse manieren naar de Canarische Eilanden, Spanje en Portugal gelokt om eenmaal op de plaats van bestemming in de klauwen te belanden van gewiekste appartementenverkopers. De Consumentenbond waarschuwt voor deze nieuwste manier van 'time-sharing'.

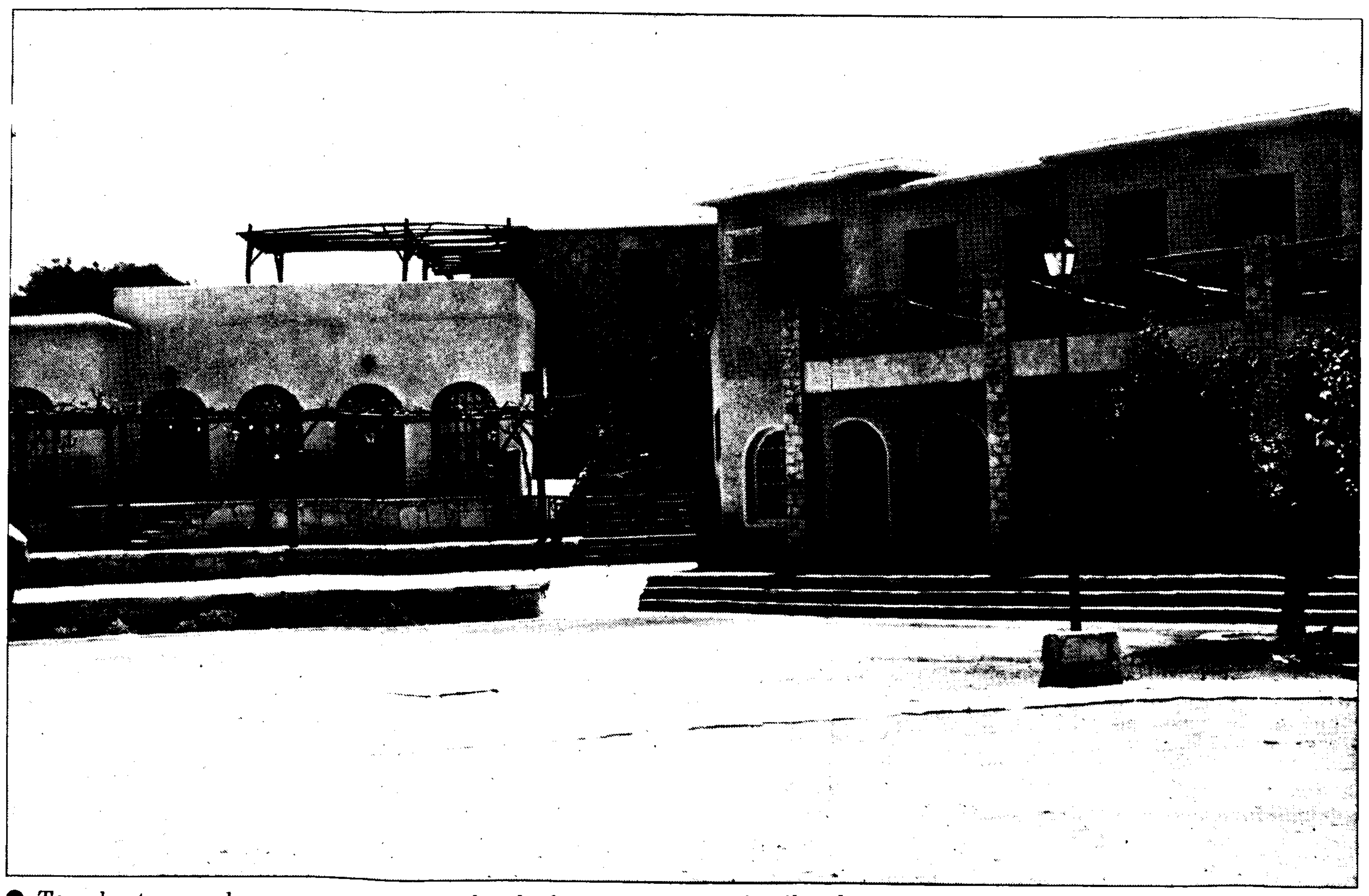
De Anfi Beach Club, gevestigd op Gran Canaria, doet het via het bemiddelingsbedrijf Craenen en Diemer in Helmond, per post. De brief kondigt een vakantie-enquete aan en deelt aan de invullers 'paspoorten naar de zon' uit. „U bent uitgekozen voor een gratis verblijf van één week op Gran Canaria. Nee, u leest het goed, dit is geen grap of loze belofte," meldt de juichende tekst in de brief. Wie de voorwaarden goed bekijkt, merkt dat er wel tijd wordt geëist voor een ongeveer drie uur durende vrijblijvende voorlichting over een nieuw vakantiesysteem, inclusief een rondleiding op een appartementencomplex.

Contract

„Als de mensen eenmaal op zo'n complex zijn, wordt er enorm veel druk op ze uitgeoefend om het gebruiksrecht van een paar weken voor zo'n appartement te kopen voor vijftien- tot dertigduizend gulden. Eigenlijk laten ze de mensen niet gaan voordat het contract is getekend en er een aanbetaling is gedaan. Tijdens de gesprekken wordt het woord 'time-sharing' zorgvuldig vermeden, want dat heeft voor velen een negatieve lading. Ze spreken bijvoorbeeld over 'vakantie-eigendom'," vertelt mr. E. van Dijk, juridisch medewerker van de Consumentenbond. Hij is ook degene die achteraf de contracten van de spijtoptanten probeert te ontbinden. En dat is vrijwel onmogelijk, want in dat soort landen geldt bijvoorbeeld geen afkoelingsperiode van acht dagen zoals in Nederland.

Wijnproeverij

Wijnverkoper Jacob Gerhardt uit Wijchen nodigt de mensen uit voor een wijnproeverij. Bij de aankoop van een kist wijn zit gegarandeerd een vakantiewaardebon voor een gratis weekje Oostenrijk, Costa del Sol of Cote d'Azur. Wie de bon opstuurt met daarop de voorkeur voor een bestemming, krijgt een briefje terug van Claro Holiday Promotion uit Düsseldorf of Holiday 2000 International uit Amsterdam. En dan pas komt de aap uit de mouw. „Wij vragen om uw aandacht voor twee of drie uur bij u thuis, zodat wij u onze appartementen en studio's aan u voor kunnen stellen. Tevens bespreken wij uw vakantiemogelijkheden in de toekomst. Onze vakantie-adviseur maakt persoonlijk met u een afspraak," aldus de brief.



● *Ter plaatse worden mensen enorm onder druk gezet om het gebruiksrcht van een paar weken voor een appartement te kopen.*

Van Dijk vindt het allemaal reuze brutaal. Een vrouw die niet reageerde op de uitnodiging voor de wijnproeverij, werd later telefonisch benaderd met de mededeling dat ze een prijs had gewonnen in de loterij van dezelfde wijnkoper. „Gerhardt wilde haar tijdens de uitreiking van de prijs thuis wat wijnen laten proeven en vroeg of ze wat kennissen wilde uitnodigen. Ze deed dat en na het proeven van de nodige wijnen, plaatste ze een order en kreeg haar vakantiewaardebon. Op dat moment wist de vrouw nog steeds niet dat het om 'time-sharing' ging."

Resort International uit Hoorn plaatste in het voorjaar een enthousiaste advertentie in het personeelsblad van de KLM, de Wolkenridder. Aangeboden werd een verblijf in maar liefst 2300 verschillende appartementencomplexen. „Van golf-resorts in Portugal tot polo-resorts in Zuid-Afrika. De mensen die interesse hadden, konden voor 250 gulden een voucher (document voor regeling hotel en maaltijden) voor vier personen kopen die recht gaf op een week verblijf. De KLMers kochten gretig vouchers en ekenden in op diverse resorts Tot nu toe is daar geen bliksem van terechtgekomen. Het verlijf kon telkens om verschillende redenen niet doorgaan, de vouhers waren niet te gebruiken."

Geld terug

Een brief in september verklaarde waarom Resort International de beloften niet waar kon maken. Het bedrijf verkeerde namelijk op de rand van faillissement. Zeven resort waren echter nog overgebleven die werden dan ook aangeboden. „Uiteraard hadden ze de mensen wel te verstaan gegeven dat geld terug eisen geen zin had, want dat hadden ze toch niet." Van Dijk is ervan overtuigd dat de onderneming het KLM-personeel de appartementencomplexen in wilde lokken voor een verkoopdemonstratie. Want een echtpaar die een brief uit Tenerife ontving waarin het verblijf in zo'n complex werd bevestigd, werd gewezen op een rondleiding en een twee-urige demonstratie over 'holiday-ownership'.

De Consumentenbond heeft de onderneming aangeschreven en eist namens verschillende gedupeerden geld terug. Tot nu toe heeft Van Dijk nog geen antwoord ontvangen.

Makkelijk zoeken naar nieuw telefoonnummer

DOOR ARNOUD CORNELISSEN

Wedden dat niemand hem meer kan vinden? Die brief van de PTT over het nieuwe telefoonnummer? Volksstammen mensen zullen zich nauwelijks meer weten te herinneren dat volgend jaar om deze tijd elk telefoonnummer in Nederland uit 10 cijfers bestaat. Laat staan dat ze al hebben opgeschreven hoe hun eigen nummer eruit komt te zien. Om over de vele nummers van familie, vrienden en kennissen maar te zwijgen. Daar heeft PTT Telecom dus wat op gevonden. Met een simpel computerprogrammaatje zijn alle nummer-zorgen uit de wereld. Vereist is een computer met minimaal een 286-processor en een minimaal intern geheugen van 640 Kb.

De privé-gebruiker zal zelf met de pen de nieuwe nummers in zijn agenda moeten invoeren. Om hem een handje te helpen voorziet het programma in een zogenoemde 'checklist' van bestanden die de gebruikers moet aanpassen: agenda, telefoonklapper, pc, en dan nog vijf mogelijkheden naar eigen keus in te vullen.

Het werken met de diskette is uiterst simpel. Op het werkveld tik je het oude nummer in en het nieuwe nummer verschijnt. Weinig verandert er voor inwoners uit gemeenten die thans al een kengetal van drie cijfers hebben en een abonneenummer van zes. Zij moeten volgend jaar slechts één cijfer aan het abonneenummer toevoegen. De grootste veranderingen doen zich voor in de nummers met een kengetal van vijf cijfers, die na de reorganisatie uit drie zal bestaan. Daardoor moeten er aan een vijfcijferig abonneenummer dus twee worden toegevoegd.

PTT Telecom geeft alle gebruikers tot 10 oktober 1995 de tijd zich op de nieuwe situatie voor te bereiden. Om problemen en paniek te voorkomen draait er na die datum een dubbelsysteem: zowel de oude als de nieuwe nummers blijven nog zes maanden naast elkaar bestaan. Pas in maart 1996 is het definitief gedaan met de oude combinaties. De programmaschijfjes zijn verkrijgbaar bij de Primafoonwinkels, de businesscentra van PTT Telecom of aan te vragen bij 06-0096. Kopiëren van de diskettes is toegestaan.

Eerst de wijnkaart, dan pas het menu

DOOR RON BROWN

eetlust

In Eetlust bericht het Limburgs Dagblad wekelijks uit de wereld van eten en drinken. Culinaire nieuwtjes, opvallende trends en bijzondere eetadressen komen aan bod. De redactie zal geregeld aanschuiven in Limburgse etablissementen en verslag doen van haar bevindingen. Coördinatie Mariëtte Stuijts.

Er zijn meerdere goede redenen om in het Geleense restaurant De Lijster te eten. De wildkaart bijvoorbeeld, die gerechten biedt als de Jachtschotel du Chef (45 gulden) of wildzwijnfilets met mosterdsaus (37,50 gulden). Of het reguliere menu, dat een aantal vertrouwde en beproefde voorbeelden van de traditionele Franse keuken biedt. Maar de beste reden is de wijnkaart. Geleen staat niet direct bekend als culinair mekka in Limburg, maar De Lijster van Irma en Jo Sleypen geeft weer eens aan dat je heus niet altijd naar Maastricht hoeft om goed en verzorgd te eten of goede wijn te proeven.

Wijn is een hobby, zeg maar passie, van Jo Sleypen, en de wijnkaart geeft dat onmiskenbaar weer. Het begint bij de huiswijn, die van een klein wijngoed in de Bordeaux komt. Ieder jaar komt de eigenaar van het wijngoed naar Geleen om daar tot zijn vreugde te constateren dat zijn produkt nog steeds de eer geniet in een kwaliteitsrestaurant geschonken te worden als de 'vin de la maison'.

Daarnaast treft u op de kaart ook een Chateau Latour Premier Grand Cru Classé uit 1946 aan, à raison van 950 gulden per fles. Maar ook voortreffelijke flessen die meer op een modaal budget zijn afgestemd. Een kenner kan lang bladeren en genieten van de wijnkaart, een liefhebber kan er – eventueel met deskundig advies – een betaalbare en mooie omlijsting van de gerechten vinden.

Wie de experimentele keukens, nouvelle cuisine en andere culinaire avonturen een beetje beu is, zal De Lijster zeker een verademing vinden. Wat het eerst opvalt, is de 'amuse'. Bij veel restaurants is dat een papillenprikkelend hapje dat je in een holle kies kunt steken, maar hier is het een prima quiche die de omvang van een eerste gang heeft.



● *Wijn speelt een belangrijke rol in restaurant De Lijster.* Foto: PETER ROOZEN

Uit de voorgerechten kozen wij de Lady Curzonsoep (schilpadsoep die uiteraard niet meer van schildpadden maar van kalfsvlees wordt getrokken) en een licht gebonden Andalusische tomatensoep. De kaart bevatte overigens nog meer traditionele keuzemogelijkheden zoals Bisque d'Homard, kreeft- of krabcocktail, of escargots. Uiteraard vallen zowel vlees als vis onder de hoofdgerechten, maar wie de wijnkaart gezien heeft, komt al gauw in de verleiding om eerst de wijn en dan pas het gerecht te kiezen.

De fles St. Etèphe (een Chateau Meuney Grnd Cru Bourgeois Exceptionel uit 1978) was de keus, en ter omlijsting van deze wijn kozen wij hertebiefstukjes van de wildkaart en een tournedos met groene pepersaus. Als extraatje kregen wij een appelsalade van licht geblancheerde appelschijve met perzik en anijs, die uitstekend bij het wild paste.

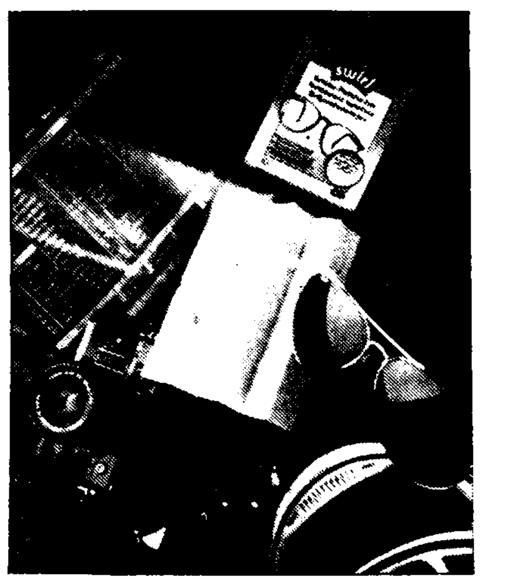
Zonder de wijn bedroeg de rekening iets meer dan honderd gulden. Maar wie zijn verblijf in het stemmig interieur van De Lijster echt tot zijn recht wil laten komen, vraagt het eerst naar de wijnkaart en kijkt dan pas naar het eten.

Restaurant De Lijster, Rijksweg-Z 172, Geleen, telefoon 046-743957.

monsters

Poets

Vettige brillenglazen, een smerig computerscherm, vingerafdrukken op de cameralens. Dit soort ongerechtigheden los je voortaan op met een greep in je borstzakje. Tenminste, als daar een Swirl brilpoetsdoekje in zit. De fabrikant brengt deze doekjes zo gevouwen dat ze 'passen in het borstzakje van een overhemd'. Een doosje met tien doekjes (elk verpakt in een sachet) kost 1,99 gulden en is verkrijgbaar bij drogist en diverse supermarkten.



● *Voor in het borstzakje.*



● *Een sigaar ontwikkeld door vrouwen.*

Damessigaar

Een sigaar, ontwikkeld door vrouwen voor vrouwen èn mannen. Het Amsterdamse Vrouwen Sigarengenootschap Salomé stond aan de wieg van een nieuwe, exclusieve sigarenlijn en gaf er ook zijn naam aan. De Salomé Corona, Panatella en Cigarillo is de leden van genootschap op het lijf geschreven: 'elegant, authentiek en smaakvol'. Fabrikant Ebas Groep voerde de wensen van de dames uit. Het resultaat is een 'vol aroma, zachte nasmaak en een frisse, aangename geur'. Dat moeten we maar aannemen, want we hebben ons niet laten verleiden om er een op te steken. Volgens de fabrikant zal de smaak ook mannelijke sigarengenieters aanspreken. De sigaren zijn verkrijgbaar bij circa vierhonderd sigarenspeciaalzaken. Een doosje met 20 cigarillos kost 12 gulden, met 5 Panatellas 5 gulden en met vijf corona's tien gulden.

Kaarsen

Terwijl Kerst voor velen nog ver weg is, draait Kaarsenfabriek Gouda al op volle toeren voor Pasen. We steken in Nederland heel wat kaarsjes op, de fabriek heeft dit jaar ruim 7 procent meer kaarsen afgezet dan het jaar daarvoor. Op dit moment worden de kaarsen voor de feestdagen uitgeleverd. Overigens zijn de favoriete kleuren voor Kerst ivoor en wit. In opkomst zijn donkerblauw en donkergroen.



● *De produktie van Paaskaarsen.*



● *Kant-en-klaar maskers.*

Masker

Het ziet er niet uit, maar lekker is het wel. Je gezicht onderkliederen met een maskertje. Al was het alleen maar omdat je daarna niets anders kunt doen dan rustig blijven liggen. En het zou nog moeten helpen ook. Dr. van der Hoog heeft de collectie kant-en-klaar maskers uitgebreid met een Aloë Vera-masker voor de normale en gemengde huid en een Avocadomasker voor de droge en de vermoeide huid. Een zakje voor een behandeling kost 3,75 gulden en is verkrijgbaar bij de drogist. Smeren en relaxen maar. En dan maar hopen dat er niet net iemand aan de deur komt.

Nostalgisch

Appeltaart bakken heeft in deze moderne tijd iets nostalgisch. Honig doet er nog een schepje bovenop. Om de 'goede oude tijd' nog meer te laten herleven, heeft de fabrikant voorraadblikken ontworpen. Niks modern design, maar lekker ouderwets. Ze kosten 14,95 per stuk, met streepjescodes erbij zijn ze goedkoper. Op de Honig mixen voor cake, appeltaart en boterkoek staat hoe je de blikken kunt bestellen.



● *Blikvangers.*



● *Flamengo.*

IJs

Vorige week werd er zomaar een grote doos op de redactie bezorgd. De zes ijstaarten die er – tot onze verbazing – uitkwamen zijn verdeeld onder de liefhebbers. En die bleken na afloop allen enthousiast over de Flamengo van Campina. De ronde taart die onder andere vanille-ijs, caramelijs, chocolade, caramelsaus en amandel bevat, ligt sinds kort in de winkel en kost 7,95 gulden.

[Ned]erland 1

[Tel]evon/Avro/Ncrv
Tekst-tv.
Nieuws voor doven en slechthorenden.
Studio op stelten. Kinderprogramma.
Paulus de boskabouter. Poppenserie. Afl.: De rolmobiel van professor Punt. Aansl.: Wat gebeurt er ... Serie dierenverhalen. Afl. 7: Ge... Aansl.: Medisch Centrum ... Poppenserie. Afl.: De amande... Aansl.: Doug. Animatieserie. Herh.
Robbedoes. Animatieserie rond ...sche stripheld Robbedoes. ... Cyanide's speeltjes.
Flipper. Amerikaanse serie. ... een explosie op de zeebodem ... Flipper zijn geheugen kwijt. Bud ... hem te helpen. Afl.: Flipper ... kwijt.
...pecore met Ted de Braak.
De wondergympen (Min vän magiska gymnastkskor). ... Zweedse serie.
... wondergympen aan zijn voe... Ulf de hele wereld aan. Sa... met Percy haalt hij de ene ... na de andere uit, totdat de ... er aan te pas moet ko... Afl. 4.
Alle dieren tellen mee. Infor... dierenmagazine.
Uitz. politieke partijen: PvdA.
(TT) Journaal.
NOS-Weeroverzicht.
Angelique, markiezin der en... (Angelique, marquise des an... Frans-Duits-Italiaans-Spaanse ...m uit 1964.
...que wordt uitgehuwelijkt aan ...afrijke, maar oerlelijke graaf. ... de graaf haar liefde te win..., maar wordt vervolgens van to...erij beschuldigd en ter dood ver...deeld. Angelique zweert de dood ...n haar man te zullen wreken.
Frasier. Amerikaanse comedy... Afl. 7: The crucible.
Zonder verleden geen toe...st. Documentaire over een rei...d theatergezelschap in Kroatië.
...-23.53 Journaal.

Nederland 2

EO/Veronica
07.00 Journaal.
07.07 KRO's Tekenfilmfestival.
07.30 Journaal.
07.33 en 08.07 Ontbijt TV. Rubriek.
08.00 en 8.30 Journaal.
08.33 (TT) Lingo. Spelprogr. Herh.
09.00 Journaal.
09.07 Uitz. politieke partijen: CDA.
09.10 Kook tv. Culinair programma.
09.28 Dynasty. Soapserie. (slot).
10.13 Classic cartoons.
10.17 Bijna dertig. Serie portretten.
10.42 Mooi meegenomen. Afl. 7.
10.52 20 punt 40. Afl.: De homobeweging. Herh.
11.07 Songtekst. Muzikaal festijn.
11.57 Cum laude. Spelprogramma.
12.35 TROS loop. Reportage. Herh.
13.00 Journaal.
13.07 Lopende zaken. Actualiteiten.
13.32 The wonder years. Serie.
13.57 Villa Achterwerk. Herh.
16.00 (TT) Journaal.
16.10 The yearling. Tekenfilmserie.
16.33 Kingdom adventures. Afl. 7.
17.04 Deepwater haven. Jeugdserie.
17.28 Ruim baan voor de ara's. Natuurdocumentaire over illegale jacht.
17.58 (TT) 2 vandaag.
18.00 (TT) Journaal.
18.15 (TT) Actualiteiten.
18.39 (TT) Sportjournaal. Beelden van dinsdag gespeelde wedstrijden in het EUFA Cuptoernooi.
18.47 (TT) Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.
18.55 (TT) Onderweg naar morgen.
19.26 Ik weet het beter. Spel.
19.57 (TT) Leven op de Afrikaanse sneeuw. Natuurdocumentaire.
20.52 Praise. Vanuit Leeuwarden.
21.22 Vrouw-zijn. Vrouwenmagazine.
21.42 Uitz. politieke partijen: GPV.
21.46 Wat is er aan de hand?
22.14 Antenne: Voor gek versleten.
23.02 De wereld vandaag.
23.13 Reality 3.1. Drieluik. Afl. 3.
23.44 Effectief onderhandelen. Afl.: Manipulaties en trucs.
00.14 Nederlandse kunst vanaf 1900. Informatie.
00.19 Journaal.
00.24-00.29 Nieuws voor doven.

Nederland 3

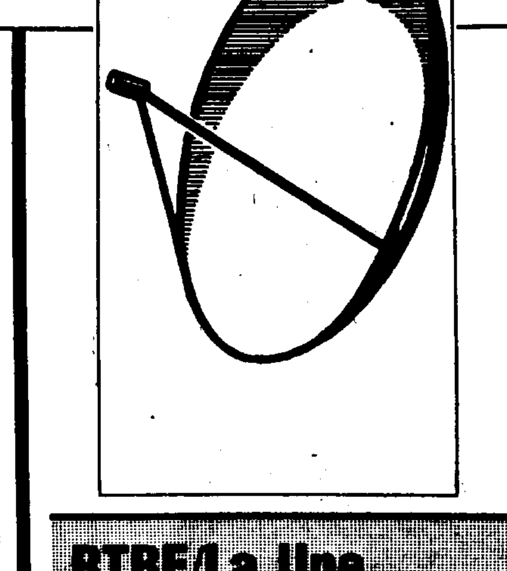
Vara/Vpro/NOS
08.53-09.00 en 12.00-12.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.10 Villa achtwerk: Potje sport. Het enige kindersportprogramma in Nederland. Genieten van iets dat heel veel kinderen aanspreekt.
17.40 The Bob Morrison Show. Australische comedyserie.
Maxime komt veel te laat thuis. Als reden vertelt ze zo'n onwaarschijnlijk verhaal, dat Lizzy en Steve haar niet meer kunnen vertrouwen.
Afl.: Vertrouwen.
18.10 De Fabeltjeskrant. Poppenserie. Afl.: Een stal voor Greta.
18.15 Sesamstraat. Kleuterprogramma. Afl.: Vissen.
18.30 (TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Klokhuis. Informatief kinderprogramma. Afl.: Vuur.
19.00 (TT) Lingo. Woordspel.
19.27 Kassa! Consumentenmagazine met onder meer:
De Klachtencommissie buigt zich over de kosten van inzage in medische dossiers. Het Academisch Ziekenhuis Maastricht rekent een basistarief van honderd gulden en vraagt 30 cent per copie van elk document uit het dossier.
Bij wasmachinereparaties wordt er wel eens meer gerepareerd dan noodzakelijk is. De 'Verborgen Kassa!-Camera' registreerde.
Consumenten zijn laks als het gaat om het milieu, zegt de heer Vos van grootwinkelbedrijf Unigro. Producenten van 'eerlijke waar' verweren zich door te zeggen dat supermarkten veel te weinig van dit soort produkten aanbieden. In 'Kassa!' een discussie.
20.00 (TT) Austria Salzburg - Ajax. Rechtstreeks verslag van deze wedstrijd uit de Champions League. Vooraf aan deze wedstrijd (die om 20.30 uur begint) een uitgebreide voorbeschouwing.
22.25 Trekking dagelijkse lotto.
22.27 (TT) Journaal.
22.43 (TT) Studio Sport. Met samenvattingen van overige wedstrijden in de Champions League.
23.33-00.10 (TT) Nova. Actualiteiten.

RTL4

06.30 Hei elei kuck elei.
07.00 Nieuws & krantenoverzicht.
07.07 Ontbijtkids: Foofur.
07.30 Nieuws & krantenoverzicht.
07.37 Ontbijtkids: De Smurfen.
08.00 Nieuws & krantenoverzicht.
08.08 The bold & the beautiful. Herh.
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. Deel 1. Herh.
09.00 Nieuws & krantenoverzicht.
09.10 Santa Barbara. Deel 2. Herh.
09.30 Goede tijden slechte tijden.
10.00 Koffietijd. Magazine.
11.00 Showtime shop.
11.05 As the world turns. Soapserie.
11.50 Lunchkids.
12.50 Samurai Pizza Cats.
13.15 Gezond & wel. Herh.
13.45 Koken met sterren. Herh.
14.15 Rad van fortuin. Spelprogram.
14.45 Spijkerhoek. Dramaserie
15.15 Showtime shop.
15.20 Santa Barbara. Amer. soap.
16.10 The Oprah Winfrey show.
17.00 5 uur show. Middagmagazine.
18.00 Zes uur nieuws.
18.15 Ooggetuige. Reportages.
18.30 Rad van fortuin. Spelprogram.
19.00 The bold & the beautiful.
19.30 Half acht nieuws.
19.50 Weer. Door: John Bernard.
20.00 Goede tijden slechte tijden.
20.30 Waargebeurde verhalen: Firetrapped on the 37th floor. Amerikaanse speelfilm uit 1991.
Wat een gewone dag beloofde te worden verandert 's avonds op slag in een drama wanneer er brand uitbreekt op de twaalfde verdieping van een bedrijfspand. De bewakingsdienst heeft het niet in de gaten en al gauw worden de bovenliggende verdiepingen gevuld met een verstikkende rook. Op de 37e etage bevinden zich nog twee werknemers die geen kant op kunnen.
22.20 Speelfilmoverzicht.
22.30 Documentaire: Moonshot (maanlanding). Documentaire. Afl.2.
23.30 Nieuws, sport en weer.
00.00 Streets of San Francisco. Amerikaanse detectiveserie.
00.55 The Oprah Winfrey show.
01.40 Nachtprogramma.

RTL5

16.20 Tv boetiek. Homeshoppingprogramma.
16.50 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse soapserie. Herh.
17.15 Happy days. Amerikaanse comedy.
17.40 Knight rider. Amerikaanse actieserie.
18.35 Beverly Hills 90210. Amerikaanse serie. Herh.
19.30 Nieuwsflits.
19.35 Fresh prince of Bel Air. Amerikaanse comedyserie.
20.00 Herman's head. Amerikaanse comedyserie.
20.25 Kill me again.
Amerikaanse politiefilm uit 1989 van John R. Dahl.
Met Val Kilmer, Joanne Whalley-Kilmer, Michael Madsen, Jonathan Gries e.a.
Het leven van privé-detective Jack Andrews is niet erg rooskleurig. Drank en de goktafels van Las Vegas zijn z'n beste vrienden.
Driehonderd kilometer verderop beroven Fay Forrester en Vince Miller een bank met desastreuze gevolgen, omdat er een dode valt. De twee willen de buit gezamenlijk verdelen, maar Fay heeft andere ideeën. Zij wil al het geld voor zichzelf houden en vervolgens naar Las Vegas gaan. Ze weet haar partner tijdelijk uit te schakelen en vertrekt met het geld.
Als Vince bijkomt zet hij de achtervolging op Fay in. Die leest een artikel waarin geschreven wordt over het nabootsen van je eigen dood en ze overweegt dat te doen om Vince kwijt te raken. Ze roept de hulp van Jack in om een en ander uit te voeren.
22.10 Nieuwsflits.
22.15 Lijn 5. Live-programma.
22.45 Auction. 6-delige Engelse documentairereeks. Afl. 4.
23.20 Nieuwsflits.
23.25 Ricki Lake. Amerikaanse talkshow.
00.15 As the world turns. Amerikaanse serie. Herh.
01.00 Hei elei, kuck elei aktuell. Luxemburgs programma.
01.30 Nachtprogramma.



RTBF/La Une

14.05 Vacaturebank. **14.25** Double 7. **15.40** James Bond jr. **16.05** Luna park. **16.35** Neighbours. **17.00** The Waltons. **17.55** Carlos et les autres. **18.25** Weer. **18.30** Info premiére. **18.50** Cartes sur table. **19.10** Quotidien des sports. **19.15** Joker/Lotto. **19.30** Nieuws. **20.05** Faits divers. Aansl.: Lotto/Joker. **21.15** The Krays. Film. **23.20** Coup de film. **23.50** Nieuws. **23.55** 24 H sur les marchés.

SPORTS 21

18.03 Ici Bla-bla. **18.59** Neighbours. **19.21** Ici Bla-bla. Aansl.: Joker/Lotto. **19.30** Zie La Une. **20.00** Champions League, om 20.30 live: Hajduk Split-Anderlecht. In de rust: Lotto/Joker. **22.21** Nieuws. Aansl.: Joker/Lotto. **22.44** Samenvatting Champions League. **23.44** 24 H sur les marchés + Dow Jones.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** La chance aux chansons. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.05** La maison Deschenes. **13.30** Envoyé spécial. **15.00** Qui vive. **15.30** Scully rencontre. Gast vandaag: Mikal Gilmore, wiens broer in Amerika de doodstraf kreeg. **16.00** Nieuws. **16.10** La cuisine des mousquetaires. **16.25** Bibi et ses amis. **17.10** Les carnets du Bourlingeur. Vandaag over dwangarbeid in de zwavelindustrie. **17.45** Question pour un champion. **18.15** Visions d'Amérique. **18.30** Nieuws. **18.55** Revue de presse africaine. **19.00** Paris lumiéres. **19.25** La météo des cinq continents. **19.30** Zwitsers nieuws. **20.00** Temps présent. **20.55** La météo des cinq continents. **21.00** Nieuws. **21.40** Les kilos en trop. Franse tv-film uit 1983. **23.10** Bouillon de culture. **00.20** Nieuws. **00.45** Claire Lamarche. **01.35** La chance aux chansons. Herh. **02.00** Paris lumiéres. Herh. **02.30** Magazines européens. Herh. **03.00** histoire des sciences en europe. Herh. **04.00** Université de nuit.

Between the lines. **22.25** The mean season. Amer. thriller. **00.00** Snooker. Samenvatting van de Skoda Grand Prix vanuit Derby. **01.45-01.50** Weerbericht. **03.30-04.45** BBC Select.

BBC 2

07.00 The adventures of Buzzy Bee and friends. Herh. **07.05** Poddington Peas. Herh. **07.10** Teenage mutant hero turtles. Herh. **07.35** Fan TC. Spelprogramma. Herh. **08.00** Breakfast news. **08.15** Westminster daily. **09.00** Schooltelevisie. **10.00** Playdays. Herh. **10.25** Schooltelevisie. **14.00** Penny Crayon. Herh. **14.10** Songs of praise. Herh. **14.35** Next. Magazine voor ouderen. **15.00** Nieuws. Aansl.: Snooker. Live: Skoda Grand Prix, kwartfinales vanuit Derby. **18.00** Star Trek: The next generation. **18.45** The big trip. Serie reisverslagen. **19.30** All black. Magazine over de zwarte gemeenschap. **20.00** A feast of Floyd. **20.30** University challenge. Quiz. **21.00** Grace under fire. Aansl.: Mr Crabtree. **21.30** Video diaries. Aansl.: Bard on the box: Essential Shakespeare. **22.30** Newsnight. **23.15** The late show. **23.55** Weerbericht. **00.00-01.45** Le cop II. Franse speelfilm. **02.00-02.40** Night school. **04.00-04.15** BBC Select. **04.15**

Eurosport

08.30 Step aerobics. **09.00** Atletiek. Magazine. **10.00** Duathlon. Pré Mondial. **11.00** De mooiste sportmomenten. **12.00** Voetbal. UEFA-Cup 2e ronde. Herh. **14.00** Tennis. ATP-toern. **16.30** Wereldbeker voor springruiters: Aarhus en Praag. **17.30** Atletiek. **18.30** Grand Prix magazine. Hoogtepunten GP van Europa vanuit Jerez. **19.30** Eurosportnieuws. **20.00** Prime Time boksen speciaal. **22.00** Motoren. **23.00** Truckracing. **00.00** Paardesport. Wereldbeker voor springruiters. Herh. **01.00-01.30** Eurosportnieuws.

NBC

05.30 NBC News. **06.00** Business insiders. **06.30** NBC News. **07.00** ITN World news. **07.15** US Market wrap. **07.30** Business insiders. **08.00** ITN World news. **08.15** US Market wrap. **08.30** Inside edition. **08.58** ITN World news. **09.00** Super shop. **10.00** Rolonda. **11.00** Rivera live. **12.00** Today's business. **12.30** FT Business today. **13.00** Today. **15.00** The money wheel. **17.30** FT Business tonight. **18.00** Today. **19.00** ITN World news. **19.30** Sport on NBC Super Channel. Vandaag: World Matchplay kampioensch. **20.30** Dateline. **21.30** Inside edition. **22.00** ITN World news. **22.30** The tonight show. **23.30** Real personal. **00.00** FT Business tonight. **00.20** US Market wrap. **00.30** NBC Nightly news. **01.00** Equal time. **01.30** The tonight show. **02.30** Videofashion! **03.00** Rivera live. **04.00** Rolonda. Talkshow. **05.00** Inside edition.

[Dui]tsland 1

Brisant. Boulevardmagazine.
Morgenmagazin Sport extra.
Morgenmagazin. Ontbijttv.
Tagesschau.
The flying doctors. Herh.
Tele-Gym. Heilgymnastiek.
Tagesschau.
Glatzen, Cliquen und ein Club. Reportage over jeugdwerk met extreem-rechtse jongeren in de voormalige DDR.
ZDF-info Arbeit und Beruf.
Tagesschau. Met beursberichten.
(TT) Der gezähmte Widerspenstige (Il bisbetico domato). Italiaanse speelfilm. Herh.
Umschau.
Presseschau.
Tagesschau.
ARD-Mittagsmagazin.
Wirtschafts-Telegramm.
Tagesschau.
Schimpf - 19 7 17. Telefonische ...show.
Achtung: Streng geheim! Kinderserie. Afl. 3.
Tagesschau.
Metro - das schnelle Magazin.
Hey Dad! Comedyserie.
Tagesschau.
Fliege. Talkshow.
(TT) Tagesschau.
Brisant.
Heute abend im Ersten.
(TT) Tagesschau.
(TT) False arrest. Amerikaanse ...film. Afl. 1.
Tagesthemen-Telegramm.
Bleiben Sie dran! Documentaire over televisiekijken.
Tagesthemen.
Nachschlag. Satire.
London kills me. Engelse speelfilm.
Chronik der Wende. Documentaireserie over de ontwikkelingen in de voormalige DDR in de tijd rond de val van de Muur. Afl.: 20.
Tagesschau.
■ The devil makes three. Amerikaanse speelfilm uit 1952 van Andrew Marton. Met Gene Kelly, Pier Angeli, Richard Egan e.a.
Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Englands Südwesten. Afl.: Der Weg des Fischers.

Duitsland 2

05.15 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.45 Wie gut, dass es Maria gibt. 28-delige Duitse serie.
Tijdens een kerkdienst merkt Maria een ongelukkig en verdrietig uitziende vrouw op, mevrouw Loos. Zij komt later bij Maria haar hart uitstorten omdat haar zoon Ewald van plan is in te breken bij fabrikant Gnekow, die hem de vorige keer uit de gevangenis geholpen heeft. Afl.: Gefallene Engel.
14.30 Spacecats - Die Katzenbande aus dem All. Poppen-tekenfilmserie.
14.50 Achterbahn. 13-delige Jeugdserie. Afl.: Vaters Hochzeit. Herh.
15.20 logo. Jeugdjournaal.
15.30 X-Base. Live-jongerenmagazine met interactieve spelletjes en de nieuwste ontwikkelingen op multimedia- en computergebied.
16.00 heute.
16.05 Die fliegenden Ärzte (The flying doctors). Australische doktersserie. Afl.: Johnny's letzter Kampf.
16.55 WISO-Tip. Herh.
17.00 heute en sport.
17.15 länderjournal. ansl.: heute-Schlagzeilen.
17.50 Briefgeheimnis. Duitse serie. Een brief aan een oud-cheffin van de met sluiting bedreigde textielfabriek Benitz belandt bij Claudia van Onbestelbare Stukken in Marburg. Het lukt haar de oude dame op te sporen, die op haar beurt haar zoon in Italië voor het bedrijf weet te interesseren.
Afl.: Fallende Maschen.
18.45 Lotto-trekking A en B.
19.00 heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 (TT) Il est genial papy! Franse speelfilm uit 1987 van Michael Drach.
21.00 Doppelpunkt-Reportage. Reportage over mensen die lijden aan paniek-aanvallen. De patiënten proberen door middel van confrontatietherapie hun angsten te overwinnen.
21.45 heute-journal.
22.15 Kennzeichen D. Magazine.
23.00 Derrick. Duitse misdaadserie.
00.00 heute nacht. Actualiteiten.
00.15-01.10 Zeugen des Jahrhunderts. Serie gesprekken. Klaus-Peter Siegloch in gesprek met financieel diplomaat en publicist Friedrich Wilhelm Christians (1).

Duitsland 3

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus Engels. Afl. 44. **09.00** Aktuelles aus dem Videotext. **09.05** ARD-Morgenmagazin. **10.00** Schooltelevisie. **12.00** Bonn am Rohr. **12.43** Programmvorschau. **12.45** 1000 Hertz. Discussieprogramma. **13.30** Reporter. **14.00** WDR aktuell. **14.05** Hit-Clip. **14.30** Zwischen den Schlagzeilen. **14.45** Landflucht in Norfolk. Documentaire. **15.00** WDR aktuell. **15.05** FensterPlatz. **15.45** Chronik der Wende. **16.00** Nicht nur platt und grün - das Münsterland. **16.30** Cursus Engels. Afl. 44. **17.00** Schlupp vom grünen Stern. **17.30** Es war einmal der Weltraum. **18.00** NRW - Nachrichten aus Rheinland und Westfalen. **18.05** KüK. **18.30** Tele-Praxis. Medisch magazine. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.25** Fensterprogramme der Landesstudios. **19.45** Wiedersehen. **21.00** WDR aktuell. **21.15** In Sachen Natur. **22.00** Rückblende. **22.15** Ring of Scorpio. 4-delige tv-film. Afl. 4. **23.05** Un senor muy viejo con unas alas enormes. Cubaans-Italiaans-Spaanse speelfilm. **00.30** Nachrichten. **00.35-08.15** Nachtprogrammering.

Duitsland 3 SWF

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus Engels. Afl. 44. **09.00** Non-Stop-Fernsehen. **13.30** Output. Herh. **14.00** Schooltelevisie. **14.59** Programma-overzicht. **15.00** Hallo, wie geht's? - aktuell. Herh. **15.15** Infomarkt - Marktinfo. Herh. **16.00** Sport-Oldies. **16.15** Blickpunkt Europa. Herh. **17.00** Cursus Engels. Afl. 44. Herh. **17.30** Sesamstrasse. **17.58** Wuff! Jeugdserie. **18.23** Zoo-Olympics. Kinderserie. Herh. **18.25** Unser Sandmann. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Hallo, wie geht's? **18.50** Geschichten aus unserem Land. **19.19** Programma-overzicht. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Länder - Menschen - Abenteuer. **21.00** Nachrichten. **21.15** Schlaglicht. **21.45** Forum Südwest. **22.45** Et Zetera. **23.30** Die 50 Besten. Korte films. **23.50** Länder - Menschen - Abenteuer. Herh. **00.35** Schlussnachrichten. **00.50** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

05.30 Guten Morgen Deutschland. Ontbijttv. **09.05** Kojak. **10.00** The bold and the beautiful. **10.30** Days of our lives. **11.00** Der Preis ist heiss. Spelshow. **11.30** Familien Duell. **12.00** Punkt 12. Middagmagazine. **12.30** Springfield Story. **13.15** California Clan. **14.10** Murder, she wrote. **15.00** Ilona Christen. Vandaag: Geluidsoverlast. **16.00** Hans Meiser. Thema: Kinderen die de rol van hun ouders overnemen. **17.00** Jeopardy! Spelprogr. **17.30** Married with children. **18.00** The bold and the beautiful. **18.30** Explosiv - Telegramm. **18.45** RTL aktuell. Nieuws en sport. **19.00** Anpfiff extra. Voetbalmagazine rondom de Champions League. **19.15** Champions League. Rechtstreeks verslag van de wedstrijd Spartak Moskou - Bayern München. Met in de rust om ca. 20.05 Fussball Extra. **21.00** Highlights. Voetbalmagazine met alle doelpunten uit de Champions League. **23.15** Gottschalk. Late-night-show. **00.00** RTL-Nachtjournal. **00.25** Champions League extra. **00.30** Married with children. **01.00** Kojak. **02.00** Murder, she wrote. **03.00** Ilona Christen. Herh. **04.00** Hans Meiser. Herh. **05.00** Explosiv - Das Magazin. Herh.

SAT 1

05.30 Deutschland heute morgen. Ontbijttv. **09.30** Love Boat. **10.30** Neighbours. **11.00** The young and the restless. **11.55** Riskier' was! Spelprogr. **12.30** Knots Landing. **13.30** Love Boat. **14.30** Superboy. **15.00** Star Trek. **15.55** MacGyver. **17.00** Riskier' was! **17.30** Regionale progr.'s. **18.00** Geh aufs Ganze! **19.00** Sat.1 Newsmagazin. **19.15** täglich ran. Sportmagazine. **00.00** NB: Programmering kan gewijzigd worden i.v.m. Europacup-voetbal. **19.30** Glücksrad. Spelshow. **20.15** Die Dornenvögel The thorn birds. Amer. tv-film uit 1983. Afl. 3. Aansl.: TopNEWS. **22.15** Dark justice. **23.15** The forgotten. Amer. actiefilm uit 1989. **01.00** Star Trek. Herh. **01.55** MacGyver. Herh. **02.45** The forgotten. Amer. actiefilm uit 1989 van James Keach. Herh. Aansl.: progr.-overzicht. **04.35** Der Bergdoktor. Duitse Doktersserie. Herh.

België/TV 1

17.35 Paradise Beach.
18.00 Journaal.
18.10 The bold and the beautiful.
18.30 Blokken. Spelprogramma.
19.00 Neighbours.
19.25 Joker- en Lottotrekking.
19.30 Journaal, sport.
20.00 2.4 children. Comedyserie.
20.30 Derrick.
21.34 Winstverdeling van joker en lotto.
21.35 Boulevard: Vier + drie = één. Documentaire over de Baskische onafhankelijkheidsstrijd. Met de kreet 4+3=1 bedoelen de Baskische nationalisten dat de 4 Spaanse en 3 Franse Baskische provincies samen één land vormen: Euskal Herria. Tot aan de dood van Franco konden de Baskische nationalisten op de sympathie van de Europeanen rekenen, maar nu Spanje een democratie is geworden wordt het militaire verzet van de ETA als misdadig bestempeld.
22.05 Hearts afire. Comedyserie.
22.34 Paardenkoersen.
22.35 Ziggurat. Kunstmagazine.
23.15 Viaje al Espanol. Afl. 1.
23.30 Weerbericht.

België/TV 2

17.00 Van-a-1, van-a-2.
18.10 Interflix. Vlaamse comedyserie.
18.35 Skippy.
19.00 Thunderbirds.
19.30 Journaal, sport.
20.00 Sport extra. Samenvatting van de gisteren gespeelde wedstrijden om de UEFA Beker en samenvatting van de 1e speelhelft Spartac Moskou - Bayern München in de European Champions League.
20.30 Sport Extra - Voetbal. Live: Hajduk Split - Anderlecht in de European Champions' League. In de rust samenvatting van de 2e speelhelft Spartac Moskou - Bayern München in de European Champions' League.
22.15 Ter Zake. Infomagazine.
22.45 Sport Extra. Samenvattingen van de wedstrijden in de European Champions' league.
00.00 Coda.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **13.30** Nieuws. **14.00** Primissima. **14.20** Prove en provini a scommettiamo che. **14.50** How the west was won. Amer. westernserie. **15.45** Uno per tutti. **17.55** Parlementair nieuws. **18.00** Nieuws en filmrubriek. **18.20** Quantum leap. Sf-serie. **19.05** Mi ritorni in mente. Magazine. **20.00** Nieuws en sport. **20.30** TG1 sport. **21.10** L'Ombra della sera. Speelfilm. **23.00** TG1 - Notte. **00.15** Nieuws. **00.25** Diceria dell'untore. Speelfilm. **02.00** Dse-Dottore in. **02.30** Ma la notte. **02.55** TG1 Notte. Herh. **03.00** Concerto della Fanfara. **03.55** TG1 notte. Herh. **04.00** Tante Scuse. Speelfilm. **04.45** Doc music club. **05.15** Open universiteit.

BBC 1

06.00 Business breakfast. **07.00** BBC breakfast news. **09.05** Kilroy. **10.00** Nieuws. **10.05** Good morning. **12.00** Nieuws. **12.05** Pebble Mill. **12.55** Nieuws. **13.30** Neighbours. **13.50** The great British quiz. **14.15** Snooker. Live: Skoda Grand Prix, kwartfinales vanuit Derby. **15.05** Today's gourmet. Herh. **15.30** Tekenfilms. **16.20** Mortimer and Arabel. Poppenserie. **16.35** Smart. **16.55** Newsround. **17.10** Grange Hill. Herh. **17.35** Neighbours. Herh. **18.00** Nieuws. **19.00** Star Trek II: The wrath of Kahn. Amerikaanse sf-film. **20.45** Points of view. **21.00** Nieuws. **21.30**

MTV

06.00 Awake on the wildside. **07.30** The grind. **08.00** Awake on the wildside. **09.00** Ingo. **12.00** The soul of MTV. **13.00** Greatest hits. **14.00** The afternoon mix. **16.30** The report. **16.45** CineMatic. **17.00** News at night. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** Music non-stop. **20.00** Greatest hits. **21.00** Most wanted. **22.30** Beavis & Butthead. **23.00** The report. **23.15** CineMatic. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** The end? **02.00** The soul of MTV. **03.00** The grind. **03.30-06.00** Night videos.

CNN

00.00 24 uur per dag nieuws, met om: **06.30** Moneyline. Herh. **07.30** World report. **08.45** CNN Newsroom. **10.30** World report. **11.15** World sport. **11.30** Business morning. **12.30** Business day. **13.30** Business Asia. **14.00** Larry King live. **15.45** World sport. **16.30** Business Asia. **19.00** World business today. **20.00** Intern. hour. **21.45** World sport. **22.00** World business today update. **22.30** Showbiz today. **23.00** The world today. **00.00** Moneyline. **00.30** Crossfire. **01.00** Prime news. **02.00** Larry King live. **04.30** Showbiz today. Herh.

TV FILMS VIDEO

Duitsland 1 en 2
11.04 uur - Il Bisbetico Domato - (1981-I) Zeer vrije maar komische bewerking van Shakespeares 'Taming of the Shrew' door Castello en Pipolo.
Een boer is lief voor dieren, maar haat vrouwen, tot Ornella Muti voor de deur staat.

BBC 1
19.00 uur - Star Trek II: The Wrath of Khan - (1982-USA) SF-film naar aanleiding van de tv-serie.
Schurk Khan kaapt een schip en maakt het kapitein Kirk (William Shatner) lastig.
Regie: Nicholas Meyer.

Duitsland 2
19.25 uur - Il Est Génial Papy - (1987-F) Komedie van Michael Drach met Guy Bedos en Fabien Chombart.
Een man wordt verlaten door zijn vriendin en krijgt de volgende dag zijn kleinzoon in de maag gesplitst.

RTL5
20.25 uur - Kill Me Again - (1989-USA) Ingenieuze en sfeervolle thriller van John R. Dahl met het echtpaar Val Kilmer en Joanne Whalley als 'partners in crime', die elkaar naar het leven gaan staan om één miljoen dollar.

Nederland 1
20.31 uur - Angélique, Marquise des Anges - (1964-F/I/D/E) Kleurrijke avonturenfilm van Bernard Borderie, vol romantiek en mooie decors en kostuums.
Michelle Mercier als de mooie vrouw van de lelijke graaf.

BBC 1
22.25 uur - The Mean Season - (1985-USA) Thriller waarin Kurt Russel een journalist speelt die een artikel schrijft over een moord, en bij de zaak betrokken raakt.
Regie: Philip Borsos.

Duitsland 3 West
23.05 uur - Un Senõr Muy Viejo Con Unas Alas Enormes - (1988-C/I/E) Drama met weinig interessant scenario van regisseur en hoofdrolspeler Fernando Birri en Gabriel Garcia Marquez.
Man met vleugels valt op de aarde.

Duitsland 1
23.05 uur - London Kills Me - 1991-GB) Als junkie Justin Chadwick op zijn verjaardag in elkaar geslagen wordt besluit hij zijn leven te beteren. Makkelijker gezegd dan gedaan.
Interessant regiedebuut van Hanif Kureishi.

BBC 2
24.00 uur - Ripoux Contre Ripoux - (1989-F) Twee corrupte politiemannen worden opgevolgd door twee nog ergere collega's.
Misdaadfilm van Claude Zidi met o.a. Philippe Noiret en Thierry L'Hermitte.

Duitsland 1
01.15 uur - The Devil Makes Three - (1952-USA) Thriller van Andrew Marton over een man, Gene Kelly, die uit een Duits kamp ontsnapte en in 1947 met zijn redders kerst wil vieren.



● *De jonge junk Clint (Justin Chadwick - r.) die afgerammeld, beroofd en door zijn vriendin in de steek gelaten is, heeft zich voorgenomen zijn leven te beteren. Hemingway (Brad Dourif) geeft hem in de Engelse filmkomedie 'London kills me' een kans als kelner in zijn zaak. (Duitsland 1 - 23.05 uur).*

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16.30 en 17.30 Nieuws. 7.07 VARA Radio I woensdageditie. 10.05 NL Buitenland reportage. 11.05 Michelangelo. 12.07 AVRO Radiojournaal. 17.05 NCRV's Hier en nu. Elk heel uur en om 18.30 en 6.30 Nieuws. 19.04 NCRV's Hier en nu/Praatradio. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Voor wie niet slapen kan. 1.02 Zingen in de nacht. 2.02 Mag ik even? 3.02 Van Nederlandse bodem. 4.02 EO's Country-uur. 5.02-7.00 Wakker op weg.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Ook goeiemorgen. 9.04 Muziek terwijl u werkt. 12.04 Het hart van twee. 14.04 Nederland muziekland. 17.04 Fileradio. 18.04 Alle mensen. 19.04 Country trail. 20.04 Nederland zingt: Samen zingen in 20.30 Nederland zingt: Licht op jongerenkoren. 21.04 Gospelpodium special. 22.04 Praise op woensdag. 23.04-24.00 Take it easy.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
AKN: 6.04 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. AKN: 15.04 The magic friends. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 TROS Nachtwacht. 2.00 Vacuüm. AKN: 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Elk heel uur nieuws.
Om 7.00, 8.00 en 13.00 Nieuws. 7.02 Preludium. 8.04 Musica sacra. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert. I. Gitaarmuz.; II. 12.15 Filharm. Ork. Scala de Milano. 13.04 Stemmen. Muz. voor sopraan. 14.00 Het middagconcert. I. Sjostakovitsj Trio; II. 15.15 Pianomuz. 16.00 De Nederlanden. Nederlands Kamerkoor. 17.00 Jacco's keus. Om 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.04 Sinfonietta. 19.00 Kleine zaal. De Denen. 20.02 Avondconcert. Nederlands Kamerork. met mezzosopraan en fluit. (In de pauze: Praten over muziek.) 22.00 Opera magazine. 23.00 Jazzspectrum. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 17.00 Nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 NOS Sportief. 7.30 Vroeg op 5. 8.55 Waterstanden. 9.02 Het gesprek. 10.02 Dingen die gebeuren (M/V). 13.10 Glas in lood. 14.02 Montaigne. RVU: 16.02 De schatkamer. 17.10 Radio UIT. PP: 17.50 AOV. Om 18.00 en 23.00 Nieuws. PP: 18.02 SP. KRO/RKK: 18.12 Op verhaal komen, 19.10 Waar waren we ook alweer? 19.25 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Omgaan met stress. 21.30 Soms eet ik hagelslag. 22.00 TeleScoop. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, rubriek met binnen- en buitenlands nieuws. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel met Limburg Bevrijd. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten. 11.00 Postbus 94, telefonische felicitaties. 12.00 Limburg actueel met 12.30 uur ANP-nieuws. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Provinciale Zaken. 14.00 Licht Limburgs muziek. 15.00 Liefde, voor en door tieners. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Koffers en Co. 10.00 Nieuws. 10.03 Het schurend scharniertje. 10.08 Reporter zonder grenzen. Een luisteraar kiest tien platen die hem of haar aanspreken. 11.50 Feuilleton Het Koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Muziek- en cabaretfragmenten. 14.00 Villa Musica, met de elpee van de week, een spelletje en een cursiefje. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Radiovisier. Televisienieuwtjes op de radio. 20.00 Cinema Paradiso: rondom film en video. 22.00 Nieuws. 22.05 Evergreen met onsterfelijke melodieën en crooners. 23.30-06.00 Nachtradio.

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück + Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.30 nieuws; 6.45 verzoekplaten; 7.15 agenda; 7.30 regionaal nieuws; 8.30 persoverzicht; 9.05 uit de regio). 9.10 Gut Aufgelegt, Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musikbox. 16.05 Popcorn. 18.00 Nieuws uit de regio. 18.05 BRF Aktuell: Aktuelles vom Tage. 18.40 Klassik. 20.00-20.05 Nachrichten.

Happy RTL Radio
7.00 Jan van de Putte. 10.00 Jan de Hoop. 12.00 Ron Bisschop. 16.00 Luc van Rooij. 20.00 Late Rock. 00.00-07.00 Night Rock.

WDR 4
Nieuws: tot en met 09.00 elk heel uur; vanaf 10.00 elke twee uur.
4.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (8.05 Zum Tage; 8.55 Andacht). 9.05 Musikpavillon (10.05 tot 11.00 verzoekplaten). 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt (13.00 Mitmenschen, 14.05 Stichwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie, volksmuziek. 17.00 Der Tag um fünf. 17.07 Musik-Express (19.00 Auf ein Wort; 19.30 Ohrenbär). 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen. 22.30-04.00 ARD Nachtexpress (elk uur nieuws).



A

Administratiekantoor Adbeco
voor (loon)administraties, jaarrekeningen en fiscale aangiften.
Op de Graaf 44, 6438 JC Oirsbeek.
04492-5820. Fax 04492-4887.

A

Carrier

Techn. buro Jos Smeets b.v.
Kampstr. 4 Geleen. 046-743865.
Frigo-metal b.v. Fort. Willemweg 53-59 Maastricht 043-216616.

A

OPEL

Opel Bergsteyn
APK-keuringsstation, Rijksweg 61, Berg en Terblijt. Tel. 04406-41700.

Garage Sebregts en Co.
Off. APK-keuringsstation 1 en 2, dealer Iveco bedrijfsauto's. Lindelaufergewande 8, Voerendaal. 045-752888.

A

Geevers carrosseriedelen
Originele onderdelen alle Europ. auto's. Imitatie alle pers.auto's. Nuth, Thermiekstraat 1. 045-244242.

A

BREMEN

Automaterialen, APK-keuringen, accu's, uitlaten. Kampstraat 59, Landgraaf. Tel. 045-311784. 's Zaterdags gesloten.

A

Ford

Auto Konings b.v.
Mgr. Vranckenstraat 20 Sittard.
Tel.: 046-516046.

A

GEKU Autokeuringen
Versilienboschweg 7 Hrln. 217495. APK keuringen z. afspraak ƒ67,50 incl. c.o. + koplamp afstel. Herkeuren gratis. Off. onafh. erkend APK-keuringsstation.

A

Chris Adams
ANWB erkende auto- en motorrijschool. Mirbachstraat 14, 6367 CW Voerendaal. Tel.: 045-751718.

Autorijschool Sjef Dörenberg
Bovag erk. motor- en autorijschool. Tevens voor uw automaat- en vrachtw. opl: Al meer dan 25 jr. uw vertrouwd adres. Sparstr. 7 Heerlen. 045-213735.

Auto/motorrijschool Sturmans
Rdr. Hoenstraat 181, 6433 EE Hoensbroek. Tel.: 045-220166.

Autorijschool Ger Scheyen
BOVAG-erkend. Tel.: 045-415601.
Al 32 jaar een begrip.
J. v. Maerlantstr. 21, 6416 TV Heerlen.

A

Autosch.herstelbedrijf Jo Koenen
Verlengde Klinkertstraat 22, Hoensbroek.
Tel. 045-215450. Focwa-lid.

A

Garage Vencken B.V.
Verhuur van persw., bestelauto's en busjes, jong wagenpark, 25 stuks. Heesbergstr. 60 Heerlen. Tel.: 045-412641.

B

Babyhuis Petra
Kwaliteit en service en betaalbare prijzen.
Adres: Kerkstraat 67
promenade Brunssum, tel. 045-252269

B

BEDDENSPECIAALZAAK
ruwette

Verantwoord slaapcomfort
Heerlen, Bongerd 29.
Tel. 045-717324
Geleen, Raadhuisstraat 8.
Tel. 046-743030.

B

Zeecontainers
Te koop/te huur 3-6-12 mtr.
Franco gelost te leveren. Depot Born / Antwerpen / Rotterdam.
Piet Schouten tel.: 01720-34031 bgg. 73226.

D

Kwaliteitdak. Tel. 045-424050
Voor al uw pannendaken, platte- en leiendaken, lood- en zinkw., isolatie en dakbeschot. Vraag vrijbl. prijsopgave.

G. Heutmekers b.v.
Groothandel in dakbedekkingsmaterialen, lood en zink.
Sluisweg 4 Born.
Tel.: 04498-53100.

Zuiddak b.v. Landgraaf
Bit. en kunststof dakwerk, shingles en dakterrassen. Verk. dakrollen, isol. en daktegels. Indus.terr. Strijthagen. Ampèrestraat 5. Tel. 045-314218.

D

Spiral BV
Fabriekstraat 7
5961 PK Horst
Telefoon: 04709-84222
Telefax: 04709-84333

SPIRAL

Organisatie voor gecontroleerde huis-aan-huis verspreiding van drukwerken etc. voor geheel Zuid-Nederland.

D

Groenevelt-Greven-OffSet
Voor al uw handels-, reklame- en fam.drukw. Buizerdweg 6, 6374 BS Landgraaf. Tel. 045-312600.
Fax 045-326772.

G

Glashandel Derissen B.V.
Langheckweg 8, Kerkrade, 045-462020, voor al uw glasreparaties - verkoop van alle soorten glas - glas in-lood - en slijpwerk - isolatie plaatsen - snelle service door eigen 24-uurs service, altijd bereikbaar onder ons eigen tel. nr. 045-462020.

glasservice
GLAS HERSTELLEN GRATIS BELLEN 06-0226688

Door direkt en persoonlijk contact met onze meldkamer, een snelle en correcte afhandeling van alle glasschades, ook 's nachts, in de weekeinden en op feestdagen.

G

Bosman Sittard, 046-515852
Handelsstraat 32, Handelscentrum Bergerweg. Leveringen van zand, grind, teelaarde, cement, betontegels, siertegels, maaskeien, klinkers, bielzen enz. Ook op zaterdag geopend.

H

DAEMEN'S
HOUTWARENFABRIEK
MINGERSBORGERWEG 7
6367 JW VOERENDAAL
045-751253

Het zagen van emballage en palllethout. Fabricage van gereedschapstelen en houtdraaiwerk. Rooien van bomen. Goedk. stookhout. Te koop gevraagd populieren. Fax 045-753754.

I

M. Ramakers. Tel. 04406-12352
Sanitair, c.v., gas, water, ontkalken van leidingen en geisers.
Koningswinkelstraat 13 Valkenburg.

K

Bosch keukenstudio A. Eggen
Akerstraat Noord 160, 6431 HR Hoensbroek. Tel. 045-213027.
Levering Bosch inbouwapparatuur.

goergen bv

Nijverheidsweg 17-18 Stein, industrieterrein Kerensheide. Tel.: 046-331367. Voor complete install. van keukens - sanitair - tegels - kastenwanden.

Vossen Keukens
Vernieuwen van defecte werkbladen, spoel-units, alle inbouwapparatuur als koelkasten, ovens, inbouwplaten etc. met garantie. Glaspaleis, Kerkplein en Eikenderweg 77 Heerlen.
Tel.: 045-717555.

L

DENVIN LEDERMODE
Hoofdstraat 8a, Hoensbroek
Schaesbergerweg 53, Heerlen
Ook alle **LEDERREPARATIES**
045-212588

N

Veldman naai- en breimachines
Heerlen, Nobelstr. 6, tel.: 045-716100.
Geleen, Raadhuisstr. 14, tel.: 046-746480.
Roermond, Neerstraat 62, tel.: 04750-31012.
.Anker, Bernina, Husqvarna.
Lewenstein. Rep. alle merken, geen voorrijkosten.

P

Formido

Het adres voor wand- en plafondsystemen. Hoofdstraat 66, Hoensbroek. 045-214507.

R

"Marjoleins" natuurcentrum
De speciaalzaak bij uitstek in vitamines, homeopatische geneesmiddelen en natuurvoeding.
Geleenstraat 59 Heerlen.
Tel.: 045-713024.

R

Ha-Ra®

Districtdistr. Ha-Ra Co-Ma
Schoonmaken gemakkelijk, snel en milieuvriendelijk. Tel. 045-223910. Fax 219558. Wij zoeken nog consulentes.

R

N.K. Verweijst 045-213760
Hoofdstr. 382/384 Hoensbroek. Wij ontstoppen uw riool en afvoer met de modernste app. Tev. dakgootbekl. met onderhoudsvr. alu.plaat in div. kleur.

R

LAUMEN
SIMPELVELD
ROLLUIKEN ZONWERING

Beitel 110a, 6422 PB Heerlen, postbus 21099, 6369 ZH Simpelveld.
Tel.: 045-423848/442129.

MICA Zonwering
Rolluiken * jaloezieën * zonneschermen. Vraag vrijbl. prijsopgave.
Showroom: Sittarderweg 116 Heerlen.
Tel.: 045-721658.

Mithra-Heroal b.v.
Het vertrouwde adres voor al uw rolluiken of onderdelen, kunststof schroten, service of reparaties. Be... 6466 GZ Kerkrade.
Tel.: 045-413049.

S

schoenenspeciaalza...
pieds sur te...
Willemstraat 48, Heerlen tel. ...
Donderdag koopavond tot 21.0...
Maandag gesloten

POUWELS
SCHOEN-VOETSPECIALIST
VERHUISBERICHT: VANAF 21 ...
van: Benzenraderweg 42, Heerlen
naar: Bongerd 23, centrum Heerlen tel. ...
Bij ingave advertentie ƒ 10,- k...

S

Math. Linssen VOF
Tel. 045-241587.
Bergerw. 20 Nuth. Onderh. c.v. O... waterleid., geiser, boiler, gaswaterinstall. Erk. schoorsteenveg...

Boy Hoen. Tel. 045-226309
Voltalaan 21, Hoensbroek, erkend... rijk en brandweer. Ook uw adres v... glas-, gevel- en tapijtreiniging.

S

G.V.L. Restauratie. 045-22...
Stralen van meubels, autoplaatw... velgen, chassis, etc. Spec. gevelreiniging, renov. kelderafdichting, voegw., vochtwering 10 jr. schrift. garantie.

V

Daemen Kunststoffen
Verandadakplaten, plexiglas of Lexanther-moclear.
Hofdwarsweg 7 Geleen.
Tel. 046-753865.

Z

Reparatie van zitmeubelen!

ARNOLDUSSEN
INTERIEURS - OBJECTEN - MEUBIL...

Z

Ha-to.- Spotgoedkoop
Heroal rolluiken in alu. en pvc, zonnesch... vertikale jalouzieën. Tel. 045-458226, Maria Gorettistraat 139, Kerkrade.

Venetian Blin... Kerkrade B...
Zonweringskonstrukties, jalouzieë... markiezen en roll. in alu., staal + ... Kipstr. 30-32 Kerkrade. 045-4534...

Wilt u adverteren op deze pagina.
Dan belt u
Limburgs Dagblad
045-739380

imburgs agblad egionaal

Woensdag 19 oktober 1994

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Gemeente wil snel handelen na ja-woord ministerie

Heerlen bereidt komst van gevangenis voor

Van onze verslaggever

HEERLEN – De gemeente Heerlen start de planologische voorbereidingen voor de komst van een gevangenis. De gemeente mikt op twee lokaties: vlak bij het station (naast het hoofdkantoor van het CBS) en aan de rand van het Emmaterrein op de grens met Brunssum.

Heerlen wil snel van start kunnen gaan op het moment dat minister Sorgdrager van Justitie toestemming geeft voor de bouw van nieuwe gevangenissen. „Je kunt er op twee manieren tegenaan kijken: een bedrijf dat goed is voor de werkgelegenheid en sociale controle in de omgeving of een bajes, waar soms iemand kan ontsnappen. Wij kiezen voor de eerste visie," zegt wethouder Jos Zuidgeest.

Ook zijn collega Wil Houben benadrukt dat met de komst van een gevangenis 250 vaste banen gemoeid zijn. Zuidgeest: „Als de regering ons wil compenseren voor het grote verlies aan werkgelegenheid bij andere rijksdiensten kunnen we natuurlijk niet zo maar zeggen: nee dank u, een gevangenis willen we niet."

Naast het CBS-gebouw is relatief weinig ruimte (2,6 hectare), zodat daar alleen een nieuw type gevangenis kan komen. Op het Emmaterrein, tegen het autowrakkenterrein Weggebekker, is vier hectare vrij.

De gemeente Heerlen kondigt aan dat ze de omwonenden op korte termijn nader zal informeren. Het bedrijventerrein De Beitel, door de gemeente eerder ook voorgedragen als mogelijke plek voor een gevangenis, is afgevallen.

Heerlen belooft snel voortgang centrumplan

Van onze verslaggever

HEERLEN – In het centrum van Heerlen wordt begin volgend jaar gestart met de bouw van zo'n zeventig appartementen en 19 woningen. Eind deze maand moet de herinrichting van de Bongerd al beginnen.

Dat laat de gemeente Heerlen weten in een voortgangsrapportage over het centrumplan. Volgens dit tienjarenplan moet het stadscentrum tot het jaar 2000 opgepept worden via bouwinvesteringen van in totaal 450 miljoen gulden.

Het grootscheepse project heeft te kampen met veel vertraging, waardoor ruim vier jaar na het startsein slechts twee kantoorgebouwen van de grond zijn gekomen en één winkelstraat is opgeknapt.

Maar de gemeente denkt dat nu spoedig 50 appartementen en 19 woningen gebouwd kunnen worden in het gebied City-Oost. Ook op het terrein van de voormalige Kamer van Koophandel, dat is vlak bij het stadhuis, moeten snel 20 appartementen verrijzen. De bouw van een woontoren op het schouwburgplein is opnieuw uitgesteld. Beleggers vinden de geplande zestig appartementen te veel.

Een grote parkeergarage op het voormalige DSM-terrein moet eind 1995 gereed zijn, maar door het opstappen van de architect is de start uitgesteld tot begin volgend jaar. Verdere vertraging brengt een miljoenensubsidie in gevaar. De Maastrichtse architect Arn. Meys moet ook het bijbehorende winkelcentrum met woningen goed inpassen in de omgeving.

De gemeente verwacht ook spoedig een besluit over de zogeheten poortgebouwen die moeten komen aan de uiteinden van de beide Promenades. De huidige wirwar van kiosken verdwijnt dan.

Met het opknappen van een deel van de Dautzenbergstraat wordt al zeer spoedig begonnen. De bestrating wordt van ander materiaal gemaakt dan op de Oranje Nassaustraat, omdat de daar gebruikte betonsteen erg veel vuil absorbeert.

Een paar maanden geleden besloot het stadsbestuur om het laden en lossren in het centrum te beperken van 7.00 tot 12.00 uur. Na dat tijdstip wordt de binnenstad met paaltjes afgesloten om voetgangers onbelemmerd te kunnen laten winkelen.

De maatregel gaat in per 1 februari. Dan wordt de binnenstad ook in het weekeinde afgesloten. De gemeente onderhandelt nog steeds met de firma Ruyters over het openstellen van een parkeergarage tot half drie 's nachts.

Heerlen komt nog vijf miljoen tekort op het centrumplan. Door extra geld te halen uit allerlei potten en het uitstellen van de verbetering van de Valkenburgerweg/Euterpelaan wil de gemeente dat tekort wegwerken.

Tweede proces bedreigt school hoogbegaafden

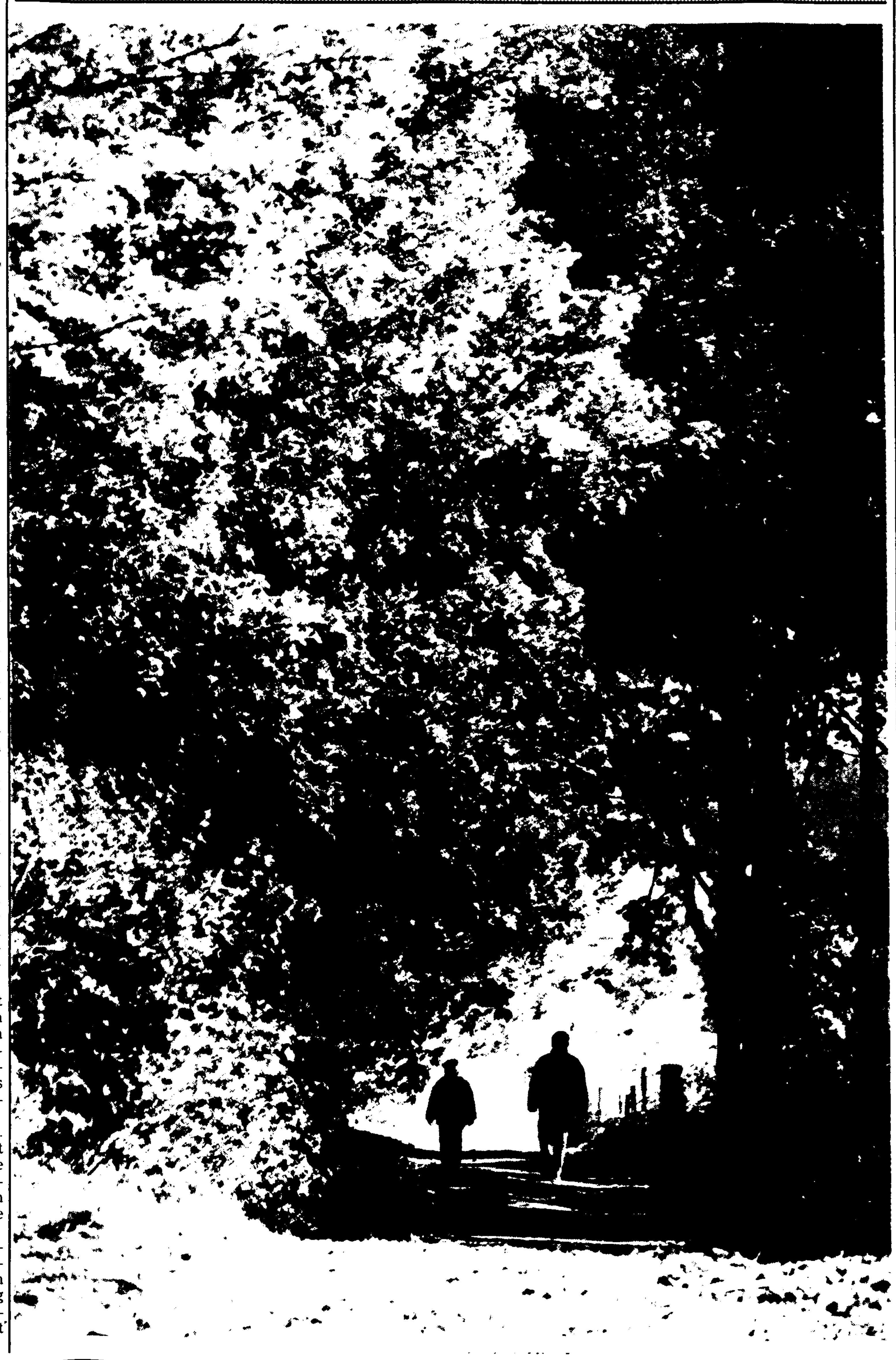
SITTARD/LANAKEN – Nadat eerder de huisbaas van het internaatsgebouw dreigde naar de rechter te stappen, wil nu ook de verhuurder van het schoolgebouw van het Instituut voor Hoogbegaafden via de justitie zijn achterstallige huur opeisen. Voor de ruimten in het kantorenpand aan de Rijksweg in Rekem (gemeente Lanaken) zou Edith van Schaik ook nog vijf maanden huur moeten voldoen, net als voor het internaatsgebouw. De verhuurder, E. Brouckx uit Genk, heeft van Van Schaik de belofte gekregen dat het geld overgemaakt is. „Als dat niet zo is, stap ik naar de rechter."

Een Steinse fotograaf heeft Van Schaik beschuldigd van verduistering. Van Schaik zou voor drieduizend gulden aan fotomateriaal uit de kantoorruimten hebben meegenomen. De fotograaf had de ruimte gehuurd om er een studio in te richten, maar kreeg de zaak niet rond. Hij zegt dat de huurbaas hem zou inlichten als er een nieuwe huurder zou zijn gevonden, zodat hij zijn spullen kon verhuizen. Toen het zover was, had Van Schaik de sleutel al en zou ze de spullen hebben ingeladen en meegenomen. De fotograaf heeft de klacht bij de politie gedeponeerd.

een doortrapt ambtenaar zou aan de andere kant van de tafel een handige zakenman zijn geweest

punaise

Herfstpracht



● *Mogelijk voor het laatst konden wandelaars gisteren profiteren van prachtig herfstweer met weinig wind. De bomen vertonen momenteel bijna alle kleuren van de regenboog. Zoals hier bij het Imstenraderbos in de gemeente Heerlen.*
Foto: FRANS RADE

Fractie wil haalbaarheid plan onderzoeken

'Verkoop woning aan Meerssenaar belonen'

Van onze verslaggever

MEERSSEN – Meerssenaren die in de gemeente in een nieuw huis trekken een beloning geven als ze hun 'oud' huis verkopen aan plaatsgenoten. Op die manier wil de fractie Lokaal Democraten het schaarse woningbezit veilig proberen te stellen voor de eigen bevolking.

De fractie Lokaal Democraten vraagt het college van B en W de haalbaarheid van een dergelijke verkooppremie te onderzoeken. De premie kan volgens de partij gekoppeld worden aan de prijs van de woning. Verwezen wordt naar de gemeente Heiloo, waar een premie van vijf- of tienduizend gulden beschikbaar wordt gesteld ter bevordering van doorstroming en behoud van eigen woningbestand voor inwoners.

De Lokaal Democraten reageren met dit plan op het bekend worden van de aantallen woningen die Meerssen nog mag bouwen van de provincie. Voor 1995 komt dat voor de hele gemeente neer op zestig woningen per jaar terwijl dit aantal terugloopt tot 22 vanaf 2005. Die beperking van de bouwmogelijkheid wordt 'zeer teleurstellend' genoemd.

De Vereniging van Nederlandse Gemeenten Haag is lovend over het plan, de Vereniging Eigen Huis in Amersfoort is woedend en spreekt van verspilling van gemeenschapsgelden.

De Vereniging Eigen Huis in Amersfoort vindt dergelijke regelingen zeer kwalijk. Woordvoerster Edith Boeschoten: „Geld van niet alleen Meerssense gemeenschap, de gemeente krijgt het leeuwedeel van zijn inkomsten van het rijk, wordt verspild om lijnrecht in te gaan tegen de wet. De Huisvestingswet gaat immers uit van vrije vestiging. De maatregel werkt dan ook ten onrechte discriminerend voor mensen van buiten Meerssen." Volgens Boeschoten is daarom het op deze manier verstoren van de woningmarkt in strijd met de beginselen van behoorlijk bestuur.

Gerard Milort van de Vereniging Nederlandse Gemeenten spreekt van een 'slimme truc'. „De regeling is juridisch houdbaar, nieuw en creatief. Je vermijdt als gemeente de valkuil die er ligt als je bij de gronduitgifte de voorwaarde stelt dat het 'oud' huis verkocht moet worden aan een inwoner van de gemeente. De rechter zet zo'n eis meestal als een onredelijk beding opzij," zegt de beleidsmedewerker Volkshuisvesting. Volgens hem is in Alkmaar een regeling getroffen waarbij mensen die te duur wonen een premie krijgen als ze goedkoper gaan wonen.

Ook de makelaars zijn tegen beloning van verkopers. „Het plan staat haaks op de in de Huisvestingswet geregelde vrije vestiging. Voorts wordt de woningmarkt ernstig verstoord. Het plan lijkt voordelig voor verkopers, maar uiteindelijk is het een sigaar uit eigen doos. Als alle gemeenten op deze tour gaan, dan krijgt de mobiliteit van de burgers een klap," zegt Thijs Stoffer van de Nederlandse Vereniging van Makelaars.

Volgens woordvoerder Willem Klein van het ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu is een dergelijke regeling mogelijk. „De Huisvestingswet waarin de toedeling van woningen wordt geregeld, verzet zich daar niet tegen." Klein wijst erop dat voor huizen tot 146.000 gulden (premie-A-koopwoningen) al een aparte regeling is getroffen. De gemeente kan voor die woningen in een verordening vastleggen dat de eerste twee maanden alleen inwoners kunnen kopen.

Onderzoek naar grondtransactie Nuth afgerond

NUTH – Het extern onderzoek naar de rol die twee ambtenaren van de afdeling Ruimtelijke Ordening (RO) in Nuth hebben gespeeld bij een grondtransactie is afgerond. B en W komen eind deze week met een verklaring waarin ook de resultaten van het onderzoek worden bekendgemaakt.

De erven Goossens verdenken het hoofd van RO ervan dat hij in maart van dit jaar met voorkennis een huis en een stuk tuingrond van hen heeft gekocht aan de Dr. Hermansstraat in Schimmert. Op dezelfde grond wordt binnenkort een huis gebouwd. De erven Goossens voelen zich door de voor hun onverwacht snelle bestemmingswijziging financieel benadeeld. Zij kregen steeds te horen dat op de 'tuingrond' de eerste tien jaren niet gebouwd mocht worden.

De topambtenaar ontkent dat 'zijn' afdeling verkeerde adviezen heeft verstrekt. Ook van voorkennis wil hij niets weten.

Bedrijven op De Koumen vrezen komst gedoogzone

DOOR JOOS PHILIPPENS

HOENSBROEK – Op industrieterrein De Koumen in Hoensbroek komt de Heerlense gedoogzone. Dat althans vrezen de ondernemers van de 150 bedrijven op de Koumen. De gemeente Heerlen weigert voorlopig elk commentaar.

Heerlen wil de overlast van de heroïneprostitutie beperken door het instellen van een gebied waar vrouwen mogen tippelen. Nu fungeert de CBS-weg nog als voorlopige gedoogzone, dit tot grote onvrede van de wijk Zeswegen.

De stichting Beveiliging Industrieterreinen Heerlen-Noord zegt in het 'informele circuit' gehoord te hebben dat Heerlen de gedoogzone op de Koumen wil vestigen. Voorzitter A. Harreman kondigt aan de dat de gemeente een gepeperde protestbrief tegemoet kan zien.

De ondernemers zeggen zelfs de exacte lokatie van de afwerkplek, een omheinde plaats waar de vrouwen geslachtsgemeenschap mogen hebben met hun klanten, al te kennen. Die zou aan de Wijngaardsweg komen, recht tegenover steenhouwerij Moonen-Wanders.

„We hebben als bedrijven net 250.000 gulden geïnvesteerd in een project ter beveiliging van onze eigendommen. Straks worden klanten afgeschrikt uit angst voor hoerenloper aangezien te worden," vreest Harreman.

Hij erkent dat de directe overlast kan meevallen, als de tippelzone pas na sluitingstijd van de bedrijven open gaat.

Harreman zegt de gedoogzone eventueel te willen accepteren, maar dan moet de gemeente eerst de geïnvesteerde 250.000 gulden vergoeden. „Dan ruilen we deze (financiële) overlast in voor een andere."

De gemeente Heerlen wilde gisteren niet reageren op de beweringen van de bedrijven op de Koumen. „Volgende week volgen nadere berichten over de gedoogzone," is het enige dat men kwijt wil.

Man in been geschoten

LANDGRAAF – Voor een woning aan de Poststraat in Landgraaf is maandag om 14.20 uur een 19-jarige inwoner uit die gemeente met een vuurwapen in zijn been geschoten. De kogel verbrijzelde het rechterkuitbeen. De juiste toedracht is niet bekend. De dader is voortvluchtig. De politie stelt een onderzoek in.

Celstraf voor wraakactie

MAASTRICHT/KERKRADE – De rechtbank in Maastricht heeft twee Kerkraadse vrienden tot gevangenisstraf veroordeeld omdat ze twee inbrekers in elkaar hadden geslagen. Johan M. (34) kreeg vijftien maanden cel en Jean H. (24) verdwijnt voor een jaar, waarvan vier maanden voorwaardelijk, achter de tralies. De beide vrienden ontdekten dat de inbrekers op bezoek waren geweest bij een kamerhuurder in het pension waar ze zelf ook woonden. Ze besloten tot een wraakactie en gingen hun slachtoffers met stokken te lijf.

Verdachte opgepakt

VENLO – De Venlose politie heeft een 31-jarige man opgepakt die verdacht wordt van een drietal overvallen, een serie inbraken en enkele bedreigingen met wapens. De man heeft geen vaste woon- of verblijfplaats. De totale schade bedraagt enkele duizenden guldens. De 31-jarige man heeft vrijwel alle ten laste gelegde misdrijven toegegeven. Hij verklaarde geld nodig te hebben om aan zijn drugs- en alcoholbehoefte te kunnen voldoen.

Roermond wil nv onroerend goed

ROERMOND – De gemeente Roermond wil een nv of bv oprichten voor het beheer van het eigen onroerend goed. Over de voordelen zegt wethouder P. Sijmons van financiën: „Ik denk bijvoorbeeld aan de btw-post bij grote verbouwingen. De nv of bv kan als opdrachtgever de btw uitsparen." Wat de gemeente dat per jaar kan opleveren, wordt nog becijferd. Voor een investeringsplan voor de komende jaren van 38 miljoen gulden, moet Roermond nog een dekking vinden voor een bedrag van 20 miljoen. Zo'n nv of bv zou daar voor Roermond een welkome bijdrage aan kunnen leveren.

Hamsterkenners naar congres

HEERLEN – Twee vrijwilligers van het Natuurhistorisch Genootschap in Limburg houden deze week in Heidelberg voordrachten tijdens een internationaal congres over de wilde hamster. Het congres wordt donderdag en vrijdag gehouden. Een van de beide lezingen gaat over het onderzoek naar de hamster in Limburg. Een inventarisatie van de 'korenwolf' die deze zomer is in Limburg begon, is nog weliswaar niet afgerond. Toch is al duidelijk dat het aantal wilde hamsters in Limburg daalt.

Drie jaar en tbs voor Maastrichtenaar

MAASTRICHT – Drie jaar celstraf en ter beschikking stelling heeft de officier van justitie mr. R. Philippart gevraagd tegen de 52-jarige Maastrichtenaar Jean H. wegens drugshandel en -bezit en het zwaar mishandelen van zijn verslaafde vriendin. H. ontkent, maar een psychiatrisch onderzoek heeft wel aan het licht gebracht dat H. onder omstandigheden zeer agressief kan worden. Volgens H. heeft het meisje dat hij liefdevol van de straat had gehaald, hem beschuldigd omdat zij in 1991 door zijn handelen in drugs, lang heeft moeten zitten. Het slachtoffer zelf toonde de politie tientallen verwondingen tengevolge van nare mishandelingen. De raadsman van H. mr. Niemarkt vond dat er veel te weinig bewijs was verzameld om zijn cliënt te veroordelen. De rechtbank wees zijn verzoek om H. direct in vrijheid te stellen echter af.

Verkeersdode in Nederweert

NEDERWEERT – Een 17-jarige jongen uit Nederweert is bij een ongeval in zijn woonplaats om het leven gekomen. Op het Brugske reed hij maandagavond laat met zijn bromfiets tegen een lichtmast. Hij overleed ter plekke.

Bewoners ingestort pand 'gelaten'

SWEIKHUIZEN – De bewoners van het huis in Sweikhuizen dat maandagmiddag compleet instortte, reageerden in eerste instantie 'wel geschokt maar nuchter' op het ongeluk. Dat zegt aannemer R. Borger uit Urmond, die de klus op zich had genomen en de familie gesproken heeft. Tijdens het onderkelderen zakte het hele pand in elkaar. Volgens hem is het voorval voor het gezin, ouders en twee kinderen, geen reden om vervroegd terug te komen van hun vakantiebestemming. Borger heeft met de bewoners afgesproken dat zijn bedrijf de woning weer gaat opbouwen. Wie voor die kosten opdraait, is nog niet bekend.

o/z

†

En toch telkens weer
zullen wij je tegenkomen
Zeg nooit: het is voorbij
Slechts je lichaam werd ons ontnomen
niet wie je was, en ook niet wat je zei.

Diepbedroefd, maar dankbaar voor het vele goede dat zij ons gaf, voor een waardevol leven vol liefde en vreugde samen met haar, geven wij kennis dat heden, na het ontvangen van het h. sacrament, in de leeftijd van 54 jaar, van ons is heengegaan

Pieternella Leena Rijstenbil

echtgenote van

Jo Meertens

In dankbare herinnering:
Vijlen: Jo Meertens
Heerlen: Ruth Meertens en Ger Lahaye
Familie Rijstenbil
Familie Meertens

Heerlen, 16 oktober 1994
Mellenschet 28
6294 NK Vijlen

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 22 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk St. Martinus te Vijlen, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.

Op vrijdag 21 oktober a.s. zal om 18.45 uur het rozenkransgebed plaatshebben, waarna aansluitend de overledene herdacht wordt in een h. mis, die wordt opgedragen in bovengenoemde kerk.

Met droefheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van ons zeer gewaardeerd lid en vriendin

Nellie Meertens-Rijstenbil

Haar vriendelijkheid en haar inzet voor de parochiegemeenschap zullen steeds in onze herinnering blijven.
Wij wensen Jo, Ruth en Ger veel sterkte toe in deze moeilijke dagen.

Parochieraad Vijlen

---

†

Op 18 oktober 1994 is in de Hamboskliniek te Heerlen, waar zij tijdens de laatste jaren van haar leven met veel aandacht werd verzorgd, op 86-jarige leeftijd overleden

Catharina Hanssen

weduwe van

Louis Mispelbaum

In dankbare herinnering:
Nieuw-Zeeland: Annie Brunenberg-Mispelbaum
Pierre Brunenberg
Bill, Helen, Paul
en achterkleinkinderen
Baambrugge: [illegible]
[illegible]
Haksteen: Léon Schmets
[illegible]
Amsterdam: René Schmets
[illegible]
Beuvoor: Bernard Mulders
Thérèse
Mulders-van der Sterren
Familie Hanssen
Familie Mispelbaum

Heerlen, 18 oktober 1994
Correspondentieadres: Wethouder v. Oostveenstraat 3
1396 KB Baambrugge

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 21 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te [illegible], waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkamer van [illegible] Uitvaartcentra, Beukeweg 32 te [illegible], dagelijks van 18.00 tot 18.15 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Rectificatie

In de overlijdensadvertentie van

Lies Cornelissen

staat in de ondertekening abusievelijk vermeld
[illegible]: Truus Koeken-Chambeau
Dit moet zijn:
[illegible]: Truus Koeken-van Rooz

Met grote droefheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze collega

Roelie Hulshof-Bos

Wij wensen Kees en zijn dochters alle sterkte toe.

[illegible]

Oktober 1994

Dankbetuiging

†

Uw blijken van medeleven en warme belangstelling bij het overlijden en het afscheid van mijn lieve man en onze vader

Peter Ruijters

waren voor ons een grote steun en troost.
Hiervoor willen wij u allen hartelijk danken.

[illegible]

Heerlen, oktober 1994

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 22 oktober a.s. om 18.30 uur in de St. Martinuskerk te Welten-Heerlen.

---

†

Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud, hartelijkheid, bezorgdheid en liefde, is plotseling van ons heengegaan mijn geliefde man, onze pa en lieve opa

Constant Anthonius Jansen

echtgenoot van

Alberdina Johanna Jansen

Hij overleed in de leeftijd van 73 jaar.

Posterholt: A.J. Jansen-Jansen
Brunssum: Lenie en Tonie Tanda-Jansen
Angelina, Joseph
Melick: Ad en Gemma Jansen-van Gessel
Eva, Michiel, Pieternel, Lucas, Janneke, Marietje
Heerlen: Hannie en Jaap van Kuijk-Jansen
Marc, Mascha
Maastricht: Mieke en Mat Maesen-Jansen
Judith, Manon
Roermond: Dieni en Jan Janssen-Jansen
Ineke, Robbie
Hapert: Alie en Karel Vromans-Jansen
Erwin, Ronald, Karin
Landgraaf: Cas en Francien Jansen-Vaessen
Tim, Alex

6061 EV Posterholt, 18 oktober 1994
Matthiasweg 6

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 22 oktober a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Matthias te Posterholt, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats "Ter Borgh" aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 13.30 uur.

Op vrijdag 21 oktober a.s. zal om 18.45 uur in voornoemde kerk voor pa [illegible] worden opgedragen.

Pa is opgebaard in het uitvaartcentrum van Dela, Olympialaan 2 te Roermond, waar u vrijdag na de avondmis afscheid van hem kunt nemen.

Indien u geen persoonlijke kennisgeving heeft ontvangen, gelieve u deze [illegible] als zodanig te beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, delen wij u mede dat, na een fijne verzorging in [illegible] St. Jansgeleen, van ons is heengegaan onze zorgzame moeder, schoonmoeder, [illegible], schoonzus, tante en nicht

Josephina Tenen

weduwe van

Jacques B[illegible]

Gesterkt door het h. [illegible] overleed zij op 93-jarige leeftijd.

Geleen: G.M.C. B[illegible]
Geleen: J.M.A. B[illegible]
V.M.B.A. [illegible]
Regier, [illegible]
Familie Tenen
Familie B[illegible]

Geleen, 17 oktober 1994
Corr.adres: Bosbeek 3, [illegible] Geleen

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben vrijdag 21 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Hart van Jezus [illegible], Rijksweg Noord te Geleen, [illegible] begrafenis op het parochiekerkhof [illegible] Geleen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.

Tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen donderdag 20 oktober om 19.00 uur [illegible].

Moeder is opgebaard [illegible] Maaslandziekenhuis, [illegible] alwaar gelegenheid tot [illegible] van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze [illegible] te willen beschouwen.

Bedroefd, maar dankbaar [illegible] lijden bespaard is gebleven, [illegible] dat op 18 oktober 1994 [illegible] is overleden onze vader, [illegible] der, overgrootvader, [illegible]

Frans Voncken

weduwnaar van

Elisabeth [illegible]

Heerlen: Charles Voncken
Truus Voncken-van Hoer
Marlies, Hugo en Jacqueline
Frans en Piroschka
Son: Leopold Voncken
Ridtje Voncken-van Wyck
Frans-Jan
Paul
Familie Voncken

Corr.adres: Putgraaf 301, 6411 GT Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op vrijdag 21 oktober om 11.00 uur in de dekenale St. Pancratiuskerk te Heerlen, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats Akerstraat te Heerlen.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.40 uur, achter in de kerk.

Avondwake donderdag 20 oktober om 18.30 uur in de dagkapel van Huize Douvenrade te Heerlen.

Vader is opgebaard in het mortuarium van de verpleegkliniek te Heerlen. Bezoektijden aldaar van 14.00 tot 16.00 uur.

Zij die geen kennisgeving ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Wij willen u bedanken voor de belangstelling en het medeleven, dat werd betoond bij het overlijden en de crematie van

Thei Kleijkers

echtgenoot van

Mina Maas

W.H.J. Kleijkers-Maas
kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

[illegible], oktober 1994

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 22 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Passart-Hoensbroek.

Heden overleed, na een noodlottig ongeval, in de leeftijd van 20 jaar, onze inniggeliefde zoon, broer, kleinzoon, vriend en neef

Sten Muller

De bedroefde familie:
Landgraaf: Paul Muller
Erika Muller-Kuijpers
Kelly en Marco
Landgraaf: Tamara Mulders
Familie Muller
Familie Kuijpers

6373 AL Landgraaf, 16 oktober 1994
Aan de Beuk 39

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op vrijdag 21 oktober 1994 om 11.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de ontvanghal van het crematorium, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 11.10 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons lid

Sten Muller

Sten, wij zullen je missen.

Bestuur en leden
G.V. Olympia Landgraaf

Diep geschokt moeten wij afscheidnemen van onze vriend

Sten

Je zult altijd in onze herinnering blijven.

Je vrienden van G.V. Olympia

Lieve Sten

Wij zullen je heel erg missen.

Jolanda en Mario, Richard en Sandra, [illegible] en Roger, Manon en Barry, Mark, Bart, Paul, Guido, Janine

Kelly en Georges, Joyce en Radbout, Susie, Randy, Rowdy, Claudi, Debbie, Janet, Mark, Troy

---

Zo ver weg en toch zo verschrikkelijk dichtbij.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze allerliefste

Paul Wouters

Wij bedanken u, dat u de plechtige jaardienst die gehouden wordt op zaterdag 22 oktober om 19.00 uur in de kerk van St. Nicolaas [illegible] te Valkenburg [illegible]
[illegible] die wij samen met hem mochten beleven.

Mevr. A. Wouters-[illegible]
Jo en Roos Wouters-[illegible]
[illegible]

Rectificatie

Enige en algemene kennisgeving

Na een zwaar en geduldig gedragen lijden is [illegible] heengegaan onze [illegible]

Martha Dassen

Zij overleed [illegible] jaar, gesterkt door het h. sacrament [illegible]

Uit [illegible]
Familie [illegible]
Brunssum: Mevrouw
J.M.C. Vel[illegible]

Brunssum, [illegible] oktober 1994
Verzorgingshuis Kruisberg
Corr.adres: Kennedylaan [illegible], 6441 JB Brunssum

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op donderdag 20 oktober a.s. om [illegible] uur in de parochiekerk van de H. Vincentius à Paulo [illegible], waarna aansluitend [illegible] crematorium te Heerlen [illegible].
[illegible] afscheidnemen in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.00 uur.

Diepbedroefd moesten wij afscheidnemen van onze lieve broer, zwager en oom

Bor Piegza

Leo, Bertie, Ronald
Stella, Louis Maurice, Valeria

Dat u, in welke vorm dan ook, bij ons was toen wij van

Paula Smeets

afscheid moesten nemen, vonden we erg fijn.
Wij hebben dit zeer gewaardeerd en danken u daarvoor.

Ger Smeets
Huub en Nelly Wouters-Smeets
Jan en Mida Smeets-de Groot

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 22 oktober a.s. om 18.00 uur in de kerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide.

---

† Anna Otten, [illegible] jaar, weduwe van Pierre [illegible]. Corr.adres: Veldstraat 50, Meerssen. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 20 oktober om 10.30 uur in de basiliek van het H. Sacrament te Meerssen.

† [illegible], 94 jaar, weduwnaar van [illegible] De Schryvel, Reinaldsingel 70, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 20 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de Vier Evangelisten te Malberg-Maastricht.

† Cornie Labeij, 75 jaar, Geuteleen 10D, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 20 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Goede Raad te Malpertuis-Maastricht.

Enige en algemene kennisgeving

†

Zoveel liefde, zoveel herinnering rond [illegible]
Zoveel momenten van geluk dankzij j[illegible]
en toen stond opeens onze wereld stil;
deze zal nooit meer dezelfde zijn,
jouw leven moesten wij loslaten,
in ons leven houden wij jou altijd in [illegible]
onze armen en gedachten.

Geheel onverwacht is overleden, in de leeftijd van 24 jaar, mijn in[illegible] geliefde verloofde en onze inniggeliefde dochter

Monique Rozenboom

Heer-Maastricht: Servé Bouchoms
Amby: Herman en Els Rozenboom-Mulkens
Eckelrade: Lambert en Nora Bouchoms-Pieters
Jos
Angelique en Richard, Ram[illegible]

Maastricht, 18 oktober 1994
Akersteenweg 188 B02
Corr.adres: Ambyerstraat Noord 83, 6225 EB Maastricht

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 21 okt[illegible] om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Walburga te Amby-M[illegible]tricht, gevolgd door de begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.

Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen van Monique in het uitvaartcen[illegible] van Dela, Symphoniesingel 40, Maastricht, heden woensdag en [illegible]derdag van 18.00 tot 19.00 uur.

---

†

Met verdriet nemen wij afscheid van onze lieve kleindochter en n[illegible]

Monique Rozenboom

Mevr. M.C. Rozenboom-Rutten
Jacky en Jan Rozenboom
Bunne en Marcel Weyers-van Marle, Danny, Miranda, [illegible]
Esther en Maurice Rozenboom
Bianca en Leon Rozenboom, Shelby

Heerlerheide, 18 oktober 1994

---

†

Met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het pl[illegible]ling overlijden van onze lieve

Monique

verloofde van onze zoon Servé.

Pa, ma en Jos Bouch[illegible]

Lieve Monique

bedankt voor de mooie doch zeer korte tijd die wij met jou moc[illegible] doorbrengen.

Richard, Angelique en Ram[illegible]

Ik ben te klein om nu al te beseffen hoezeer ik jou zal missen.
Rust zacht

tante Monique

Ra[illegible]

Mijn [illegible] tot rust gekomen,
[illegible] alles verwacht ik van God.

Plotseling [illegible] van ons weggenomen, voorzien van het heilig oliesel, in de leeftijd van 94 jaar, onze lieve tante

[illegible] Mevis

Geleen: Familie Baggen-Lemmens
Geleen: Familie Lemmens-Hamtjens
Geleen: Familie Lemmens-Broens
Elsloo: Familie Lemmens-de Wit

Geleen, 18 oktober 1994
Corr.adres: Groenstraat 184, 6162 ET Geleen

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op maandag 24 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Hart van Jezus, Rijksweg Noord te Geleen, waarna aansluitend de begrafenis volgt op de r.k. begraafplaats Lutterade te Geleen.

De avondmis wordt voor haar gehouden op zaterdag 22 oktober a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

U kunt van haar afscheidnemen zaterdag en zondag a.s. van 15.00 tot 16.00 uur in het uitvaartcentrum van Dela, Vouershof 1 te Geleen.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven die wij ondervonden na het overlijden en bij de crematie van

Johan Thomassen

danken wij u van harte.

Familie Thomassen

Kerkrade, oktober 1994

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 22 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van St. Jozef te Kaalheide.

Bij het overlijden van mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder en oma

Pieta Jacobs-Snijders

mochten wij vele blijken van deelneming ontvangen. Zij zijn ons tot troost geweest en wij betuigen daarvoor aan alle betrokkenen onze hartelijke dank.

Dhr. G. Jacobs
kinderen en kleinkinderen

Heerlen, oktober 1994

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 22 oktober a.s. om 18.30 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Heerlen-Bekkerveld.

---

†

Bedroefd om haar heengaan, dankba[illegible] haar werkzaam en voorbeeldig leven, ge[illegible] kennis dat heden rustig is ingeslapen[illegible] leeftijd van 91 jaar onze moeder, schoon[illegible] groot- en overgrootmoeder

Caroline Lossie-Schlupp[illegible]

weduwe van

M.J. Lossie

In dankbare herinn[illegible]
Heerlen: Edith Lossie
Hoensbroek: Egon en Wieske Lossie-van de Meer
Menden Dld.: Elly en Klaus Bettermann-Lossie
haar klein- en achterkleinkinderen

Hoensbroek, 17 oktober 1994
Corr.adres: Burg. Willemsstraat 41
6433 CS Hoensbroek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsh[illegible] vrijdag 21 oktober a.s. om 11.00 uur in [illegible] St. Jan te Hoensbroek, gevolgd door de [illegible]nis op de centrale begraafplaats aan [illegible]weg.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar geleg[illegible] tot schriftelijk condoleren.

Zij die geen kennisgeving mochten o[illegible] gelieven deze annonce als zodanig te [illegible]wen.

OVERLEDE[illegible]

† Maria Catharina (Net) van de Weer[illegible], weduwe uit het 1e huwelijk van Joh[illegible] en uit het 2e huwelijk van Pierre Vl[illegible] adres: Rijksweg 148, Gronsveld. De uitv[illegible] vindt plaats op donderdag 20 oktober o[illegible] in de parochiekerk van O.L. Vrouw [illegible] Ontvangen te Rijckholt.

† Antonius Kebussen, echtgenoot van [illegible] Mulders, 82 jaar, Markt 29, 6074 BB [illegible] plechtige uitvaartdienst zal gehouden [illegible] donderdag 20 oktober om 11.00 uur in de [illegible]kerk van de H. Andreas te Melick.

† Harry Kimmel, echtgenoot van Mien[illegible], 81 jaar, Weert. Corr.adres: Graafsch[illegible]laan 24, 6004 HP Weert. De crematiepl[illegible] vindt plaats a.s. donderdag 20 oktober [illegible] uur in het crematorium te Heeze.

† Elly Zeegers, echtgenote van Ad van [illegible] [illegible], 69 jaar, Joep Nicolasstraat 30[illegible], Roermond. De plechtige uitvaartdienst [illegible] gehouden op vrijdag 21 oktober om 11.00 [illegible] O.L.V. Munsterkerk te Roermond.

† Piet Riekmerts, echtgenoot van Lies [illegible] [illegible] jaar, Ouderencentrum Sterrebosch, [illegible] Onder de Bomen 4, 6017 AL Thorn. De [illegible] eucharistieviering vindt plaats op vrijdag [illegible]ber om 10.30 uur in de parochiekerk [illegible] Medardus te Wessem.

Voorlopige erkenning voor gewestvoorzitter Turkenburg

Hoofdbestuur AOV beslist Limburgse machtsstrijd

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Het landelijke hoofdbestuur van het Algemeen Ouderen Verbond (AOV) heeft besloten A. Turkenburg uit Merselo voorlopig te erkennen als voorzitter van de afdeling Limburg. Ook het Sittardse Statenlid P. Veugen (ex-CDA) maakt deel uit van het aangewezen bestuur. Met deze beslissing heeft de landelijke partijtop officieel stelling genomen tegen het – naar mening van partijvoorzitter Batenburg illegaal gekozen – gewestbestuur rond lijsttrekker en Echter raadslid Gonnie Meerten.

De AOV-afdeling Limburg raakte sterk verdeeld nadat het gewestbestuur onder leiding van Meerten werd 'afgezet' door een groep, onder andere gevormd door het Sittardse Statenlid P. Veugen en de Merselose zakenman A. Turkenburg. Deze groep wist zich van meet af aan gesteund door landelijk partijvoorzitter M. Batenburg. Aanleiding voor het conflict binnen het Limburgse gewestbestuur is volgens goed ingevoerde bronnen binnen de partij een persoonlijk conflict tussen Meerten en Veugen over het lijsttrekkerschap voor de komende provinciale verkiezingen.

Voorlopig gewestvoorzitter Turkenburg geeft in een eerste reactie aan alle energie te willen steken in het opstellen van het partijprogramma, het formuleren van het verkiezingsprogramma en het werven van leden. „Wij zijn door het hoofdbestuur benoemd om de zaak in gang te zetten. Wij gaan nu op zoek naar leden, naar kandidaten voor een bestuur en een geschikte lijsttrekker. Ik heb zelf absoluut geen ambitie om voorzitter te blijven. Maar ik vind het wel van belang dat er een goede ouderenpartij komt in Limburg. En een partij waarin mevrouw Meerten een hoofdrol speelt, zou een ramp betekenen; zij heeft zeer beperkte kennis van zaken. Daarom heb ik mij met de zaak bemoeid. Wanneer de Limburgse afdeling draait, wil ik het voorzitterschap graag overdoen aan iemand anders." Het voorlopig bestuur is nu benoemd, maar uiteindelijk moet er een democratisch gekozen bestuur komen, vindt Turkenburg.
Een vertrouwenscommissie van de landelijke AOV gaat dit proces begeleiden.

Naar aanleiding van de door het hoofdbestuur gesteunde 'coup' kondigde de groep rond Meerten bij monde van hun voorzitter J. Martens afgelopen vrijdag aan een eigen ouderenpartij te gaan vormen, tenzij het hoofdbestuur het bestuur rond lijsttrekker Meerten alsnog zou erkennen. Nu deze erkenning uitblijft, zegt Martens 'zo snel mogelijk in beraad te willen gaan over wat verder te doen'. Volgens Martens heeft Turkenburg geen ledenmandaat en kan hij om die reden niet als gewestelijk voorzitter worden geaccepteerd.

In een tumultueuze vergadering werd Martens afgelopen woensdag gekozen als gewestelijk voorzitter en Meerten tot provinciaal lijsttrekker. Volgens Batenburg waren de personen die als leden werden opgevoerd echter niet meer dan in de haast opgetrommelde donateurs.

Deze 'aanhangers' van het Echter raadslid, die bij de jongste Kamerverkiezingen meer dan 5500 voorkeursstemmen behaalde, zouden dan ook geen stemrecht hebben. De verkiezing zou daardoor ongeldig zijn. Meerten cum suis spreken dit vierkant tegen.

Bovendien beweert Batenburg dat het pas enkele maanden geleden aangetreden Limburgse gewestbestuur (dat bij de notaris als vereniging staat geregistreerd) nooit door het landelijk partijbestuur is goedgekeurd.

Batenburg hoopt dat Turkenburg 'de Limburgse gemoederen weer tot rust kan brengen' en dat de twee ruziënde groepen weer bij elkaar komen.

Kopieertarief AZM in 'Kassa'

MAASTRICHT – De klachtencommissie van het Vara-consumentenprogramma Kassa besteedt vanavond aandacht aan de tarieven die het Academisch Ziekenhuis Maastricht heft voor inzage van patiënten in hun medisch dossier. Het AZM rekent sinds kort een basistarief van honderd gulden plus dertig cent per kopie. Andere ziekenhuizen vragen veel minder of niets. De Vereniging van Patiënten/Consumentenorganisaties in Limburg (PCL) heeft haar verontwaardiging over de tarieven kenbaar gemaakt. De uitzending van Kassa begint om 19.27 uur en duurt tot 20 uur.

A73-Zuid weer fors duurder

ROERMOND – Het ministerie van Verkeer en Waterstaat heeft de kosten voor de aanleg van de rijksweg 73-Zuid tussen Venlo en Sint Joost nu becijferd op 1,1 miljard gulden. Dat is 175 miljoen duurder dan de laatste raming van amper vier maanden geleden.
Dit blijkt uit het Meerjarenprogramma Infrastructuur en Transport (MIT). Het MIT is al op Prinsjesdag gepresenteerd maar de exacte kosten over de A73-Zuid stonden er toen nog niet in vermeld. Het kabinet hield toen rekening met de raming van 925 miljoen gulden voor de aanleg en vijftig miljoen gulden voor compenserende maatregelen voor het verlies aan bos en natuur.

Inmiddels heeft het ministerie becijferd dat de aanlegkosten 175 miljoen hoger liggen. Een woordvoerder van Rijkswaterstaat in Maastricht zei gisteren niet te weten waarom de kosten nu ineens zoveel hoger liggen.
Projecten voor het MIT worden volgens de zegsman door het ministerie samengesteld.
De ramingen voor de aanlegkosten van de rijksweg tussen Venlo en Sint Joost zijn de afgelopen jaren met sprongen gestegen. Bij het eerst tracé-besluit uit 1985 werden de kosten voor de circa dertig kilometer lange autosnelweg nog geraamd op een half miljard gulden. Vervolgens werd uitgegaan van 750 miljoen gulden, terwijl Rijkswaterstaat nog in januari van dit jaar op een bedrag van 840 miljoen gulden uit kwam voor het allerduurste tracé op de oostoever.

Uitdaging voor Neervens



● *'Ik voel me uitstekend. Ik ben een gelukkig mens bij het ABP'.* Foto: FRANS RADE

Nieuwe directeur ABP een realistische dromer

DOOR RUUD DE WIT

HEERLEN – Het is aan John Neervens te zien dat hij uit de bouwwereld komt: stevig postuur, colbertjasje over de stoel en ondanks de lage temperatuur buiten draagt hij een wit overhemd zonder mouwen. Alsof hij daarmee wil illustreren dat hij de handen uit de mouwen wil steken.

De steun van PvdA-voorzitter Felix Rottenberg, die hij ooit les gaf, heeft hij in ieder geval: „Rottenberg belde me, onmiddellijk nadat bekend was geworden dat ik de nieuwe directeur van het ABP zou worden. Hij zei: 'Als ze nog mensen als jou kunnen vinden voor zo'n baan, is er hoop voor Nederland'."
Neervens trekt hard aan zijn nieuwe baan en de 3000 werknemers van het ABP hebben dat gemerkt. Al op zijn eerste werkdag nam hij de ongewone stap zich rechtstreeks tot het personeel te richten. Met de microfoon. Daarna drukte hij de ABP-ers in alle hoeken en gaten van het hoofdkantoor persoonlijk de hand. Ook het personeel van de districtskantoren heeft kennis gemaakt met hun nieuwe baas en diens no-nonsensestijl. „Er heerst bij het ABP een cultuur om de mond te houden. Ze vinden zo'n directe benadering eigenlijk een beetje gek."

Openhartig

Neervens werd begin dit jaar door een headhunter benaderd voor de vacature van voorzitter van de directieraad van het ABP. Hij was al vanaf 1984 algemeen directeur van het Sociaal Fonds Bouwnijverheid in Amsterdam. „Ik heb daar 22 jaar gezeten en wilde niet weg. Dat heb ik die man ook laten weten. Twee weken later belde hij weer en toen is het tot een gesprek gekomen.

Daarna wordt het een autonoom proces. Ik ben nogal openhartig en voor je er erg in hebt, bemoeit iedereen zich ermee. Mijn nieuwsgierigheid was gewekt. Ik ben tenslotte 48 en was toe aan een nieuwe uitdaging. Uiteindelijk heb ik tegen mezelf gezegd: 'Als ze me inderdaad willen hebben, doe ik het'."

De 'financiële bouwvakker van weleer' is een voorstander van openhartigheid. Als voorbeeld noemt hij zijn kritiek op de medezeggenschapsstructuren binnen het ABP, die te bureaucratisch en formalistisch zouden zijn. Dat hebben de leden van het Georganiseerd Overleg ook te horen gekregen: „Ik heb hen bijeen geroepen en voorgehouden dat ondanks alle goede bedoelingen de medezeggenschap niet goed functioneerde. Als je wat wil bereiken, ga je met elkaar aan tafel zitten. Dan praat je net zo lang, totdat je een oplossing hebt. Ik geloof dat mijn boodschap is overgekomen, want ik kreeg een oprecht applaus."

Toekomst

Neervens is ervan overtuigd dat het ABP een toekomst heeft: „De privatisering gaat door. Het ABP heeft er 73 jaar onder geleden slechts de uitvoerder te zijn geweest van een wet, waarbij Den Haag het beleid bepaalde. Dat is vanaf 1 januari 1996 voorbij. Het ligt dan helemaal bij ons zelf om van het ABP een modern pensioenbedrijf te maken. We moeten daarbij niet uit het oog verliezen dat in een geprivatiseerd ABP onze klanten bepalen of ons produkt en de prijs die wij vragen concurrerend genoeg is."
De Helmondse bakkerszoon weet zeker dat hij met het huidige personeel in staat is die concurrentieslag aan de gaan: „Wij hebben het talent, de motivatie en het produkt in huis. Ik droom wel eens hardop over onze toekomst. Die komt erop neer dat wij niet alleen pensioenprodukten aanbieden, maar alle sociale verzekeringsprodukten die onze cliënten nodig hebben. Het systeem van sociale zekerheden zal steeds verder worden aangetast. Er wordt al aan de AOW geknabbeld, de ziektewet zal worden afgeschaft. Daar moeten wij op inspelen. Eventueel in samenwerking met een andere maatschappij."

De vraag of dat met hetzelfde aantal personeelsleden kan gebeuren of dat de afslanking doorgaat, ontwijkt Neervens: „Ik kan niet ontkennen dat de werkgelegenheid onder zware druk staat. Gelukkig kent dit bedrijf een uniek stelsel van maatregelen om onze mensen aan het werk te houden. Of hier, of elders in Nederland. Hoewel ik nu begrijp dat dat een moeilijk te verteren zaak kan zijn. Want wie wil er nu weg uit deze provincie?"
Zelf heeft Neervens nog geen seconde spijt gehad van zijn verhuizing. „We wonen in Valkenburg en na drie dagen was ik al lid van een koor. Ik kan wel niet zingen, maar die sociale band hier is fantastisch. Een van mijn eerste besluiten was dan ook dat iedere nieuwkomer in het bedrijf voortaan in deze regio moet komen wonen. Zonder uitzondering."
En om nog eens te bevestigen dat hij zijn hart echt verloren heeft aan het Limburgse land, besluit hij zijn verhaal met een ontboezeming: „Ik weet nu al dat ik hier blijf tot aan mijn pensioen. En ook daarna zal ik hier blijven wonen."

Ontuchtige oom niet in de cel

MAASTRICHT/STEIN – Een 71-jarige inwoner van Stein is wegens ontucht met drie achternichtjes veroordeeld tot een jaar voorwaardelijke gevangenisstraf, een boete van 5000 gulden en een schadevergoeding van 1500 gulden.

Officier van justitie H. van Atteveld had veertien dagen geleden tegen de ontkennende oudoom een veel hogere straf geëist: twee jaar gevangenisstraf waarvan acht maanden voorwaardelijk. De officier reageerde gisteren dan ook onthutst op het in zijn ogen milde vonnis van de rechtbank. Hij overweegt in hoger beroep te gaan.

De rechtbank achtte alle feiten die tussen 1982 en 1990 hadden plaatsgevonden bewezen. De zaak kwam verleden jaar aan het rollen toen het oudste slachtoffer in militaire dienst werd behandeld voor traumatische klachten.

„Hij bedierf al onze vakanties in Limburg, want we moesten steeds proberen hem te ontwijken," hebben de slachtoffers bekend. De oudoom heeft alleen toegegeven dat een van de nichtjes bij hem in de badkuip was gekropen en tegen zijn zin met zijn geslachtsdeel speelde. Raadsman H. Stassen heeft alle beschuldigingen als 'fantasie van te vrij opgevoede kinderen' bestempeld.

Drie jaar cel geëist voor doodrijden voetganger

MAASTRICHT – Roy Satijn (15) maakte geen schijn van kans. Op het moment dat hij op zaterdag avond 2 juli de Prins Bisschopssingel in Maastricht overstak en het pad kruiste van Bert R. (24) was zijn einde aangebroken.

De chauffeur, een werkloze Maastrichtenaar, spoedde zich op dat moment na een dag vol drankgebruik met hoge snelheid naar zijn vriendin om een ruzie bij te leggen.

Zonder af te remmen reed hij door het op rood gesprongen verkeerslicht nabij de berenkuil en negeerde het slachtoffer, dat dood op het wegdek smakte. Thuisgekomen zocht hij slechts advies om zijn daad te verdoezelen. Enkele uren na het ongeval dumpte Bert R. zijn auto in het Albertkanaal en een dag later deed hij aangifte van diefstal bij de politie. Die had echter niet stilgezeten en kon aan de hand van de gegevens Bert R. nog op het bureau compromiteren en aanhouden.

Voor doodslag, het rijden onder invloed, het doorrijden na een aanrijding en het doen van een valse aangifte eiste officier van justitie R. Beaumont gisteren voor de rechtbank in Maastricht een gevangenisstraf van drie jaar en een ontzegging van de rijbevoegdheid van vijf jaar.

„Doodslag omdat het Bert R. kennelijk, gezien de manier en snelheid van rijden na drankgebruik, koud heeft gelaten wat de effecten van zijn rijden zouden zijn. Hij wist als geen ander dat er ter plaatse een fietsers- en voetgangersoversteekplaats is. Een jong leven is verwoest. R. kan straks weer biljarten, Roy Satijn niet," vatte Beaumont samen. Hij stak niet onder stoelen of banken dat de toenemende agressie in het verkeer, waaronder het extreem hard rijden, zorgen baart en steeds vaker kan lijden tot onnodige ongelukken zoals dat waarbij Satijn het leven liet.

Raadsman mr. Hensels benadrukte gisteren dat R. zwaar lijdt onder de gevolgen van het ongeluk. „Ik zie het steeds weer gebeuren," snikte Bert R. Volgens Hensels en ook de reclassering komt het incident voor R. dubbel hard aan omdat hij komend uit het woonwagenmilieu tot nu toe buiten alle criminaliteit wist te blijven. „Een verblijf in de gevangenis zal R. in een onoverkomelijke crisis brengen," voorspelde de raadsman.
De uitspraak is op 1 november.

Overgieten met heet water: tbs

MAASTRICHT/KERKRADE – De 35-jarige Tiny D. uit Kerkrade, die veertien dagen geleden terecht stond op verdenking van doodslag, is door de rechtbank van Maastricht ontslagen van alle rechtsvervolging. De vrouw wordt wel ter beschikking gesteld en zal van rijkswege worden verpleegd.

De rechtbank vond dat de vrouw niet toerekeningsvatbaar was op het moment dat zij op 5 april in haar woning in Kerkrade haar vriend Wiel den Hoon met heet water overgoot en daardoor zijn dood, waarschijnlijk tengevolge van een acute alcoholvergiftiging, bespoedigde.
De vrouw en haar vriend waren zeer ernstig alcoholverslaafd en hadden op het moment van de dood van Den Hoon al weken weinig anders gedaan dan drinken. D. kon zich vaag herinneren van de gebeurtenissen omdat zij zich 'in de hemel waande en dacht dat Wiel God was'.

Executie verkoop

Op woensdag 19 oktober 1994, om 11.00 uur, vindt een openbare verkoop plaats. De verkoop komt voor rekening van L.P.H. Reister te Heerlen.

Te koop wordt aangeboden o.a.: **een personenauto merk Opel type Kadett kenteken GY-44-GS bouwjaar 1981.**

De plaats van verkoop is Pappersjans 15D te Heerlen.

De goederen zijn te bezichtigen op woensdag 19 oktober 1994, van 10.30 tot 11.00 uur.

Alleen contante betaling. Geen opgeld.

De verkoop vindt plaats in opdracht van de Belastingdienst/Particulieren Heerlen. Telefoon: 045-7385555.

De belastingdeurwaarder belast met executie.

Belastingdienst

Mag ik bij u komen wonen? Een vaak gestelde vraag in de pleegzorg. Maar in Nederland komt het nog niet zo vaak voor dat 'het beoogde pleegkindje' een volwassene met een verstandelijke handicap is. Met de campagne 'Mag ik bij u komen wonen?' hoopt Maasveld, een centrum voor mensen met een verstandelijke handicap in Maastricht en Heuvelland een nieuwe vorm van zorg op maat te ontwikkelen. „Voor vogeltjes die verpieteren in de groepszorg en behoefte hebben aan een eigen nest," zo omschrijft projectleidster en maatschappelijk werkster Annie Scaf-Muijtjens de Maasveldbewoners die in aanmerking komen voor plaatsing in een pleeggezin.

Maasveld ontwikkelt nieuwe zorgvariant

Pleeggezin gezocht voor geestelijk gehandicapte

in het nieuws

DOOR HANS GOOSSEN

MAASTRICHT – „We stoten geen zorg af. Het is ook geen alternatief voor zorg. Je moet het eigenlijk zo zien dat we de pleeggezinnen opnemen in ons zorgnetwerk. Maasveld blijft ook verantwoordelijk voor de cliënt en zal het gezin ook steeds begeleiden," belooft directeur zorgverlening A. Moerman van Maasveld.

'Gezin' moet overigens breed opgevat worden. Alle samenlevingsvormen komen in aanmerking als pleeggezin, vertelt Scaf-Muijtjens. Als er maar sprake is van een duurzame en stabiele vorm. „En als het klikt, moet het een permanente situatie worden. Het gaat erom dat de gehandicapte wortel kan schieten. Er moet een hechtingsproces plaats vinden."

Maasveld begint bescheiden en hoopt in eerste instantie op vier pleeggezinnen. In de toekomst zou dat aantal kunnen uitgroeien. Het project is in zoverre nieuw dat het gaat om volwassen verstandelijk gehandicapten. Psychiatrisch centrum Vijverdal kent iets soortgelijks voor zijn patiënten en diverse instellingen werken met pleeggezinnen voor gehandicapte kinderen. „Maar in elk geval voor de provincie Limburg is het project, dat de toestemming heeft van de zorgverzekeraar en subsidie krijgt van de provincie, totaal nieuw," meent Moerman.

De toekomstige pleeggezinnen hoeven in elk geval niet bang te zijn dat ze een gehandicapte met zwaar afwijkend gedrag in huis krijgen. „Integendeel, net zo goed als we aan de gezinnen bepaalde eisen stellen, moet ook de bewoner aan een aantal voorwaarden voldoen. De zelfredzaamheid moet groot zijn. Hij of zij moet bijvoorbeeld zelfstandig met de bus kunnen rijden," zegt Moerman. „Het gaat om gehandicapten die het net niet zelfstandig redden, maar zich in een sociowoning of in de groepszorg gewoon niet lekker voelen," vult Scaf-Muijtjens aan.

Moerman en Scaf-Muijtjens zijn op de hoogte van het tekort aan pleeggezinnen in Limburg. „Maar dit is toch weer iets anders. Het zijn volwassenen van 23 jaar of ouder die misschien wat kinderlijk reageren, maar behoorlijk zelfstandig zijn. Het gezin moet een soort nest worden, liefst voor altijd, terwijl de pleegzorg bij kinderen vaak tijdelijk is. Vroeger was er voor ouders van een verstandelijk gehandicapte maar één keuze: alles of niets. Of je verzorgde het kind thuis of het werd in een instelling geplaatst. Met plaatsing in een pleeggezin gaan we de weg terug," zegt Moerman.

Hij beseft dat dit voor sommige ouders een teer punt is. „Er zullen best ouders zijn die zeggen: 'Als wij destijds zo begeleid waren, hadden we ons kind niet in een instelling hoeven te plaatsen.' Die ouders zullen er best moeite mee hebben als hun kind nu wel in een ander gezin terecht kan."

Maar ouders moeten het niet zien als een diskwalificatie van hun gezin, benadrukt de directeur zorgverlening. „Een pleeggezin is toch iets anders. Als ouder overkomt je het dat je kind verstandelijk gehandicapt is. Je moet ook met een hoop frustratie afrekenen. Een pleeggezin kiest bewust, staat daardoor toch anders tegenover de gehandicapte. De ouders moeten het gewoon zien als een andere vorm van zorg. Je kunt het vergelijken met de dagbesteding. Ook daar bieden we hele uiteenlopende vormen aan. Van het bezighouden tot arbeidsintegratie, waarbij de gehandicapte in een normaal bedrijf werkt."

De Maasvelders worden natuurlijk niet plompverloren in een gezin geplaatst. Op 1 november houdt het zorgcentrum een vrijblijvende informatie-bijeenkomst. Annie Scaf-Muijtjens: „Daarna wordt het project heel voorzichtig opgebouwd. We zullen zorgvuldig bekijken of gezin en bewoner bij elkaar passen. Dat begint met een bezoekje van een uur met begeleiding en later zonder begeleiding. Eens kijken of het klikt."

Voor het geld hoeven de pleeggezinnen het niet te doen. Tegenover opname in het gezin staat een bedrag van dertig gulden per dag. Dat is maar goed ook, meent Moerman. „Nu heb je te maken met gezinnen die idealistische motieven hebben. Gezinnen die er bewust voor kiezen. Geld mag niet het criterium zijn."

De informatie-avond vindt plaats op 1 november om 20 uur in het restaurant van Maasveld. Verdere inlichtingen over het project zijn te verkrijgen bij het maatschappelijk werk van Maasveld, telefoon 043-610400.



● *Projectleidster Annie Scaf bij de wervingsposter 'Mag ik bij u komen wonen?'*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

streeksgewijs

Dialectklucht van Kiekes Wead

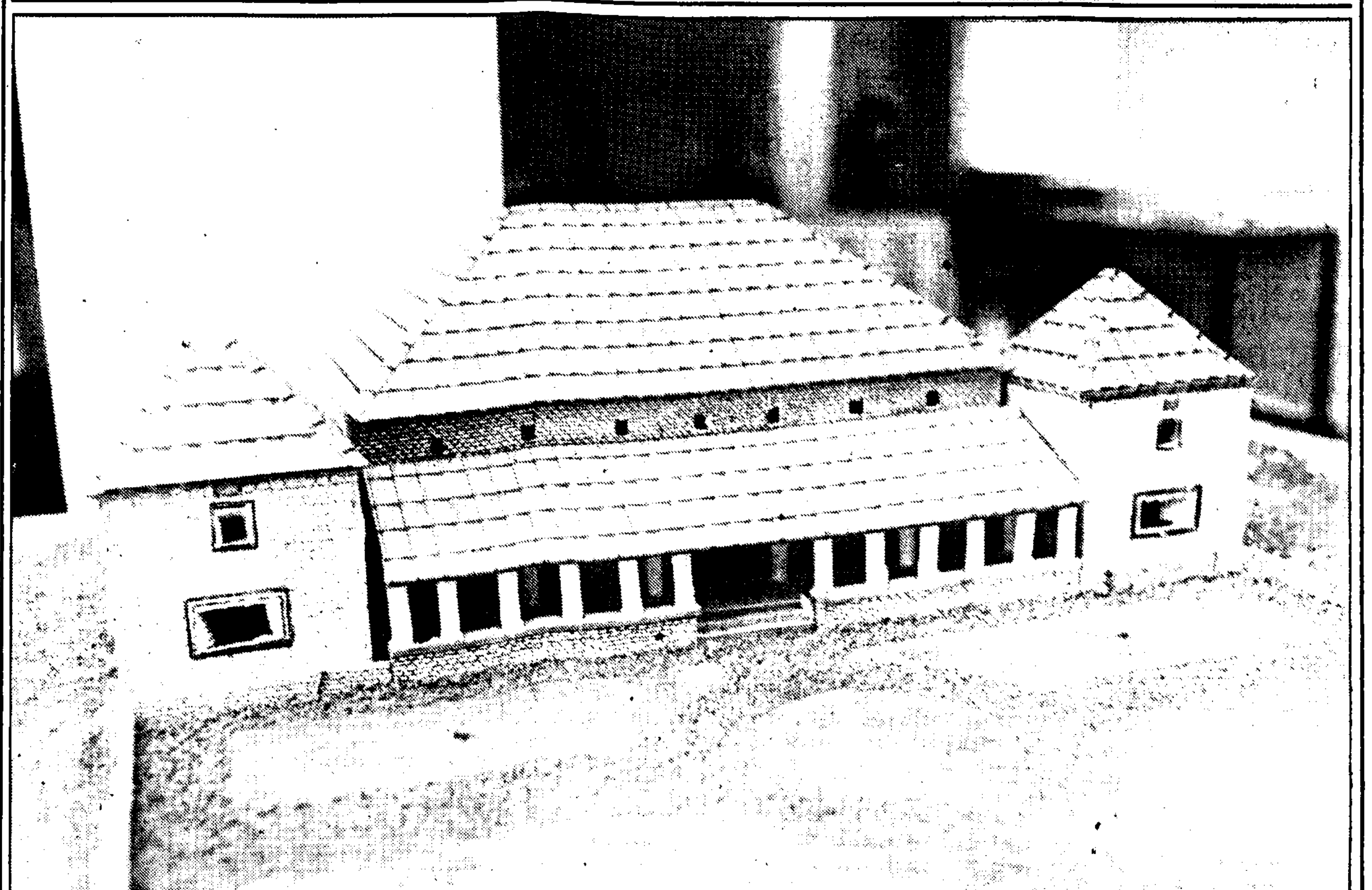
LANDGRAAF – Toneelvereniging Kiekes Wead speelt zaterdag de première van de dialectklucht Woa is de mam? in De Brandpoort in Nieuwenhagen. Deze negentiende produktie van Kiekes Wead staat onder regie van Jan Severens. Woa is de mam? is een bewerking van een Engelse klucht waarin de emancipatiegedachte centraal staat.

De speeldata zijn 22, 29 en 30 oktober en 2, 5 en 6 november, aanvang telkens om 20 uur. Entree is zes gulden.

Informatie voor ouderen Kerkrade

KERKRADE – Welzijnsstichting Kiosk in Kerkrade houdt vandaag een informatiemiddag over het werk van ouderenplatforms in de gemeente. De bijeenkomst is bij woningvereniging St.-Pietersrade aan de Lindelaan, aanvang 14 uur. De middag is voor ouderen uit Kerkrade-oost, waar nog geen ouderenplatform actief is. In andere delen van Kerkrade houdt een dergelijk orgaan zich reeds bezig met de belangenbehartiging van ouderen in de wijk. Dat kan verschillen van veiligheid voor ouderen tot een voorlichtingsbijeenkomst over een belangrijk onderwerp. Mogelijk kan er in Kerkrade-oost ook een platform worden opgericht. Info: ☎452207.

Expositie archeologie



● *Deze maquette van een Romeinse villa is een onderdeel van Tastbaar Verleden, een expositie over archeologie die nog tot en met 2 december in het stadhuis van Kerkrade is te zien. De getoonde voorwerpen bieden een overzicht van archeologisch onderzoek en vondsten in en rond Kerkrade. De oudste vondst die deel uitmaakt van Tastbaar Verleden is ruim zestigduizend jaar oud.* Foto: FRANS RADE

journaal kort

HEERLEN
● In het Vrouwenhuis, Coriovallumstraat 17, wordt vanavond vanaf 21 uur een thema-avond over 'esoterie' (bewustzijnsverruiming) gehouden. Entree vijf gulden.

● Met ingang van vandaag geeft poppentheater Hupsakee wekelijkse voorstellingen in de Openbare Bibliotheek. De voorstellingen beginnen om 15.15 uur en de entree is fl 4,-. Voor reservering: ☎723783.

● In 't Koffiehuuske in Benzenrade is zondag een kwajongconcours. Elk koppel kaart minimaal vijf wedstrijden. Aanvang 20 uur. Liefst van tevoren inschrijven (☎410096).

● Het IVN maakt zondag een dagwandeling door het dal van de Vesdre in België. Vertrek om 9 uur aan de Groene Boord in Heerlen of om 10 uur bij de kerk van Olne. Deelnemers moeten zorgen voor een lunchpakket, stevige schoenen en een paspoort. Info: ☎714067.

● Vogelvereniging Kollerclub houdt vrijdag van 20 tot 22 uur, zaterdag van 12 tot 22 uur en zondag van 10 tot 18 uur een vogelshow in café De Watertoren, Heerlerbaan 19.

VOERENDAAL
● Harmonie ST.-Joseph houdt dit weekeinde Oktoberfeest in het Kunderhoes. Vrijdag vanaf 20 uur is Veronica's Drive Inn Show. Zaterdag wordt vanaf 20.30 uur geconcerteerd door Harmonie Laura Landgraaf en fanfare St.-Clemens Arensgenhout. Zondag worden de behaalde 312,5 punten tijdens het bondsconcours (goed voor een eerste prijs en promotie naar de afdeling superieur) gevierd met een receptie van 12 tot 13.30 uur en daarna is er frühschoppen.

LANDGRAAF
● De werkgroep Vrouwen In De Overgang houdt dinsdag 25 oktober om 15 uur een informatiebijeenkomst in de Vrouwenruimte, Julianastraat 22. Voor inlichtingen: ☎319036.

● Rubens Kindertheater geeft vanmiddag om 14.30 uur een voorstelling in het Ora. Voor reservering: ☎314340.

BRUNSSUM
● De Konijnen-, Pluimvee- en Sierduivenvereniging houdt vrijdag van 19 tot 22 uur, zaterdag van 11 tot 22 uur en zondag van 11 tot 17 uur de Limburgse Kleindierenshow in Unitas, Kloosterstraat 15. Entree vrij.

KERKRADE
● In het IVN-huis, Mozartstraat 8, wordt dinsdag 25 oktober vanaf 20 uur een dialezing gehouden over paddestoelen. Iedereen is welkom.

● Welzijnsstichting Kiosk heeft afgelopen weekend enkele jubilerende vrijwilligers gehuldigd: C. Kroon 25 jaar actief, A. Wachelder 20 jaar, T, Krikke, H. Peschen en L. Meesen allen 10 jaar.

WIJNANDSRADE
● De Stichting Vrienden van Wijnandsrade houdt vandaag om 20 uur de eerste algemene ledenvergadering in het Gemeenschapshuis. Na de vergadering, rond 21 uur, geeft E. Brongers een lezing over de eerste oorlogsdagen en de bevrijding van Zuid-Limburg.

SCHINVELD
● Ontwikkelingswerker Wouter Tòn geeft vandaag van 14.30 tot 17.30 uur een dialezing over het boeddhistisch koninkrijk Bhutan, een land dat ligt ingeklemd tussen India en Tibet. De lezing is bij Jos van Wunnik, Eindstraat 58. Voor aanmelding: ☎257056.

BINGELRADE
● Carnavalsvereniging De Keescheknup houdt vanavond 20 uur een kienavond in het Ontmoetingscentrum.

per persoon

Promotie

Hubert-Jan Albert (31) uit Brunssum is aan de Universiteit in Leiden gepromoveerd in de Bestuurskunde. Zijn proefschrift 'De ongelijkzijdige driehoek' handelt over de relatie tussen het lokale bestuur, politie en het Openbaar Ministerie. Albert is werkzaam bij de bestuursdienst van de gemeente Rotterdam.

Lisette Eijdems uit Eygelshoven is vorige week gepromoveerd aan de Universiteit van Amsterdam. De promovenda schreef een proefschrift naar aanleiding van haar onderzoek naar de resistentiemechanismen in longkankercellen. Tumorcellen reageren niet altijd op geneesmiddelen (cytostatica) die gebruikt worden bij chemotherapie.

Ze zijn dan resistent. Anderen reageren aanvankelijk wel maar worden later resistent. Eijdems heeft onderzocht hoe het resistentiemechanisme werkt in longkankercellen.

Jubileummis koor Molenberg

HEERLEN – Het Gemengd Koor Molenberg uit Heerlen bestaat eind oktober 25 jaar. Zondag 23 oktober is er om 11 uur een jubileummis in de O.L.Vrouwekerk aan de Gerard Bruningstraat. Na de mis is er om 13 uur een receptie in het repetitielokaal Wilhelmina.
Het Gemengd Koor Molenberg is opgericht in 1969, daarin had de bariton John Bröcheler een groot aandeel. In 1974 moest hij terugtreden als dirigent omdat hij een veelgevraagd concertzanger was geworden. Bert Pijpers werd als vaste dirigent aangesteld en is dat nog steeds. Het Heerlense koor heeft enkele buitenlandse trips gemaakt, waaronder een optreden in de Notre Dame in Parijs, en meerdere prijzen in de wacht gesleept. In totaal heeft 'Molenberg' circa 525 uitvoeringen gegeven. Zeven leden van het koor zijn sinds de oprichting lid.
In de mis van zondag staan werken van Schubert, Bruckner en Mozart op het programma. Het Kerkelijk Zangkoor Schandelen, een strijkorkest, sopraan Sonja Veenstra, tenor Willem Westerhuis, bas Wim Zwaag en organist Marcel Konieczny verlenen medewerking. Zondagavond is er een feestelijke bijeenkomst.

per persoon

Dirigent

Ger Franken, docent aan de Muziekschool Kerkrade, is benoemd tot dirigent van de gemengde zangvereniging Crescendo Amby-Maastricht. Voorheen was hij dirigent van het gemengd koor Internos uit Voerendaal, met welk koor hij de titel 'Koor van het jaar' behaalde.

exposities

● **HEERLEN**

Stadsgalerij, Raadhuisplein 19. Joseph Beuys. T/m 13/11. Open di t/m vr 11 tot 17 uur. Za en zo 14-17 uur.

Galerie 't Wevertje, De Weverziekenhuis. Werk van Carien Esser en Antoine Dohmen. T/m 2/11.

Galerie Sart, Sintermeertencollege, Valkenburgerweg 219. Werk van Marc van Hove. T/m 11/11.

Welterhof. Brons van Jos Welten. T/m 30/10, open ma t/m vr 14-17 uur, za en zo 15-17 uur.

● **HOENSBROEK**

Kasteel. Kostuums en foto's uit tv-serie De legende van de Bokkerijders. T/m 27/11, open dag. 10-17.30 uur.

● **NUTH**

Atelier Jac Vinken, Stationsstraat 282. Marlies van Erp, beelden en projecten, Lucie van Duppen, schilderijen. T/m 23/10. Open di t/m vr van 9 tot 18 uur, za van 9 tot 17 uur.

● **LANDGRAAF**

Ipomal, Kerkberg 2. Drie Facetten van Ben Hoezen. T/m 20/11, open vr 17-20, za en zo van 14-17 uur.

Raadhuis, Raadhuisplein 1. Menselijke maskers van Elly Meijnders. T/m 21/10, open ma t/m vr 9-17 uur, do tot 19 uur.

Galerie Gaudi, Hereweg 83. Gerald Derksen en Loes van Vliet, Mixed Media. T/m 13/11. Open vr van 16 tot 20 uur, za en zo van 13 tot 17 uur.

● **VOERENDAAL**

Gemeentehuis. Schilderijen van Lenie Spanjer-Bertrand en Ron Bastiaens. T/m 28/10, open op werkdagen 9-12.30 uur, di ook 13.30-16.30 uur.

● **BRUNSSUM**

Gregorius Ziekenhuis. Werk van Petra Corstjens. T/m 1/11.

● **SITTARD**

Het Domein, Kapittelstraat 6. Fotowerken van Lieve Prins. For Sale, schilderijen en aankleding van Leslie Browne. Die Winterreise, fotowerk van Korrie Bessems. T/m 23/10.

Galerie Michel Knops, Steenweg 44. Schilderijen en gouaches van Gérard Grassère. T/m 30/10. Open di t/m vr 11-18 uur. Za 11-17 uur. Zo 14-17 uur.

Galerie Zabawa, Agricolastraat 152. Schilderijen van Denies Damiaens. T/m 7/11, open wo t/m vr 16-18 uur, zo 14-17 uur.

● **GELEEN**

Galerie Hanenhof, Groenstraat 44. Werk van Bouke Steinfort. T/m 23/10, open do en vr 18-20 uur, za en zo 14-17 uur.

Maaslandziekenhuis. Werk van Eva Kessel en Manon Moonen. T/m 31/10.

● **BEEK**

Artique, Prins Mauritslaan 105. Carla Lemmens, schilderijen. T/m 30/10. Open za en zo van 11 tot 17 uur.

Gemeentehuis. Dubbel-expositie Beek-Zutendaal. Van 23/10 t/m 18/11, open tijdens kantooruren.

● **SCHINVELD**

Atelier Kristalberg, Eindstraat 58a. Jos van Wunnik, Schilderijen, stenen, steenkringen, labyrint. T/m 30/10. Open zo 14-17 uur.

● **MAASTRICHT**

Gallery Bell'Arte, Achter de Comedie 16a. Beelden van Nic Jonk. T/m 6/11. Open do t/m zo 12-17.30 uur.

Studio Maastricht, Brusselsestraat 59. De ontdekking van de graal, Jeroen Bechtold. T/m 30/10, open do t/m zo 13-18 uur.

Galerie Dis, Tafelstraat 28. Schilderijen van Ruud Schoenmaker. T/m 26/10. Open wo t/m zo van 13 tot 17 uur.

Galerie Wolfs, Hoogbrugstraat 69. Sander Philippen, foto's en Frits van der Zander, schilderijen. T/m 23/10, open wo en vr van 14 tot 18 uur, do van 18 tot 20 uur, za van 10 tot 17 uur, zo van 13 tot 17 uur.

Galerie Henn, St.Nicolaasstraat 26c. Rundschau, diverse kunstenaars. T/m 22/10. Open di t/m za van 15 tot 19 uur.

Gallery Callas, Markt 10b. SjaKO, schilderijen. Open do en vr van 14 tot 17 uur, za 14 tot 16 uur, zo van 13 tot 16 uur.

Galerie Dorine Eijkman, Rechtstraat 96.Mary Collis, schilderijen en Yvonne Rutten, keramiek. Van 22/10 t/m 19/11. Open do t/m zo van 13.30 tot 17 uur.

Galerie Amarna, Rechtstraat 82/84. Werk van Monique Hiltermann en Ella Koopman. T/m 12/11, open di t/m za vanaf 12 uur.

Galerie Fah, Brusselsestraat 80. Werk van Paulette Snijders. T/m 7/11, open do 16-20 uur, vr t/m zo 13-17 uur.

Galerie Anny van den Besselaar, Tafelstraat 6a. Werk van Hans ter Horst. T/m 6/11, open vr t/m ma 13-17.30 uur.

Galerie Tracé, Alexander Battalaan 31. Werk van Pim Trooster, Winnie Teschmacher en Frans Willebrands. T/m 12/11, open di 14-18 uur, vr en za 12-17 uur.

Limburgs Dagblad

piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven

045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

Beloning

Voor aanwijzingen die leiden tot terugverkrijging van een van onderstaande voertuigen en tot oplossing van de gepleegde misdrijven.

Mitsubishi Galant HB 1.8 GLi: YF-70-SL

Kleur grijs, gestolen 5 oktober 1994 te Vaals.
Chassisnummer JMBLNE32A27500545.
Informatie: Bureau

H.A. van Ameyde BV

Kleine Oord 181, Arnhem. ☎ 085-435255, na kantoortijd 085-455045. Vragen naar de heer van Dam.

Fiene Spiegels vraagt voor haar nieuw te openen spiegelspeciaalzaak te Heerlen een

full-time verkoper (m/v)

Wij vragen een Mavo-opleiding of gelijkwaardig niveau. Tevens voor minimaal 1 dag (8 uren) per week een

part-time verkoper (m/v)

Ook voor vakantie- en ziektevervanging.

Interesse? Stuur uw brief, vóór 29 oktober naar Fiene Spiegels, Dhr. H.Fiene, Zonstraat 31, 6433 AA, Kerkrade.

Bakkerij Senden, Kokelestr. 35, Kerkrade vraagt een brood- en BANKETBAKKER, evt. AOW-er of Vutter. ☎ 045-453873 of 045-753003.

CONSULENTES voor natuurlijke cosmetica. Geen inv. voll. opl. Yacana 045-729421.

Groente- en fruitbedrijf vraagt MEDEWERKER voor de markthandel, liefst met ervaring, full-time en/of part-time. Inl. tussen 16.00-18.00 uur 045-212002.

Goede bijverdienste landelijk ochtendblad zoekt in VALKENBURG een agent/bezorger m/v, leeftijd v.a. 15 jaar. Inl. 040-121775 tussen 8.00-16.00 uur.

Goedlopend privéhuis zoekt gemotiveerde GASTVROUW, zeer goede verdiensten. Tel. 04499-5500.

Gevr. JONGEMAN (18-25 jaar) voor zaterdagmarkt Heerlen in groenten en fruit, liefst enige ervaring. Tel. 045-318639.

JVL Bouw vraagt met spoed METSELAARS voor projekten in Duitsland. Tel. 043-633757 of 045-458485.

BUFFET/Serveerhulp (m/v) gevr., Ned., Eng. en Duitse taal vereist. Leeft. tot 35 jr. Soll. woensdag 19 okt. tussen 11.00-12.00 uur. Hotel-Restaurant de Posteljon, Schaesbergerstr. 94-96, Kerkrade-Terwinselen.

Flitsende carrière zonder financieel risico als MANAGER bij de Europese marktleider van exclusieve lingerie. ☎ 070-3670282.

Dames gevraagd voor de verkoop van exclusieve DAMESMODE. Inl. 070-3670282.

FAHRER mit eigenem PKW zum Ausfahren von Lesemappen für einen Tag in der Woche gesucht. Nur persönliche Vorstellung. Lesezirkel Hans Limberg oHG, Strangenhäuschen 28, D-52070 Aachen. Telef. 00-49. 241.156041.

Bunij bouwbedrijf b.v. vraagt met spoed voor werk in Duitsland collones ervaren METSELAARS en betontimmerlieden. Hoog loon en goede sociale voorzieningen. Telefoon 045-217358.

Wilt U snel een vaste baan of een eigen rijschool? Dit kan na vijf maanden! Want dan kunt u het begeerde Kaderschooldiploma bezitten. U kunt aan de slag als rij-instructeur, want er is vraag naar RIJ-INSTRUCTEURS m/v. Maar U mag ook zelfs zonder middenstandsdiploma vrij een rijschool beginnen. Binnenkort starten nieuwe dag-, avond- en zaterdagopleidingen in Amsterdam, Rotterdam, Utrecht, Zwolle, Best en Maastricht. Meer informatie? Bel dan voor 21.00 uur voor een gratis uitvoerige studiegids. De Kaderschool: 04998-99425 of 043-259550.

Te huur gevraagd

Zo spoedig mogelijk te huur gevr. KANTOORRUIMTE (ca. 30 tot 50 m2) in Heerlen of omgeving. Aanbiedingen:: Vaniplan Pharma GmbH, Mevr. Gabriele Filler, Heppenheimerstr. 34, D-64658 Fürth/Odw. Tel. 00-49. 62533418. Fax 00-49. 62533684.

Werk. jongeman zoekt met spoed STUDIO/app. in centrum Maastricht. ☎ 085-452312 na 18.00 uur (Leon), b.g.g. 043-256344.

Te h. gevraagd KANTOORRUIMTE van 25 tot 50 m2 in Schinnen, liefst in centrum, voor klein dienstverlenend bedrijf. / Br.o.nr. B-06093, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Heerlen, te h. Sittarderweg-/Grasbroekerweg APPARTEMENT: woonkamer, keuken, balkon, badk., 1 of 2 slpks., berging. Inl. 046-743275 van 11.00-14.00 uur.

Woonhuis verkopen!!!!

Wij kopen ook uw woning direkt aan voor zeer reële prijs zonder bijkomende kosten.
DENIS VASTGOED ☎ 040-129524.

Kerkrade

Chevrémont, halfvrijstaand woonhuis, bwj. 1930 met grote gar. (140 m2). Beg.gr.; gang, 2 kamers 36 m2 en 20 m2, toilet. 1e Verd.; toilet, douche, keuken, woonk. en dakterras (44m2). 2e Verd.; 3 slpks., c.v.-ketel 2 jr. oud, zonder tuin. Pand is voor meerdere doeleinden geschikt, vr.pr. ƒ 220.000,- k.k. Tel. 045-462441.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Woonhuis met SPOED te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. ☎ 040-114752.

WOONHUIS met spoed te koop gevraagd, staat van onderhoud niet belangrijk. Telef. 045-724056.

HEERLEN. Luxe vrijst. villa, ƒ 810.000,-. Geen makelaar. Br.o.nr. B-06083, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Hrl.

Te koop LANDHUIS nieuwbouw in villapark te België, Maaseik-Elen, zeer luxe en groot met 5 slaapk. op 934 m2 grond, geheel onderkelderd, vr.pr. BF 7.200.000. ☎ 046-528486.

Te k. zeer goed onderhouden HOEKAPPARTEMENT Geleen, 2 slaapkamers, keuken, badk. met ligbad, balkon voorzijde, kunststof kozijnen met dubbel glas, 3-etage. Tel. 046-756236.

Te k. woonhuis met tuin, Schoolstraat 14, BORGHAREN, pr.n.o.t.k. Direct te aanvaarden. Alleen schriftelijke reacties. Br.o.nr. B-6092, Limb. Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Ter overname afslank- en zonnestudio in KERKRADE. Br.o.nr. B-06089, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Bouwmaterialen & Machines

KERP

GEDORE

Professioneel gereedschap voor een najaarsprijs.
Zie onze aanbiedingen.
In de Cramer 31, Heerlen. Telef. 045-716951.

Het topmerk van Nederland (Lamet). LAMINAAT parket. Normaal ƒ 100,- per m2, nu ƒ 25,- t/m ƒ 40,- per m2 incl. ondertapijt. Licht beschadigde nieuwe deuren vanaf ƒ 40,-; rollen dakleer v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 65,- per rol 10 m2, 2 t/m 4 mm dik; daktrim ƒ 12,50 per 2,5 mtr. l.; Underlayment + O.S.B. platen nu ƒ 47,50; keukenkastdeurtjes; Pakistaanse + echte Perzische tapijten voor spotprijzen enz. enz. Rennemigerveldweg 70A, Heerlen. Tel. 045-729710.

Kamers

SCHAESBERG, kamer te h., liefst voor ouder persoon. Tel. 045-313136 / 314070.

Te huur in NIEUWENHAGEN klein app. voor alleenst. ouder pers. Tel. 045-317786.

Voor kamers en appartementen in SIMPELVELD. Tel. 045-445051.

Reparaties

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. ☎ 046-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

UTB TRAKTOR Fiat 65 pk, met stuurbekr., vr.pr. ƒ 4.500,-. Tel. 04407-1852.

Winkel & Kantoor

Kassa....Kassa!!

Occ. v.a. ƒ 250,-. Nieuwe v.a. ƒ 495,-. Tevens aanbiedingen in Weegschalen, Copiers, Kantoormeubelen. Prijzen excl. BTW, m.i. Roltex, Alles voor Winkel & Kantoor, Daelderweg 25, Bedr.terrein Horsel, Nuth.
Tel.: 045-242880, fax: 045-241690. Open: Ma-vr. 8.30-17.30 uur, donderdag tot 21.00 uur.

Auto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en

Schadeauto's

Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

Te k. Alfa Romeo SPIDER 2.0, in perfecte st., carrosserie compl. gerestaureerd, bwj. '83, zilvermet., Hardtop, RC, uitlaat, banden en starter nieuw, waarde 18.000 DM, prijs ƒ 15.000,-. Telef. 00-49.2452-21140.

Te koop AUSTIN Mini Metro, APK 4-'95, 4 nwe. banden en accu. Koopje! ƒ 525,-. Tel. 045-708342.

Te k. BMW 315, bwj. '82, APK 6-'95. Tel. 045-244847.

Te koop BMW 2002 bwj. '74, APK 9-'95, ƒ 950,-. Telef. 045-316940.

Johan SCHMIDT autohandel heeft diverse auto's in voorraad van ƒ 750,- tot ƒ 6.000,-. Alles met APK. Tel. 04492-2888. Hommert 24, Vaesrade.

Te koop Fiat PANDA type 45, km.st. +/- 79.000, ƒ 1.750,-. ☎ 045-315144.

Te koop Ford FIËSTA 1.1 L, rood, mooie auto, bwj. '84, APK. Tel. 045-750531

Ford Siërra 2.0 CL, 1988, nieuw model Sedan, kl. wit, 73.000 km., optimale cond., lage prijs. Inr. mog. Autobedr. Boschker, Heerlerweg 67, Voerendaal. 045-751605.

Vakgarage Autobedrijf REUBSAET biedt aan: automotor reinigen en afstellen zaterdag 22 oktober v. 9.00 tot 16.00 uur voor ƒ 35,-. VW Passat stationcar '91; VW Passat stationcar '89; BMW 520i '88; BMW 316i '89; BMW 318i '86; BMW 316 '84; Mercedes 230 E '87; Peugeot 106 1.1 '93; Toyota Celica '90; Toyota Corolla 1.6 '89; Toyota Starlet '91; Mazda sedan '89; Ford Escort 1.3 '88; Citroën '87; Seat Fura '85; Honda Civic '88; VW Golf D '86; Volvo 343 '81 + '83; Peugeot '83; Saab 99 '83; VW Jetta '82; Suzuki Alto autom. '84, '86 + '89; Suzuki Alto '83, '84, '85,'86 + '87; Chrysler Voyager 3.0 '91. Groenseykerstr. 17, Geleen, ☎ 046-757777. Uw adres voor APK-keuring. Alle autoreparaties. (Doe het zelf Car Wash).

Fiat TIPO 1600i, rood, 4-deurs, '90. Tel. 045-750531.

Mitsubishi LANCER GL, '86, als nw., evt. ruil, ƒ 5.500,-. Tel. 045-218834.

Vectra 2.0i GL AUTOMAAT '89; Corsa 12S '84; Vectra 1.6i GL '93; Kadett 1.6i type '90; Kadett 1.3 Club '88/'89; Kadett 18LS '88; Kadett Sedan 1.2 S '87; Kadett 1.2 S '86; Ascona 1.6 S HB '86. Met Bovaggarantie Denneman Automobielbedrijf, Raadhuisstr.107, Hulsberg.

Autobedrijf Jasper BV,

officiële Peugeotdealer.
ƒ 5.000,- tot ƒ 10.000,-.
Peugeot 205 1.1 1987
BMW 316 1985
Peugeot 309 GL 1.3 1986
Ford Siërra 1.8 CL 1987
Peugeot 305 S 1.6 1986
Ford Escort 1.3 CL 1987
Nissan Sunny 1.6 GTi 1987
Toyota Carina II 1.6 1987
VW Jetta 1.3 1987
Mazda 1.3 HB 1987
Opel Ascona 1.6 S 1988
Peugeot 309 XRD 1987
ƒ 10.000,- tot ƒ 15.000,-.
Peugeot 309 XR 1989
Citroën BX 1.6 1988
Mazda 323 GT 1.6 1988
Nissan Sunny 1.3 1988
Peugeot 405 GL 1.6 1988
Opel Corsa 1.4 1990
Peugeot 205 XS 1.4 1988
ƒ 15.000,- tot ƒ 20.000,-.
Peugeot 106 Accent 1994
BMW 316i 1989
Peugeot 205 XS 1.4 1991
Ford Fiësta 1.3 Cheers 1993
Peugeot 205 Accent 1991
Peugeot 309 GRD '90 en '92
Peugeot 405 GRi 1990
Peugeot 405 GLD Break '90
Peugeot 405 GLi 1990
Auto's vanaf ƒ 20.000,-.
Honda Civic 1.5 LS 1992
Nissan Primera 2.0 LX 1992
Pontiac Bonneville 1989
Renault 21 GTS 1991
Suzuki Swift 1.6 GLX 1992
Peugeot 106 XSi 1.4 1992
Peugeot 106 XT 1.4 1992
P. 205 CTi cabrio '87 + '91
Peugeot 306 XR 1.6 1994
Peugeot 405 GRE 1.8 1993
Peugeot 405 SRDT Br. '91
Peugeot 405 GRD '91 en '92
Peugeot 405 GLi 1.6 1992
Peugeot 4.5 SRi 1.9 1990
P. 605 GLi 2.0 '91 + '92
Jaguar XJS HE 1986
Automaten.
Peugeot 205 '87 en '89
Peugeot 405 '88 en '91
Ford Escort 1.6 CL 1986
VW Golf 1.6 1987
Ford Siërra 2.0 1987
Peugeot 309 GL 1987
Pontiac Bonneville 1989
Jaguar XJS HE 1986
VERDER NOG PLM. 20 AUTO'S TOT ƒ 5.000,-.
BOVEN ƒ 10.000,-
1 JAAR GARANTIE.
Dit alles alleen bij:

Autobedrijf Jasper BV, Windraak 29, Munstergeleen, ☎ 046-521944.

BMW Z1 '91; Mercedes 500 SL '92; Mercedes 560 SEC '88; Mercedes 500 SEC '82; Mercedes 380 SEC '82; Mercedes 500 SL, 280 SL '86 + '83; Mercedes 230 E '89; Mercedes 190 E 2.6 '89; Mercedes 190 E '88; Mercedes 190 E '85; Mercedes 190 D '87; Mercedes 190 E 2.3 '89; Mazda RX7 '89; Mercedes 300 SE '85; Porsche 928 S4 '88; Alfa 33 '91; Alfa 75 '88; BMW 525 24V '91; BMW 325i cabriolet '87; BMW 325i '86; BMW 745i '81; Audi 80 '90; Ford Escort XR3i '88; Ford Escort 1.4 Bravo '87; Ford Siërra 2.0i '87; Jaguar XJ 6 '87; Opel Senator 3.0 '88; Chrysler Voyager aut. '89; Caddilac Eldorado cabriolet '75. Wetzels auto's, Sittard. 046-510655. Er is "misschien" geen beter.

Ford ESCORT 1100 Laser, 1985, 63.000 km., kl. blauw. Inr. mog. Autobedr. Boschker, Heerlerweg 67, Voerendaal. 045-751605.

Honda ACCORD 3-drs. autom., bwj. '83, i.z.g.st., APK tot juli '95, t.e.a.b. Tel. 04492-4334. Na 17.30 uur.

Honda CIVIC, 1985, 1200 motor, kl. wit, zeer zuinig. Autobedr. Boschker, Heerlerweg 67, Voerendaal. 045-751605.

MERCEDES 190 E aut., 12-'93, verl., nw. banden, Imvign. alarm, c.v., a.spoiler, APK 6-'95. Tel. 045-244847.

MERCEDES 240 TD, wit, 11-'84, ƒ 9.800,-. Telefoon: 04407-1852.

OPEL Rekord 1.9, 4-drs., type '79, nw.st., APK 8-'95, ƒ 975,-. Tel. 045-317675.

Te koop Opel KADETT GSi 1986, kl. rood, i.z.g.st. pr. n. o.t.k. Telef. 04493-5026.

Te koop Opel Rekord 2.0, bwj. '81, alle keur. toegest. APK tot apr. '95, pr. ƒ 1.000,-. Telef. 045-419185 na 18.00 uur.

PEUGEOT 605 SLi, 1991, kl. zilver, veel extra's, nieuwstaat, inruil mog. Autobedr. Boschker, Heerlerweg 67, Voerendaal. 045-751605.

RENAULT 5, bwj. '82, APK, i. z.g.st., ƒ 1.550,-. Tel. 045-723232.

Seat IBIZA 12GL bwj. '88, nwe APK, als nieuw zo mooi, ƒ 5.750,-. Tel. 045-223090.

TOYOTA Starlet 12 Vilise, bwj. '88, R.D.W.-gek., nwe. banden, i.st.v.nw. ƒ 6.950,-. Telef. 045-223090.

Te koop VW GOLF GTi, bwj. '83, ƒ 3.250,-. Inruil mog. Telef. 045-316940.

Te koop SCIROCCO II nw. model GTS, 5-gang ev. inr. Scirocco I. Tel. 045-454584.

Wij kopen alle LADA'S en ook andere auto's. Telefoon: 045-423973.

Te k. gevr. alle merken auto's. Bet. HOOGSTE prijs!!! 045-416239 tot 21 u. open.

Auto Kaldenborn bet. de HOOGSTE prijs voor uw auto, ook Lada's. 045-411572.

Met bovaggarantie ANWB gekeurde auto's bij de Opel specialist: Opel Astra stationcar diesel '93 ƒ 27.500,-; Opel Corsa '91 ƒ 13.950,-; Opel Corsa 4-drs '90 ƒ 12.950,-; Opel Kadett Van stationcar diesel '86 ƒ 7.500,-; Opel Kadett 1800 '88 ƒ 12.950,-; Opel Astra combi GLS '92 ƒ 25.750,-; Vectra 16i 5-drs. '90 ƒ 20.950,-; Opel Astra 1600 '92 ƒ 23.750,-; Opel Omega 2.0 '87 ƒ 10.750,-; Opel Kadett Sedan 1600 '90 ƒ 16.950,-; Kadett GSi 16V '90 ƒ 23.950,-; Ford Siërra 2.0 '84 ƒ 4.250,-; BMW 320-6 aut., '83 ƒ 4.000,-; Fiat Uno 45 '89 ƒ 6.900,-; Mazda 323 '86 ƒ 5.900,-; Opel Kadett 1300 '87 ƒ 7.750,-; Kadett 1300 t. '86 ƒ 5.500,-; Ford Escort 1300 GL '85 ƒ 4.750,-; Opel Kadett 1200 '79 ƒ 700,-; Opel Ascona 1600 '85 ƒ 3.250,-. WEBER, Autobedr., Baanstr. 38 Schaesberg 045-314175.

CITROËN AX 1.1 Cabrio, wit, 38.000 km, als nieuw, '89. Tel. 045-750531.

Proficiat!

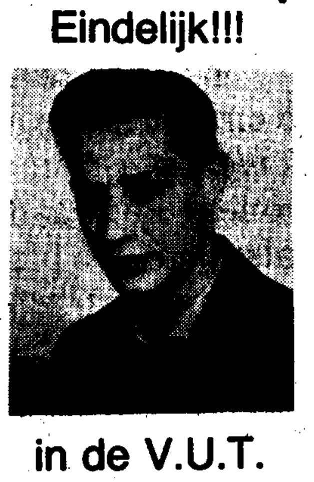
PROFICIAT



Seeke 40

Wil, Kai en Jord.

Eindelijk!!!



in de V.U.T.

Onze Je...

van Sportsoc. ...



Wordt vandaag ...
Proficiat! ...

De Rummi...

van harte gefelicite... jullie 40 jarig hu...



De Bosschebo...

LUCAR Automobielen Kerkrade. Duizenden guldens goedkoper, keuze uit plm. 100 auto's. Meeste auto's 1e eigenaar. Mercedes 190E 5x 84/89 v.a. ƒ 9.500,-; Mercedes 230E 3x '89/'91; 300E 2x '87/'90 v.a. ƒ 19.750,-; 300D; 190D '89 zilver; Combi: Opel Omega combi '90; Omega combi '88; VW Passat combi '91 zwart; VW Passat '88, rood; BMW 320i 4x '85/'90 v.a. ƒ 3.750,-; Opel Kadett 5x GSI combi Sedan v.a. ƒ 4.750,-; VW Golf GTi zwart '88 alle extra's ƒ 10.750,-; VW Golf GTi 3 x '87/'90; VW Golf diesel '89/'91 v.a. ƒ 11.750,-; Escort XR3I 4x '85/'90 v.a. ƒ 3.950,-; Honda CRX '92 zwart; CRX '89 zilver; Peugeot 205 GTi 2x '88/'90 v.a. ƒ 10.750,-; Nissan Sunny 4x '87/'92 v.a. ƒ 4.750,-; Nissan Micra 3x v.a. ƒ 2.950,-; Opel Vectra v.a. ƒ 13.750,-; Porsche 4x 924/944/911 '84 v.a. ƒ 7.750,-; Volvo 740 combi diesel '90; Volvo combi '87; Cabrio 5 x o.a. VW Escort, BMW, Porsche, bestel en combi bus + 9-pers. v.a. ƒ 2.750,-; div. motoren aan dumpprijzen plm. 10 inruilauto's o.a. Suzuki Alto '88, Daihatsu, Nissan Micra, Opel Corsa, enz. Inkoop à contant, volle garantie + alle keuringen, alle reparaties. Lucar, Holzstr. 67, Kerkrade. Tel. 045-456963.

Mitsubishi Lancer '86; Ford Escort 1.1 '83; Toyota Celica '84 en '82; Opel Corsa diesel '89; Nissan Cherry '82; Seat Fura GL '85; Suzuki Alto '88; Ford Escort 1.4 CL '93; VW Golf 1600 '86; Opel Kadett 1.3 '83 en '86; Austin Mini '84. SUPERCARS, Akerstr. Noord 20a, Hoensbroek. Tel. 045-222455.

Te k. gevraagd alle type LADA'S voor export van 1984 t/m 1991. Correcte afhandeling. Tel. 077-515511.

Math. KOENEN ... koop aan: 100 tot ... v.a. ƒ 500,- tot ... Inruil en financ. m... les APK. Tel. 0... Handelsweg 1, Suste...

Wegens omstandig... koop BMW 318i, ... m. '88, APK, acce... g.st., vr.pr. ƒ 12.5... 04950-41342.

MAZDA 626 HB ... GLX, grijsmetallic, ... Tel. 045-750531.

MAZDA 323 HB ... blauwmetallic, su... Tel. 045-750531.

Mitsubishi COLT ... rood, '85. Tel. 045-7...

Opel OMEGA 180... metallic, sunroof, ... Tel. 045-750531.

RENAULT 25 TX, ... tallic, schuifdak, ... 045-750531.

Seat MARBELLA ... mooie auto, '89. ... 750531.

Suzuki ALTO GL, ... wit, 60.000 km, bwj... 045-750531.

Te koop CHRYSL... ger, blauwmetal., ... 93.000 km, ... ƒ 18.750,- excl. BT... 046-513377.

Te k. VW JETTA D... bl.metal. nwe. AP... ƒ 6.500,-. Telef. ... 3046 / 045-311521.

Bestelwagentje gr... ken SEAT Terra ... bwj. 18-6-'92, 1e ... 26.000, i.st.v.nw., ... Telef. 045-223090.

Met een PICCOLO ... Limburgs Dagblad ... uw oude spulletjes ... kwijt. Piccolo's do... wonderen... Probe... Tel. 045-719966.

Voor Picco... zie verder pa...

Bel 045-719966 Piccolo's voor méér en snel resultaat Bel 045-71996...

ƒ 1.000,- Garantie p.wk. Club zkt. nog 3 DAMES v.a. 18-30 jr. 045-416143.

MEISJES gevr. voor bar, middag- of avonduren. ☎ 04492-2850.

GASTVROUW gevraagd voor privéclub. Tel. 046-...614.

100% Wild Live Sex
06-9891
Geen wachttijd! 1 gpm.

Live direct apart
...ek voor adressen en tel.nrs! 06-340.350.80 (50 cphm).

De Enige P'Codelijn
Van Nederland die nog steeds feiloos aangeeft waar in jouw buurt dus gewipt kan worden.
06-95.46
1 gpm. Alle Ned. Postcodes.

Adressen
Dames geven hun adres en telefoonnummer.
06-96.85
24 u/p.d. 100 cpm

Strak Kontje
...s * Lisa v. achter 1 gpm.
06-320.325.55

UNIEK CLUB 9886
Gesprek na Gesprek afluisteren. Of durf je zelf live?! 1 gpm. 24 uur p.d.
06-9886

Direct contact
met DAMES uit heel Nederland. GEHEEL PRIVÉ thuis doorgeschakeld.
06-96.80
24 u./p.d. 100 cpm.

1 gpm. Kom maar met je hand onder m'n BH, zei ze tegen de knul v. haar vriendin. En heb je dit wel 'ns gezien? Toen trok ze haar SLIPJE UIT.
06-340.350.60

Nieuwe Rage uit Amerika SEXPRIVÉLIJN. Bel en spreek boodschap in en luister naar van anderen die ook bellen. Hoor je een lekkere boodschap dan wordt je live doorverbonden. Vrouwen bellen gratis! 1gpm.
06-97.92.

Zoek je RIJPE vrouwen voor sexkontakt? (Niet commercieel) bel: 1 gpm
06-350.266.53.

Rijpe vrouwen willen sexkontakt (niet commercieel) 75 cpm.
06-9890

Rijpe vrouwen zoeken jongens voor een slippertje.
06-9760
75 cpm. AKTIE!!!

Zin in 'n WIP? Bel de gewillige dames direkt 75 cpm.
06-98.77.

NIEUW! Sexdoorschakellijn: Vrouwen willen DIREKT SEX. Bel nu 75 cpm
06-9.750

Gratis telefoonsex voor vrouwen 06-4311 of 4611
Mannen bellen v. ƒ 1,- p.m.
Telefoonsex 06-9596
Sex direct 06-9519
Top contact 06-9845
Hete meiden 06-9785

Homosex voor 2
(ƒ 1,- p.m.)
Jack Off 06-9735
Telefoonsex 06-9835
Draai eerst 06-320 en dan:
SM voor 2 325.10
Bi-sex 323.36
Travestie 325.09
Breinsex 327.56
Darkroom 324.16
Jongenssex 325.19
Gay Super 329.16
Transsexueel 321.36

Gay Café Limburg
06-320.327.55
ƒ 1,- p.m.

VOLRIJPE vrouwen zoeken SEX, maar niet-commercieel. 75 cpm.
06-9656.

BLIND DATE via de telefoon. Afspraakjes met leuke meiden, bel 75 cpm.
06-95.95.

HOMOKONTAKTEN
Zoek je 'n lekkere hete jongen?
Gaydating
06-95.18 (75 cpm).

1 gpm. Mag zij ook meedoen? vroeg ze aan haar vriend. Ze weet nog niet wat een
nummertje is
06-340.340.21

1 gpm. Met 2 jongens in 't kleedhokje liet ze haar badpak zakken. "Voel 'ns hoe strak ik ben, wie wil er eerst?
06-340.340.20

Erv. vrouwen
40 jaar, zoeken sexkontakt. 06-350.290.37 (75 cpm).

Eenzame hete vrouwen zoeken anoniem
sexkontakt
Bel nu 06-9511 (75 cpm).

Vrouwen van 35 jaar en ouder willen
Direkt sex
Bel ze zelf thuis op via 06-9604 (75 cpm).

Sex voor twee
telefoonsex met vrouwen 06-320.330.46 (75 cpm)

Rijpe vrouwen
zoeken onervaren jongens. 06-9504 75 cpm.

Anonieme
sexdating
Sexkontakt met eenzame vrouwen. 06-9706 (100 cpm)

Sex voor twee
sexgesprek met 'n vrouw. 06-320.330.62 (75 cpm)

Thuisbelsex
Kies nu zelf de heetste vrouw en wij verbinden je direkt met haar door. Bel 06-9755 (100 cpm).

Direkt
telefoonsex
hete vrouwen wachten op jou. 06-320.330.91 (75 cpm).

Discreet
sexkontakt met rijpe meiden! 06-320.330.42 (75 cpm)

SM-Kontakt
voor strenge afspraken! 06-320.325.80 (100 cpm).

Privé
tel.nummers van hete vrouwen thuis! (75 cpm) 06-9605.

Thuiskontakt
hete vrouwen in jouw regio. Bel nu 06-9811 (75 cpm).

Homo-kontakt
direkt apart met een hete knul uit Limburg!! Bel nu 06-9614 (nu 50 cpm).

Hete vrouwen uit de regio
Limburg
06-350.23.047 (160 cpm).

Anonieme
sexafspraakjes in Limburg. 06-320.330.79 (75 cpm).

Heerlijk
discreet, direkt apart met hete vrouwen uit Limburg!! 06-320.322.11 (75 cpm).

Praat nu
zelf de heetste vrouwen jouw (hotel)bed in! Bel nu 06-9664 (100 cpm).

Gratis
sexgesprek voor vrouwen. Dames bel 06-4300. Heren bel: 06-9667 (100 cpm).

Privé telefoonnrs van hete vrouwen thuis! (75 cpm)
06-9502

Doorschakelsex
Luister naar hete oproepen van vrouwen. Maak je keuze en de computer schakelt je direkt door naar haar huis. Discreet! 06-9668 (75 cpm).

Sonja krijgt een gigolo kado van haar man en dan.......... Oh nee, Oh ja.
TRIO
06-320.326.93 - 1 gpm.

Hoe 2 tennismeisjes na het sporten onder de douche staan! dan....
Lesb.
06-320.340.88 - 1 gpm.

Enkel een bontjas. Een vervallen huis en dan 2 man, volmaakt.....
Grieks
06-350.250.32 - 1 gpm

Waar wacht je op? Gewillige meid zoekt hete
SEX-afspraak
06-9517 (75 cpm)

Kosteloos!
Hete vrouwtjes willen zo af en toe 'n Amateur Prosti zijn en zoeken dus kosteloze Sex!
320.320.90
06/1 gpm.
125 telefoonnummers

Kijkers Gezocht!
Echtparen zoeken nette en diskrete heren om toe te kijken in de slaapkamer!
340.340.11
06/1.gpm (Boven 18 jr!)

Sex via je kengetal!
Toets het kengetal in van waar je woont en je hoort waar in jouw plaats vaak de gordijnen dicht zijn!
340.340.86
06/1 g.p.m. Sexadressen

1 gpm. Hoi, ik ben Tânja, net 18, ik zit LIVE achter m'n eigen 06-lijntje. Moet ik al m'n haartjes afscheren?
06-340.350.75

Homo-jongens
Hoor ze heet tekeer gaan. 06-320.330.88 (75 cpm).

Op de SM-zolder, vast geketend aan de bank krijgt ze met de zweep.
SM
06-350.250.15 - 1 gpm.

Als die knul naakt ligt gaat de hand van de sportman naar die forse..HOMO 1gpm 06-350.250.53

Sadistische sex
met jonge vrouwen
06-340.340.90
(1,- p.m.)

SM vopr 2
snelle SM-kontakten!! 06-320.329.99 (75 cpm).

In de keuken doet ze alles, van koken tot, heerlijk genot..
Live
06-320.323.86 - 1 gpm.

Homokontakten
Zoek je 'n hete jongen? 06-320.330.18 (75 cpm)

Anonieme
sexadresjes van vrouwen
Bel nu 06-9737 (75 cpm).

DOLCE VITA
Hedenavond special night. Laat 't u klinken als muziek in de oren.
Rijksweg 15, Roermond.
Tel. 04750-80746.

Sacha's Escort
045-463386 v.a. 17.00 uur, of bezoek CLUB EDEN Holzstr.103, Kerkrade.

Paren en alleenstaanden Club
Villa Liberta
Woensdag, vrijdag en zaterdag v.a. 21.00 uur. Sauna, bubbelbad, shows, warm/koud buffet.
Maaseikerweg 24, Susteren. Bandinfo 04499-4928.

CLUB LEVANT
Van slank tot echt volslank, wij hebben alles in huis, kom vrijblijvend even langs kennismaken, bij een gratis drankje. Open v. ma.-vr. v. 14.00-2.00 u. Tevens kamerverhuur voor koppels, Maastrichterstr. 156, Brunssum.
Telefoon: 045-275199.

Rosemarie
sl., grote b. in wit uniform, verder bloot, wil bij binnenk. al bevoeld en gekust worden. Bella en Luci beide 18, verl. en preuts, doen het graag in het donker met meerderen, alleen bei een tikkeltje onderd. als ze eenmaal bezig zijn zult u snel ontd. dat het vurige blonde nymphen zijn. Lesbishow als kennismaking ƒ 100,- all-in. In de buurt? Liefhebb. van j., groene blaadjes kom dan eens langs.
Oude Kerkstraat 31, Heerlen, van 11.00 tot 24.00 uur. (achter het station).

Club Merci
De een is smal, de ander wat vol. Doch alle heren gaan hier uit hun bol!!
Rijksweg zuid 241, Geleen. Tel. 046-745814.

Club & Escort Mirabelle.
Onze club is open vanaf 22.00 uur tot 05.00 uur.
Leuke dames verwennen U.
Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade. Tel. 045-427120.

Parenclub Venus Posterholt
Heinsbergerweg 70, ☎ 04742-2977.
Vandaag voor iedereen Sexy Shows door de FRANCAISE DJ Bennie, morgen NUDISTENPARTY, vrijdag voor iedereen. ZAT. ENKEL PAREN, DJ Bennie.

Porky's Pretpark I en II
☎ 045-228481, 04499-5500.
MARISKA, CORINA, KELLY, CLAUDIA, ALICE, SANDRA, RENATE, ANJA, JOLANDA, KIM, CARMEN. NIEUW: MELANIE EN WEER TERUG DANIËLLA.

LYDIA GIRLS
Reclame maken we HIER!!!
Groenstr. 64, Geleen, 046-749662
Jij leuk meisje; kom 'ns langs dan kunnen we praten.

Privé Ilona
Telef. 045-706903.

ƒ 50,- all-in
Gratis film en koffie
geop. v. 9-23 u. 045-423608.

Bij Angelique
zijn de prijzen nog steeds magnifiek. Wegens drukte meisje gevr. 045-311136.

Anita Privé
en escort!!! 045-352543.

SM Beleef je droom
Duitse meesteres Lady S.
☎ 043-620015.

Gratis sex
niet commerciële sexadressen en nummers van vrouwen.
☎ 046-752333.

Sexy dame
ontv. thuis. ☎ 043-473309

Mannen gezocht!!
vrouwen zoeken niet commerciële sex
☎ 046-752333.

Nieuw, nieuw, nieuw
Club Yum-Yum
ma-vr van 10.00-24.00 uur
weekend 14.00-03.00 uur
Oranjestr. 30 A, Hoensbroek.
☎ 045-232806.

Privé en Escort
Romantica
☎ 045-419742
Tevens meisjes gevraagd.

Twilight Escort
Ook Boys 045-275618.

Jasmin Privé
045-427325, ma-vr. 14-22u. Ook escort, alle creditcards.

Escort all in
☎ 045-326191

Club La Bellle
Leuke meisjes verwachten u. Met Yvon Moni Karin, Biggi, Meggi, Regina, Anita. Elke dag geop. van 22.00-05.00. Alle creditcards geacc. Graverstr.13 Kerkrade-W. 045-416143. Meisjes gevr.

Marilyn Escort
045-426331. Ma tot vrij 14-05 uur, zat. en zond. 22-05 uur. Ook heren voor dames.

Buro Venus
de beste privé-adressen van Limburg staan in ons fotoboek! 04750-28353.

Aladdin
en assistentes, waar uw intiemste wensen in vervulling zullen gaan van maand. t/m zat. v. 13-23 u. 045-227692. Tev. ass. gevr. met gar.loon.

Peggy Privé
Escort ma.-Vrij. 11-22.30 uur. Wo. tot 19 uur 046-374393. Wo. triodag ƒ 125,-. DD-cup + Grieks mogelijk. Leuk meisje gevraagd.

Patricia
Vanaf 10 uur. 045-721759.

Maastricht privé
Alle dagen open. Keuze uit meer dan 20 leuke meisjes. Iedere dag andere keuze. Relaxen vanaf ƒ 100,-. Kennismaken zonder verplichtingen. Jodenstraat 2. Telefoon: 043-254183.

Nieuw jong meisje...
Ontsp.Mas...
045-35348...

Boys voor ...
Tel. 045-7167...

Manuela E...
☎ 045-41...
Tevens meisjes ge...

Boy + G...
Escort-Servi...
045-25736...

PRIVÉ NIE...
Jacqueline van 10...
☎ 045-714...

Cupido
Vandaag nudisten... iedereen. Paren o... Woensdag, vrijdag... dag voor 21.30 uur... entree. Putstr. 85... Band info 046-5...

Manuel...
Grieks mog. 045-...

Parencen... "Venus"...
(exclusief en be... ganiseert deze w... 19 okt.: liveshow... Francaise en pu... alleenstaanden). D... nieuw in de Venus... met Michaella en... (nudistenavond)... leenst.). Vr. 21 okt... en publiek met ni... seres (ook alleens... okt. houseparty... max. 3x 20 min.... geldprijzen (uitsl. v... ren). Zo. 23 okt.:... jaardagsfeest van... 24 okt.: voor pa... leenst. Di. 25 okt.... ren. Tot ziens in d... Heinsbergerweg 70... holt omg. Roermo... vlakbij de grens, ☎... 2977. Bezoek ook... club de Zaar, beke... V., ☎ 077-823332 (... ker bij inlevering va... tentie: paren ƒ 50,-...

Club Olif...
Nieuwe meisjes:... Chantal, Cynthia,... ne, Miriam, Ste... Suzie. Ook SM. R... 105. Tel. 046-7...

Oranje Nassaustraat vreest imagoverlies

Ondernemers tegen verhuizing sexshop

Van onze verslaggever

HEERLEN – De sexshop aan de Honingmannstraat in Heerlen wil verhuizen naar de Stationstraat. De gemeente geeft in principe toestemming voor een bioscoopzaal voor maximaal 15 personen. Maar de ondernemersvereniging van de Oranje Nassaustraat is daar fel tegen.

Naast de huidige sexshop is een groot aantal panden gesloopt. De gemeente Heerlen wil dat daar kantoren en woningen komen. De sexshop vormt een van de laatste fysieke hinderpalen.

De eigenaar heeft nu toestemming gevraagd voor de verhuizing naar vierhonderd meter verderop, naar de Stationstraat 10. Dat is vlakbij de hoek met de Oranje Nassaustraat.

De ondernemers hebben hun ongenoegen hierover geuit in een bezwaarschrift. „De gemeente heeft onze straat net ingrijpend opgeknapt en nu dit," zegt voorzitter F. Macrander van de ondernemersvereniging.

Die noemt in haar bezwaar geen concrete vormen van te verwachten overlast, maar imagoverlies. „In onze directe omgeving zijn al twee sexshops (Willemstraat en Dautzenbergstraat). Bovendien wonen hier 86 mensen, zodat volgens ons wel degelijk sprake is van een woonbuurt."

De politie ziet echter geen formele redenen aanwezig om de vergunning te weigeren. Burgemeester Jef Pleumeekers wil in december een definitief besluit nemen, nadat hij zich ook gebogen heeft over de bezwaren.

Aanleg bedrijventerrein Wahlwiller verdedigbaar

Van onze verslaggever

SIMPELVELD – Het ontwikkelen van een bedrijventerrein nabij Wahlwiller vindt het college van Simpelveld verdedigbaar.

„Bij de keuze van de locatie dient een afweging te worden gemaakt tussen het economisch belang en de landschappelijke en ecologische waarde. De afweging maakt de gemeente Wittem," luidt het antwoord van het college aan de fractie Franssen-Frijns.

De coalitiepartij had namelijk in haar algemene beschouwingen vraagtekens gezet bij de ontwikkeling van het bedrijventerrein Wahlwiller. De fractie voorziet een negatieve uitstraling van dit terrein, gelet op de landschappelijke en ecologische waarde. Men ziet de aanwezige reserve-industrieterreinen in Heerlen en Kerkrade als een goed alternatief.

„Er zijn in Heerlen en Kerkrade inderdaad reserve-terreinen aanwezig, maar deze zijn niet voor alle bedrijfscategorieën toegankelijk," aldus het Simpelvelds college. „Voor grote en middelgrote bedrijven zijn er voldoende mogelijkheden, maar voor kleine (lokale) bedrijven is het aanbod beperkt. In de zuid-oosthoek ontbreekt zelfs zo'n aanbod. Op het terrein is bovendien een optie voor een regionaal milieupark opgenomen."

Ten aanzien van het grensoverschrijdend bedrijventerrein Langveld stelt het college dat het plan kritisch wordt gevolgd. Het doel van de Actiegroep Langveld om dit bedrijventerrein in z'n geheel tegen te houden, vindt het college te ver gaan. „In de onderhandelingen hierover zullen wij minimaal het huidige leef- en woongenot van onze burgers als norm handhaven."

Ook de vestiging van een Akense compostfabriek op ongeveer vijfhonderd meter ten noordwesten van Vetschau wordt door de gemeente nauwlettend in de gaten gehouden.

Bij de koffie

Pech

● *Kom je terug van de tandarts, waar je net een ingrijpende behandeling met maar liefst vier verdovingen hebt ondergaan, heb je ook nog eens extra pijnstillers moeten slikken om de pijn te onderdrukken, en dan bots je vervolgens tegen een lantaarnpaal op de Unolaan. Maar de 36-jarige Heerlenaar die als gevolg hiervan in het ziekenhuis belandde, vond nog meer pech op zijn weg. In het bericht dat wij van de politie ontvingen stond namelijk dat de man onder invloed van alcohol, verdovende middelen en pillen verkeerde. Hetgeen op 12 oktober ook zo in de krant is verschenen.*

Pech 2

● *Helaas, de Heerlenaar was weliswaar verdoofd door verdovende middelen, maar zeker niet door alcohol. Of bij de bloedproef in het ziekenhuis is iets misgegaan of de politie heeft te snel de conclusie getrokken dat iemand die onder invloed tegen een lantaarnpaal rijdt meteen alcohol heeft gedronken. Wij wensen de Heerlenaar hoe dan ook snel beterschap.*

Kwartier

● *De 'Dag tegen de extreme armoede' begon in Maastricht een kwartier te laat. Oorzaak van dit 'Mestreechs kerteerke' was de speech van wethouder Theo Bovens. De wethouder bleek de verkeerde toespraak bij zich te hebben. In het weekeinde had hij wat interessante gedachten op papier gezet over de nood achter de materiële armoede en dat soort dingen. Maar de speech die hij bij zich had, ging over speerpunten van het gemeentelijk economisch beleid. Na een telefoontje naar het stadskantoor kwam even later de baas van economische zaken, Theo Thuis, de juiste toespraak aanreiken. Erg vreemd was de verwisseling ook weer niet, want vooral met economie kun je armoede bestrijden, dachten we zo.*

Tentfeest

● *Bij veel Nuther verenigingen zal de interesse om een tentfeest te organiseren ongetwijfeld sterk afnemen nu het college voorstelt de leges te verhogen van zes naar driehonderdvijftien gulden. Weliswaar trapsgewijs van 6 naar 80, van 80 naar 150, van 150 naar 230 en in het vierde jaar van 230 naar een tarief van 315 gulden. Dat bedrag is kostendekkend, want daar wil men in Nuth naar toe. Wat het de gemeente kost, moet het de burger (in dit geval de vereniging) ook kosten. Gezonde gedachte. Hoe die '315' tot stand komen? De brandweer vraagt al 150 gulden advieskosten. Voeg daarbij 102 gulden voor twee uur arbeidsloon van bouw- en woningtoezicht en je zit al op de goede weg. Of Nuth echter op de goede weg is met zo'n enorme stijging voor het verkrijgen van het 'tentfeestbriefje', is nog maar de vraag. In Nuth zijn de laatste jaren al zoveel leuke evenementen van de activiteitenkalender verdwenen: het Marktfestival, de Wielerronde, de Zeskamp*

Belg

● *Een Belg loopt op straat en ziet twintig meter verderop een bananeschil op de grond liggen. „Oh, jeetje," roept de Belg. „Daar ga ik weer..."*

Terrein Beitel-Zuid is vijftig hectare groot

Heerlen start procedure nieuw industrieterrein

Van onze verslaggever

HEERLEN – De gemeente Heerlen wil dat het vijftig hectare grote terrein Beitel–Zuid in 1998 als industriegrond gebruikt kan worden. Daarom wordt nu met de voorbereidingen gestart.

Het gebied ligt tussen Simpelveld en Kerkrade, met aan weerszijden autowegen. In 1992 was er sprake van de komst van het pretpark Legoworld naar Beitel-Zuid, maar de investeerders kozen uiteindelijk voor Engeland.

Heerlen hield ook toen ook al de mogelijkheid van een bedrijventerrein achter de hand. Daar wordt nu vaart achter gezet.

De gemeente redeneert dat Heerlen en Kerkrade samen jaarlijks 13,3 hectare grond uitgeven op de terreinen Beitel en Dentgenbach. Voor internationaal georiënteerde, arbeidsintensieve bedrijven is nog 24 hectare beschikbaar, maar dat betreft kleine, onaantrekkelijk gelegen lokaties. Wel komt daar vanaf volgend jaar het nieuwe terrein Beitel-Locht bij, goed voor nog eens 28 hectare.

Heerlen denkt dat al deze grond over vier jaar is uitverkocht. Het bouwrijp maken van Beitel-Zuid vergt drie jaar. „Ik houd er rekening mee dat tegenstanders bezwarenprocedures starten," zegt wethouder Jos Zuidgeest.

Toen nog sprake was van Legoworld protesteerde de natuurbeweging al. De gemeente erkent dat Beitel-Zuid met zijn boomgaarden en geïsoleerde ligging een voor Heerlense begrippen unieke rust uitstraalt. Maar bij de belangenafweging kiest de gemeente voor de werkgelegenheid.

Het totale terrein Beitel–Zuid kent veertig verschillende grondbezitters. De gemeente zal flink in de buidel moeten tasten om de grond te verwerven. Bovendien derven fruittelers straks winst en ook dat moet gecompenseerd worden.

Kapel bijna voltooid



● *Anneke en Kaspar Stijns, Piet Mijnes en Al Huppertz bij de nieuwe kapel aan de Brandstraat in Simpelveld.* Foto: FRANS RADE

'Heilige Familie' in Simpelveld compleet

DOOR LEON JEURISSEN

SIMPELVELD – Aan de Brandstraat in Simpelveld wordt de laatste hand gelegd aan de bouw van een nieuwe kapel, de St.-Jozefkapel. Bovendien wordt in de kapel een oud Sint Jozefbeeld in ere hersteld. Met de H.-Hartkapel in Bosschenhuizen, de Mariakapel aan de Rode Put en nu de St.-Jozefkapel, is de 'Heilige Familie' in Simpelveld compleet.

Ruim tien jaar geleden werd het idee geopperd in Simpelveld een kapel te bouwen. Een van de initiatiefnemers was Al Huppertz. „We zaten in de betonfabriek Dautzenberg bijeen en hadden het gevoel dat we iets misten op het industrieterrein Bocholtzerweg," legt Huppertz uit.

De plaatselijke fabrieken zouden voor de kosten van de kapel opdraaien. Maar nadat het economisch wat minder ging en enkele bedrijven verdwenen, waaronder een van de hoofdsponsors Roda Confectie, bleef het lange tijd stil rond de bouw van een kapel.

Totdat twee jaar geleden tijdens een bijeenkomst van de bejaardensociëteit St.-Jozef Simpelveld bij een kopje koffie Anneke en Kaspar Stijns, Al Huppertz en Piet Mijnes het plan weer aansneden. Het betekende een nieuwe start om de kapel alsnog te realiseren.

Zolder

„De voormalige meisjesschool St.-Jozef beschikte destijds over een groot St.-Jozefbeeld," herinnert Al Huppertz zich. „Bij binnenkomst van de school stond het beeld in de gang. Na verloop van tijd 'sneuvelde' de aanduiding Sint en werd het de Jozefschool. Inmiddels staat de school bekend onder de naam Klimboom."

Het St.-Jozefbeeld verdween naar de zolder van het schoolgebouw. Directeur Wiel Weijers van de Klimboom zorgde ervoor dat het beeld uiteindelijk in handen kwam van de werkgroep die de St.-Jozefkapel zou gaan bouwen. „Vroeger werd er in de school voor het St.-Jozefbeeld gebeden. Daarom zegt mij dat beeld meer dan een nieuw beeld," aldus Huppertz.

Het beeld is ruim honderd jaar oud en de kleur is crème. De eerste plek waar de kapel zou komen, was in de omgeving van de bejaardenwoningen aan de Leijenstraat. Maar de grond was niet van de gemeente en het feest ging niet door.

De keuze viel tenslotte op een plek bij het bosje aan de Brandstraat. Begin dit jaar werd door Al Huppertz en Piet Mijnes de fundering gestort en nam aannemer Frijns de ruwbouw voor zijn rekening. Om de kosten zo laag mogelijk te houden, worden de overige werkzaamheden door de leden van de werkgroep zelf uitgevoerd.

De totale kosten worden geschat op 25.000 gulden. Een verzoek aan de gemeente om in aanmerking te komen voor subsidie is afgewezen. Naast de werkgroep werd ook een Comité van Aanbeveling in het leven geroepen. De bejaardensociëteit St.-Jozef Simpelveld zal in de toekomst de kapel beheren en toezicht houden.

De kapel is vier bij drie meter groot. Behalve het St.-Jozefbeeld komen er een altaar, enkele bidstoelen, kaarsenstaanders en een offerblok. De kapel krijgt een leien dak en zal tot 's avonds tien uur open zijn. Het wordt een echte veldkapel, waar wandelaars of bezoekers even kunnen rusten en bidden.

De officiële opening is gepland op het St-Jozeffeest van 19 maart volgend jaar. Pastoor Wiel Vreuls zegent de kapel al in op 3 december, waarna het gebouwtje alvast wordt opengesteld.

Verdachten gepakt na achtervolging

SITTARD – Na een achtervolging waaraan ook een speurhond te pas kwam wist de Sittardse politie gisterenochtend twee verdachten van autodiefstal aan te houden.

De politie kreeg even voor twee uur 's nachts de melding dat drie mannen zich verdacht ophielden bij een auto die aan de Karolingenstraat geparkeerd stond. Toen de politie aankwam kon ze een auto (een witte VW Golf) met een verdachte aanhouden. Tegelijkertijd ging een tweede auto er vandoor. Deze wagen, een rode VW Golf, werd op de Hemelsley klemgereden waarna de twee inzittenden zich uit de voeten maakten. Door de omgeving af te zetten en een diensthond in te zetten kon een tweede verdachte worden opgespoord. De derde verdachte is nog voortvluchtig. De auto waarin de twee verdachten vluchtten bleek gestolen in Landgraaf.

in gesprek

● Vergaderruimte

Tot onze grote verbazing horen we de heer Silvertand van GBBL in een commissievergadering aan het college extra vergaderruimte voor alle fracties vragen. Dat terwijl de hele week in de begrotingen werd gesproken over bezuinigingen. Nu wil GBBL de burger van Landgraaf weer opzadelen met extra kosten zoals een bode die moet overwerken; gas, water en licht; koffie en fris die hij moet aandragen. Een schande dat ze dat überhaupt durven voor te stellen, waar Landgraaf al zo slecht in de financiën zit en waar de kinderen van ons dorp al zo vaak gepakt zijn. Pak bijvoorbeeld het gehandicaptenbeleid wat harder aan, zet daar eens wat extra mensen aan en niet maar een halve kracht, die dan alle achterstand moet wegwerken. Want door alle bezuinigingen zijn het weer de gehandicapten die de dupe zijn van de slome afwerking van de nieuwe wet. Of help de bijstandsgezinnen en ouderen in onze gemeenschap in plaats van dat u iets extra's vraagt alleen maar voor uw eigen belang. Willen jullie vergaderen, doe dat dan met eigen middelen.

LANDGRAAF — Jeannie Berg, fractievoorzitter SP

Afsluiting deel Kerkraderweg

HEERLEN – De Kerkraderweg in Heerlen is vanaf 7 november tot eind februari gedeeltelijk afgesloten voor alle verkeer. Het hoofdriool tussen de Joost van Vondelstraat en de Staringstraat wordt vervangen. Het doorgaand verkeer wordt omgeleid, maar woningen, winkels en bedrijven aan de Kerkraderweg blijven zo veel mogelijk bereikbaar.

Vernielingen bij tuincentrum

MAASTRICHT – Bij een tuincentrum aan de Hermesweg in Maastricht zijn in de nacht van maandag op dinsdag vernielingen aangericht. De eigenaar is voor enige duizenden guldens gedupeerd.

In het centrum werden 150 zakken potgrond en negentig zakken boomschors opengesneden. Enkele zakken boomschors werden gelegd in de vijver. Verder werd de radio en een spiegel van een tractor stuk gemaakt.

Aanleg busbaan in Looierstraat

HEERLEN – In Heerlen wordt komende maandag gestart met de aanleg van een busbaan langs de Looierstraat. Ook worden de verkeersheuvels aan de Schakelweg en de busbaan aan de Spoorsingel vernieuwd. Dit zal gedurende negen weken leiden tot wegversmallingen en oponthoud. Met de nieuwe busbaan wil de gemeente lijnbussen voorrang geven bij verkeerslichten. Hierdoor moeten bussen aanzienlijk sneller van het station naar de schouwburg en omgekeerd rijden.

Achterlichten zwart geverfd

LANDGRAAF – De politie heeft maandag om 17.25 uur op de Streeperstraat in Landgraaf een 23-jarige Heerlenaar aangehouden die de achterlichten van zijn Volkswagen Kever had bespoten met zwarte lak. Daardoor was de lichtdoorlatendheid van de achter- en remlichten vrijwel nihil. Tegen de man is proces-verbaal opgemaakt.

Rookschade in zes woningen na brand in kast

HOENSBROEK – Zes woningen in een flat aan de Marktstraat in Hoensbroek hebben maandagavond rookschade opgelopen als gevolg van een brand in een kelderbox.

De brandweer ontdekte dat de brand was ontstaan in een kleerkast in een van de kelders. Het vuur werd snel geblust, de oorzaak is tot nu toe onbekend. Zes bewoners van de benedenverdieping van de flat werden geadviseerd hun woning te verlaten. Zij hebben twee uur doorgebracht in het tegenoverliggende Breuker Hoes. Ook hebben twee van de zes woningen waterschade opgelopen.

Man urineert tegen winkel

KERKRADE – Een 40-jarige Kerkradenaar is maandagnacht om vier uur door de politie tot de orde geroepen toen hij tegen de gevel van een winkel urineerde. De man, die dronken was, reageerde daar bijzonder agressief op door zeer beledigende taal te uiten tegen de politieambtenaren. Hij werd aangehouden en naar het politiebureau overgebracht. In een wachtkamer vernielde hij het daarin staande meubilair. De man is ingesloten.

Brunssum haalt groenafval op

BRUNSSUM – Inwoners van Brunssum kunnen vanaf vandaag hun groenafval door de gemeente laten ophalen.

Het ophalen gebeurt op woensdagen met een aparte inzamelwagen. Brunssummers die zo veel snoeiafval hebben dat dit niet meer in de minicontainer past, kunnen maandag en dinsdag naar de gemeente bellen (☎278680) die het afval woensdag komt ophalen. Het groen moet in bundels van maximaal twintig kilo en 1,5 meter lengte worden aangeleverd.

Het opgehaalde groen wordt bij een Brunssums bedrijf verwerkt tot compost. Tussen het afval mogen geen andere stoffen zitten.

Jo Delnoij commandant brandweer Maastricht

KERKRADE – Commandant Jo Delnoij (55) van de brandweer Kerkrade is met ingang van 1 januari benoemd tot directeur-commandant van de Maastrichtse brandweer.

Sinds april van dit jaar is Delnoij al drie dagen per week werkzaam in deze functie in Maastricht, waar binnen het brandweerkorps de afgelopen jaren een intensieve reorganisatie heeft plaatsgevonden.

De gemeenteraad van Maastricht wordt gevraagd in te stemmen met de benoeming, gezien het feit dat de kandidaat voldoet aan de vereisten van de profielschets.

Delnoij wilde nog niet reageren op de benoeming, omdat de gemeenteraad die nog moet goedkeuren. Wel zegt hij te verwachten dat Kerkrade een eigen brandweercommandant zal behouden.

Studenten RL houden belasting-spreekuur

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Studenten belastingrecht aan de Rijksuniversiteit Limburg gaan samen met het Buro voor Rechtshulp een belastingspreekuur houden.

Tijdens dat spreekuur kunnen mensen met een laag en middeninkomen gratis (rechts)hulp krijgen bij het invullen van hun belastingpapieren.

Om deskundig hulp te kunnen bieden hebben de studenten nog een cursus doorlopen waarin loon- en inkomstenbelasting; bezwaar en beroep tegen belastingaanslagen; de motorrijtuigenbelasting; uitstel van betaling; kwijtschelding van belastingschuld en de problematiek van grensarbeiders zijn behandeld.

Het eerste spreekuur duurt een half uur en is geheel gratis. Uit ervaringen elders in het land blijkt dat ruim tweederde van alle zaken op dit spreekuur wordt afgehandeld.

Als er meer werk aan de winkel is, worden aan een zaak nog twee uur besteed tegen een tarief van dertig gulden per uur. Als het Buro voor Rechtshulp langdurige rechtsbijstand nodig vindt, dan wordt een toevoeging van een advocaat aangevraagd. De bijdrage die daarvoor betaald moet worden is afhankelijk van de hoogte van het inkomen.

Het eerste spreekuur wordt op 26 oktober gehouden. Afspraken daarvoor kunnen nu al gemaakt worden bij het Buro voor Rechtshulp, Statenstraat 36, in Maastricht. Het telefoonnummer is ☎043-250749.

Limburgs Dagblad

REGIONALE EDITIE

Wnd-chef regioredactie
Joos Philippens

KANTOREN

Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.

Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.

Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CC Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

Auto's

DAIHATSU Applause Xi 1600 GTi, groenmetallic, 17.000 km, 10-'92, nieuwstaat. Tel. 045-750531.

Ford SIËRRA 1800 CL combi, wit, type '88, mooi. Tel. 045-750531.

Fiat PANDA 100 IE, wit, 20.000 km, bwj. '92, nieuwstaat. Tel. 045-750531.

Te koop Ford SIËRRA 1800, bwj. '85, i.z.g.st., pr. ƒ 3.750,-. Tel. 045-255092.

Te koop SUZUKI Jeep SJ 410, nov. '84, 3-drs, APK tot nov. '95, geel kenteken, i.z.g. st., ƒ 5.750,-. Dorpsstr. 19, Bingelrade.

(Brom)fietsen

Te koop brommer HONDA Camino, vr.pr. ƒ 750,-. Telef. 045-422265.

Te koop VESPA Ciao met sterwielen, zwart/wit, ƒ 425,-; Damessportfiets Peugeot 5-versn. ƒ 200,-. Telef. 045-319969.

Sloopauto's

Wij geven U de HOOGSTE prijs voor Uw auto, sloop- en schade-auto. 045-225774.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

Aanhangwagens

DASSEN, aanhangwagens fabr., verk., verh., onderd., rep. ☎ 045-455088/452501.

Motoren

Te k. HONDA VT 750 Custom, bwj. '84, 100% in orde, ƒ 10.500,-. 045-422265.

Voor liefhebber motor HONDA 500 Four, bwj. '74, ƒ 6.000,-. Tel. 045-422265.

Auto onderdelen en accessoires

Carrosseriedelen
origineel - imitatie - overzet.
Alle Europese- en Japanse automobielen
Geevers Nuth
Tel. 045-244242.

In- en verkoop schade-auto's
Autodemontage Deumens
Verkoop gebruikte en nieuwe onderdelen van alle recente merken auto's. Tevens nieuwe trekhaken. Haefland 20 (industrieterrein) Brunssum, 045-254482. Geopend dag. v. 9.60-18.00 uur, zaterdags 9.00-15.00 uur.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te koop zeer mooi getekende, BERNER-SENNEN pups ingeënt en ontwormd, ouders HD vrij. ☎ 08866-2483

VERMIST in de buurt van Voerendaal/Heerlen, zwart/witte Boerenfox met stoffen halsband, naam: Nicki, kenmerk: hoog op de poten. Tegen beloning terug bezorgen. ☎ 045-714039.

Te koop volière met VOGELS en alle toebeh. Telefoon: 045-741708.

Te koop KAKATOE met kooi, handtam, 1 jaar oud. Tel. 045-320751.

Gratis af te halen POESJES 7 weken oud, zindelijk. Tel. 045-270555.

NAGELSTYLISTE kan nog klanten aannemen, komt ook bij u thuis! Tel. 046-750540.

CPU STUNT!! Uw computer upgraden naar 486DX2/66: U ruilt uw "oude" werkende 486 processor in en U betaald dan slechts ƒ 325,- voor een splinternieuwe 486DX2/66 processor. CompTEC, Akerstr. Nrd. 186 (t.o. Gamma), Hoensbroek. 045-231897.

Muziek

Korg i4S Keyboard
Pas op de markt, nu al een topper! Fantastische begeleiding styles en een niet te evenaren geluid, overtuig u van het beste op keyboard gebied en kom eens luisteren.
Adviesverkoop ƒ 5.235,-.
Koop bij de man die het ook bedienen kan.

STALMEIER MUSIC de muziekspecialist

Hoofdstr. 32, Hoensbroek ☎ 045-214253. Dond. koopavond.

ZUPAN accordeons en Wiener accordeonsshow. In samenwerking met Peter Lanzinger Benelux van 20 t/m 22 oktober. Muziekhuis Busch, Haverterpoort 9 Nieuwstadt. 04498-53988.

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

SCHILDERS kunnen nog diverse buiten schilderwerk aannemen. Tel. 045-210020.

Voor uw renovatie of verbouwing bel Correct Karwei en Klusdienst "CORRECT". Voor info en prijsopgave 045-311258 of 318092 na 18 uur.

INSTALLATEUR biedt zich aan voor alle voorkomende werkzaamheden betreffende de gas, water, sanitair evt. loodgieterswerkzaamheden. Telef. 046-743252.

STUCADOOR kan nog werkzaamheden aannemen. ☎ 045-460805.

Huish. artikelen

Te koop INBOUWKOELKAST nieuw Philips, ƒ 695,-. Telef. 046-745230.

IJSK. gasf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595

Kachels/Verwarming

Reker KACHELSPECIAALZAAK. Ook uw adres voor dubbelwandige RVS-rookkanalen. Kluis 28, Geleen, telefoon 046-740785.

GASKACHELS/houtkachels. Goedkoop! Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

Te k. OPENHAARDHOUT ƒ 80,- per m3., gratis bezorgd. Tev. bomen rooien en snoeien. ☎ 04459-1675.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

In/om de tuin

TUINHUISJES, 25 types, ƒ 435,- show! Schuurtjes, hondehokken enz. Vele afm. reeds vanaf ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, 50 jaar af fabriek aan gebruiker. Kerkrade-Vink. Tel. 045-460252.

Vandaag nog modder en zand, morgen groen. GRASZODEN, coniferen, heesters, heide enz. Jawell Tuincentrum. ☎ 045-256423.

KÄRCHER hogedrukreinigers. Voor verkoop en service van het gehele programma vraag uw Kärcherdealer Collé Sittard, Machinehandel b.v., Nusterweg 90. Tel. 046-519980.

PROFITEER nu van onze speciale najaarsprijzen voor gazonmaaiers, zitmaaiers, bosmaaiers, tuinfrezen etc. Informeer bij Collé Sittard Machinehandel B.V. Tel. 046-519980.

Wonen Totaal

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741708.

Te koop mass. eik. KAST 3-delig gezandstraald z.g.a. nw.. Nw.pr. ƒ 9.500,-. Vr.pr. ƒ 3.900,-; eik. bankstel 3-1-1-, strepen stof, vr.pr. ƒ 1.450,-; salontafel mass. eik. ƒ 500,-; mass. eik. eeth. met 4 stoel. ƒ 650,-. 045-422265 tus. 11.00 en 12.00u.

Te koop licht beschadigde massieve eiken SLAAPKAMER met spiraal en matras. ƒ 1.000,-. Telef. 045-211688 tijdens kantooruren.

Te koop gevr. gebruikte MEUBELS en antiek. Rotterdamstr. 98, Heerlen. 045-729748.

Te k. twee 2-zits BANKEN (kleur zwart) + salontafel ƒ 250,-. ☎ 045-225114.

Te koop geruwd licht eiken BROODKAST, prijs ƒ 900,-. Telef. 045-230099. Elandstr. 35, Heerlen/Heksenberg.

Te koop KAST, Tabbernackelschrank, 22 laden, massief notenhout. ☎ 046-511878

Vlees/AGF

Voor Limburgs LEKKERSTE gehakt. Slagerij Houtvast Schinnen.

TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 60,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met txt v.a. ƒ 250,- o.a. Philips/Blaupunkt. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 H'heide. ☎ 045-213432.

Diversen

Is VEILIGHEID te koop? Jazeker! Uw winkel/woning compl. beveiligd incl. meldkamer Uneto nu ƒ 1.395,-. Wij drukken elke offerte. Landel. 24 uur service. 06-53172874.

Wie kan mij van HYPERVENTILATIE af helpen, of kan mij een tip geven wie dit kan. Tipgever wordt beloond. Br.o.nr. B-06087, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te koop 4-pits GASKOOKPLAAT ƒ 35,-; vouwbed (zonder matras) ƒ 10,-; spaakwielen + diverse onderdelen van Vespa Ciao ƒ 20,-. ☎ 045-225114.

Reageren op advertenties onder BRIEFNUMMER

Stuur uw brief (voldoende gefrankeerd) naar het Limburgs Dagblad, postbus 2610, 6401 DC Heerlen en vergeet niet links onder op de enveloppe het nummer uit de advertentie te vermelden.

Provincie Limburg
Bureau Biblio[theek] Postbus 5700 6202 MA Ma[astricht] tel. 043-8973[..]

mededeling M 320/42-94

Gedeputeerde Staten van Limburg [maken] bekend, dat zij bij besluit van 27 septe[mber] 1994, no. BX 4847 aan het Zuiverings[schap] Limburg Postbus 314 6040 AH, te Roe[rmond] onder een aantal voorschriften vergunn[ing heb]ben verleend op grond van de Wet mi[lieubeheer] voor het voortzetten van een inrichting [voor het] ontwateren van zuiveringsslib, gelegen [aan de] Europaweg ongenummerd te Landgra[af, kadas]traal bekend gemeente Ubach over W[orms] sectie A, no. 3169.

Tervisielegging
Het besluit en alle ter zake zijnde stuk[ken liggen] van 20 oktober 1994 tot 1 december 1[994 ter] inzage en wel: - in het Provinciehuis te [Maas]tricht (bureau Bibliotheek) tijdens de ka[ntoor]uren; - in het gemeentehuis van Landg[raaf van] 09.00 tot 12.00 uur en bovendien dond[erdag] van 16.30 tot 19.00 uur.

Beroep
Tot 1 december 1994 kan beroep wor[den inge]steld bij de Afdeling bestuursrechtspra[ak van de] Raad van State door: a. de aanvrager; b[. de] betrokken adviseurs; c. degenen, die o[vereen]komstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid [...] eerste lid, onder c. van de Wet algeme[ne rege]lingen milieuhygiëne bezwaren hebben [inge]bracht; d. enige andere belanghebbende [die] aantoont, dat hij redelijkerwijs niet in sta[at is] geweest (overeenkomstig voornoemde [...]) bezwaren in te brengen. Het besluit wo[rdt van] kracht met ingang van de dag, volgend [op de] beroepstermijn van 6 weken. Indien teg[en het] besluit bij de Afdeling bestuursrechtspr[aak van] de Raad van State beroep is ingesteld, [en een] verzoek tot het treffen van een voorlop[ige voor]ziening als bedoeld in artikel 8:81, van [de] Algemene wet bestuursrecht aan de v[oorzitter] van voornoemde Afdeling worden ged[aan. Het] beroepschrift moet worden gericht en v[erzonden] aan de Voorzitter van de Afdeling Bestu[urs recht]spraak, Kneuterdijk 22, 2514 EN 's-Gra[venhage]. Het verzoek tot het treffen van een voor[lopige] voorziening moet eveneens worden geri[cht aan] de Voorzitter van de Afdeling bestuurs[recht]spraak van de Raad van State. De besl[uit] wordt niet van kracht voordat op een z[odanig] verzoek is beslist.

Limburgs Dagblad

sport

EUROPACUP

uefacup

Newcastle Un.-Athletic Bilbao	3-2
GKS Katowice-Bordeaux	1-0
Kisp. Honved-Bay. Leverkusen	0-2
Maritimo Funchal-Juventus	0-1
1. FC Kaiserslautern-Odense	1-1
Admira Wacker-Cannes	1-1
Dinamo Moskou-Real Madrid	2-2
Trabzonspor-Aston Villa	1-0
Lazio Roma-Trellerborgs	0-0
Sion-Olymp. Marseille	2-0
Slovan Bratisl.-Bor. Dortmund	2-1
Nantes-Tekst. Kamytsjine	2-0
Innsbruck-Dep. La Coruna	2-0
Boavista-AS Napoli	1-1

Vandaag:
Rapid Boekarest-Eintr. Frankfurt

Morgen:
AIK Solna-Parma

Returns op 1 november

karakteristieken

Kispest Honved - Bayer Leverkusen 0-2 (0-1). 16. Münch 0-1, 80. Sergio 0-2. Scheidsrechter: Pedersen . Toeschouwers: 7.000. Gele kaart: Forrai, Matyus (Kispest).
Slovan Bratislava - Borussia Dortmund 2-1 (0-1). 18. Tomacek 0-1 (e.d.), 49. Rusnak 1-1, 60. Rusnak 2-1. Scheidsrechter: Nicchi . Toeschouwers: 20.000.
GKS Katowice - Bordeaux 1-0 (0-0). 87. Strojek 1-0. Scheidsrechter: Damgaard . Toeschouwers: 6.000.
Trabzonspor - Aston Villa 1-0 (0-0). 76. Orhan Kaynak 1-0. Scheidsrechter: Piraux . Toeschouwers: 27.500.
Dynamo Moskou - Real Madrid 2-2 (0-1). 21. Sandro 0-1, 65. Simoetenkov 1-1, 69. Tsjerisjev 2-1, 73. Zamorano 2-2. Scheidsrechter: Philippi . Toeschouwers: 7.000.
Admira Wacker - Cannes 1-1 (1-0). 37. Gager 1-0 (strafschop), 67. Bedrossian 1-1. Scheidsrechter: Porumboiu . Toeschouwer: 4.000.
FC Tirol - Deportivo la Coruna 2-0 (1-0). 30. Sane 1-0, 56. Stöger 2-0. Scheidsrechter: Cesari . Toeschouwers: 11.000.
Boavista - Napoli 1-1 (1-0). 26. Sanchez 1-0, 58. Carbone 1-1. Scheidsrechter: Weber . Toeschouwers: 7.000.
IF Trelleborgs - Lazio Roma 0-0. Scheidsrechter: Przesmycki . Toeschouwers: 7.303.
Newcastle United - Athletic Bilbao 3-2 (2-0). 9. Fox 1-0, 34. Beardsley 2-0 (strafschop), 56. Cole 3-0, 71. Ziganda 3-1, 79. Suances 3-2. Scheidsrechter: Krug . Toeschouwers: 32.140.
FC Kaiserslautern - BK Odense 1-1 (0-0). 72. Hemmingsen 0-1, 75. Sforza 1-1. Scheidsrechter: Vagner . Toeschouwers: 15.000. Rode kaart (2x geel): 76. Tchami (BK Odense).
Nantes - Kamisjine 2-0 (1-0). 32. Quedec 1-0 (strafschop), 61. Quedec 2-0. Scheidsrechter: Agius (Mal). Toeschouwers: 20.000.
Sion - Olympique Marseille 2-0 (2-0). 25. Wicky 1-0, 42. Kunz 2-0. Scheidsrechter: Coroado (Por). Toeschouwers: 15.000.
Maritimo - Juventus 0-1 (0-0). 79. Ravanelli 0-1. Scheidsrechter: Harrel . Toeschouwers: 21.250.

champions league

Poule A

Vandaag:
Göteborg - Galatasaray
Manchester United - Barcelona

Stand:

Manchester United	2	1	1	0	3	4-2
Barcelona	2	1	0	1	2	3-3
IFK Göteborg	2	1	0	1	2	4-5
Galatasaray	2	0	1	1	1	1-2

Poule B

Vandaag:
Spartak Moskou - Bayern München
Dinamo Kiev - Paris SG

Stand:

Paris St. Germain	2	2	0	0	4	4-1
Dinamo Kiev	2	1	0	1	2	3-3
Bayern München	2	1	0	1	2	1-2
Spartak Moskou	2	0	0	2	0	3-5

Poule C

Vandaag:
Benfica - Steaua
Hajduk - Anderlecht

Stand:

Benfica	2	1	1	0	3	3-1
Hajduk Split	2	1	1	0	3	1-0
Steaua Boekarest	2	0	1	1	1	0-1
Anderlecht	2	0	1	1	1	1-3

Poule D

Vandaag:
AEK Athene - AC Milan
Casino Salzburg - **Ajax**

Stand:

Ajax	2	2	0	0	4	4-1
AEK Athene	2	0	1	1	1	1-2
Casino Salzburg	2	0	1	1	1	0-3
AC Milan	2	1	0	1	0	3-2

bekerwinnaars

Morgen:
Feyenoord - Werder Bremen
FC Porto - Ferencvaros
Club Brugge - Panathinaikos
Sampdoria - Grasshoppers
Besiktas - Auxerre
Chelsea - Austria Wien
Bröndby - Arsenal
Tatran - Presov

Returns op 3 november

sport kort

● AUTOSPORT – De Grote Prijs van San Marino op het circuit van Imola, waar Ayrton Senna dit jaar overleed, wordt mogelijk geschrapt van de Formule-I-kalender. In de voorlopige opzet ontbreekt de race. Wel is 30 april vrijgehouden, in het geval de Grote Prijs alsnog doorgaat.

Odense legt Kaiserslautern vuur aan schenen

FC Tirol verrast Deportivo

HEERLEN – In de eerste wedstrijd van de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker deed de grootste verrassing zich voor in Oostenrijk. FC Tirol versloeg de Spaanse topclub Deportivo la Coruna. De treffers kwamen van Sane en Söger, 2-0.

Ook Odense SK deed het aardig. De Deense semi-profs bleven op de been bij Kaiserslautern. Odense kwam zelfs op voorsprong, door een treffer van Hemmingsen. Sforza maakte gelijk voor de Duitsers.

Trelleborgs, dat in de eerste ronde Blackburn uitschakelde, deed het opnieuw aardig. Tegen Lazio, de club van Nederlands international Winter, werd gelijkgespeeld, 0-0. De Italianen hebben nog wel een thuiswedstrijd voor de boeg.

Ronduit spectaculair was de ontmoeting in Engeland tussen Newcastle en Atletic Bilbao. Met goed spel liep de formatie van Keegan uit naar 3-0, dankzij Fox, Beardsley en Cole. Ziganda en Suances gaven het duel in de slotfase een verrassende wending, 3-2. De revival van de Spanjaarden was opvallend. Bilbao miste in het St. James Park maar liefst zeven vaste krachten.

De andere vertegenwoordigde uit de Premier League, Aston Villa, verging het wat slechter. De formatie, die in de eerste ronde het Inter van Jonk en Bergkamp aan de kant zette, verloor met 1-0 bij Trabzon. Met een fraaie kopbal werd Orhan Kaynak matchwinner voor de Turken.

Wisselend succes was er voor de overige Duitse deelnemers. Leverkusen, dat in de eerste ronde PSV versloeg, won bij Kispest Honved, 2-0. De Hongaren waren eerder in het toernooi te sterk voor FC Twente. Voor de Duitsers scoorden Münch en Sergio.

Borussia Dortmund, gehandicapt door het ontbreken van onder meer Sammer en Chapuisat, hield in Bratislava een helft stand tegen Slovan. Na de rust boog de thuisclub de 1-0 achterstand om in een 2-1 voorsprong. Al de treffers werden door een Slowaak gemaakt. Tomaschek schoot in het eigen doel, Rusnak twee keer in het goede.

Met de 2-2 bij Dinamo Moskou legde Real Madrid een goede basis voor kwalificatie voor de volgende ronde. 'De Koninklijke', zonder Buyo, Sanchis en Laudrup, leidde bij rust door een treffer van de 19-jarige Sandro. Door Simoetenkov en Tsjeriskev kwam Dinamo na rust goed terug. De Chileen Zamorano maakte de verdiende gelijkmaker voor Real.

In Nantes nam de club van die naam afstand van Kamisjini uit Rusland door twee treffers van international Quedec (2-0). Olympique Marseille verloor met dezelfde cijfers in en van het Zwitserse Sion. Lazio Roma ontsnapte bij de amateurs van Trelleborgs aan verlies, 0-0. De Zweed Sandell kwam in de eerste helft dichtbij 1-0 maar zijn lob landde op de lat. Achttien minuten na de rust scoorde hij wel, maar de treffer werd wegens buitenspel afgekeurd. Lazio, de ploeg van Aron Winter, was één keer gevaarlijk door Signori.

Napoli liep een op een. Het kreeg in Portugal tegen Boavista één kans en scoorde door Benito de gelijkmaker (1-1). Daarvoor had de Portugese club in de 19e minuut de leiding genomen door de Boliviaanse international Sanchez. Drie minuten voor het einde claimde Boavista een strafschop wegens hands van Tarantino, maar de Duitse arbiter Weber wuifde alle protesten weg. Juventus was eveneens op bezoek in Portugal, bij Maritimo in Funchal. Het werd 0-1 voor de Italianen. Tien minuten voor het einde kopte de 25-jarige Ravanelli Juventus uit een pass van Roberto Baggio naar de overwinning. Een kwartier eerder raakte Vado voor Maritimo de lat.



● *Dolle vreugde in het kamp van FC Tirol na de zege tegen Deportivo La Coruna. Coach Hans Krankl neemt Michael Streiter, voor de ogen van Oliver Prudlo, op de schouders.* Foto: REUTER



● *Pavel Kuku (links) van Kaiserslautern moet zijn meerdere erkennen in Michael Schoenberg van Odense SK. De wedstrijd eindigde in een gelijkspel.* Foto: REUTER

Wim van Hanegem speelt op nul-nul

ROTTERDAM – De verwachting is dat het fraai verbouwde stadion van Feyenoord morgen voor de Europese wedstrijd tegen Werder Bremen ongeveer volloopt. Of de toeschouwers een zinderend spektakel te zien krijgen, moet worden afgewacht. De Rotterdamse coach Van Hanegem zei in een vooruitblik wel te voelen voor 0-0.

Bij voorbaat vroeg hij om begrip bij de aanhang. „Laatst nog, stonden we in een thuiswedstrijd even met tien man. De enkel van De Wolf moest worden geniet, daarom speelden we de bal rond. Onmiddellijk kwamen fluitconcerten. De mensen pikken dat niet. Ik hoop dat het donderdag anders is. We mogen tegen die Duitsers absoluut niet in het mes lopen."

Nul-nul dus. „Tegen dit soort ploegen kan dat best een aardig resultaat zijn", vervolgde Van Hanegem. „Een achterstand is vaak funest, gezien hun verdedigende kracht en snelle uitbraak. Aan de andere kant haalt Werder uit vaak betere resultaten dan thuis. Vandaar. In Bremen zijn er daarom wellicht meer mogelijkheden voor ons."

Thijs Libregts pakt spullen

ROTTERDAM – Thijs Libregts was gisteronchtend nog even in het stadion van Feyenoord. De vertrokken directeur kwam zijn spullen pakken. „Het is allemaal snel gegaan", zei voorzitter Van den Herik. „Hij was hierop niet voorbereid."

In grote lijnen maakte Van den Herik duidelijk wat zich de dag er voor had afgespeeld. Details liet hij achterwege. Evenals zondag liet hij weten niet met opzet op een vertrek van Libregts te hebben aangestuurd. „Dit was niet de wens van Feyenoord."

De optie Olympiakos Piraeus kwam tijdens het gesprek van de Feyenoord-top niet aan de orde. Gelijktijdig met de ontmoeting in Rotterdam werd in Griekenland bekend gemaakt dat Libregts terugkeert bij de club waar hij jaren geleden ook al eens werkte. De officiële bevestiging wordt op korte termijn verwacht.

Seedorf vervangt Edgar Davids

WENEN – Clarence Seedorf is vrijwel zeker de vervanger van de geblesseerde Edgar Davids in de wedstrijd van Ajax tegen Austria Salzburg, vandaag in Wenen. Het duel geldt voor de Champions League, waarin Ajax de leiding heeft in groep D.
De 18-jarige Seedorf speelt links op het middenveld. Drie weken geleden was hij de vervanger van de gekwetste Rijkaard in het centrum van de verdediging. Eerder was al bekend dat Peter van Vossen de plaats inneemt van de geschorste Finidi George. Van Vossen zal de linkerflank bespelen, Overmars verhuist naar rechts.

Vermoedelijke opstellingen:
Ajax: Van der Sar; Reiziger, Blind, Rijkaard en Frank de Boer; Ronald de Boer, Litmanen en Seedorf; Overmars, Kluivert en Van Vossen.
Salzburg: Konrad; Winklhofer, Lainer, Hiden en Furstaller; Feiersinger, Artner, Mladenovic en Kocijan; Pfeifenberger en Jurcevic.

Trappers verkleint kansen Hatulek

Van onze correspondent
THEO KEYDENER

GELEEN - De 2-3 (0-0; 1-2; 1-1) nederlaag tegen nationaal kampioen Couwenberg Trappers betekent zo goed als het einde voor Hatulek Heaters in het Atlantic-cup avontuur. Alleen bij winst, volgende week opnieuw tegen de Trappers, kunnen de Limburgers alsnog de halve finale bereiken. Die kans is sinds gisteravond echter heel gering.

De internationale klus zit er voor de Geleners zo goed als op. De Heaters-penningmeester kan de schade alvast gaan opmaken. De Atlantic-cup, bedoeld als smaakmaker voor het nationale ijshockey, werd een miskleun. De duels spraken niet tot de verbeelding, waardoor het publiek weinig interesse had om de wedstrijden te bezoeken.
De nationale competitie is de volgende klus van de Limburgse ijshockeyploeg, die naast Tilburg als de grote favoriet voor de landstitel wordt gezien.

Het duel om de Atlantic-cup was gisteravond een voorproefje. De wedstrijd eindigde in het voordeel van de Brabanders. Een schoonheidsprijs kreeg het wedstrijd niet, aangezien het spel aan beide kanten te slordig was. Maar de inzet van beide teams vergoedde veel. Na een gelijkspel zonder doelpunten in de eerste periode, waarin de Heater Al Raymond een forse snee boven zijn oog opliep, liep de aanval van beide teams hoofdzakelijk stuk op de goalies.

In de tweede 'act' benutte de thuisclub eindelijk de numerieke meerderheid. Eimers opende de score, 1-0. Heaters beukte vervolgens minuten lang op het doel van de Trappers, maar sluitpost Hendriks gaf geen krimp. Tilburg, dat zich in die periode alleen via counters kon bevrijden uit de greep van de Heaters, strandde op de Geleense doelman Nijland. Hij voorkwam enkele keren de gelijkmaker, maar moest uiteindelijk in de elfde minuut zwichten voor de Brabantse overmacht. Terwijl Heatersaanvaller Speel op de strafbank zat, maakte Livingstone gelijk: 1-1.

Omdat Bram Bouckaert Eimers enkele meppen gaf, diende hij vier minuten te pauzeren op de strafbank. Heaters verzuimde hiervan gebruik te maken. Trappers kwam in de vijftiende minuut via Noble op een 2-1 voorsprong.

In de laatste periode probeerde Hatulek Heaters nog het tij te keren. Dankzij Raymond kwam het team uit Geleen op gelijke hoogte, 2-2. Enkele ogenblikken later viel echter het doek voor de thuisclub, toen Van de Heuvel Tilburg Trappers naar de 3-2 overwinning schoot.

Baric vat vol emoties

WENEN – Otto Baric is klein van stuk, maar gaat door het leven met een bombastische bijnaam. Otto Maximal, als ware hij een oude Habsburgse vorst. Maximal is sinds jaar en dag het stopwoord van de trainer van Austria Salzburg.

Vandaag, wanneer in Wenen in de Champions League koploper Ajax de tegenstander is, verwacht hij maximale vechtlust en concentratie. Geen slapte zoals hij de laatste tijd tot zijn spijt heeft moeten constateren in wedstrijden tegen ploegen met minder naam.
De 61-jarige Kroaat is al 17 jaar werkzaam in Oostenrijk. De bijnaam was dus spoedig verzonnen. Zo rekende Baric uit dat Austria de afgelopen drie seizoenen 152 punten behaalde. Drie meer dan de concurrent uit Wenen. Veertien keer mocht hij in die jaren Europa in.

Baric is een vat vol emoties. Hij houdt een lijst met Ajax-spelers omhoog: „Ha, Oostenrijkse kranten hebben geschreven dat negen spelers jonger waren dan 21 jaar. Wat een onzin! Ik tel er maar twee."

Ajax noemt hij één van de beste ploegen van Europa, maar toch niet zo goed als Barcelona of AC Milan. „Ik denk niet dat het voetbal van Ajax de toekomst heeft, omdat er te weinig positiewisselingen zijn. Overmars en Finidi bij voorbeeld wisselen nooit van plaats. Litmanen loopt veel, maar de anderen niet zo.

Ja ja, ik snap ook wel dat bij Ajax vooral de bal loopt. Ik denk dat Ajax verliest van Borussia Dortmund of Bayern München in topvorm. Die clubs hebben meer dynamiek, meer afwisseling. Het is niet zozeer kritiek op Ajax, maar ik denk dat het nog beter kan."

Geslaagde start handbalsters

SCHIEDAM – De nationale vrouwenhandbalploeg heeft het Holland-toernooi in Schiedam geopend met een overwining. Het werd gisteravond tegen Italië 32-21. Bij de rust leidde Oranje met drie treffers, 13-10. Jolanda de Kok en Petra van der Knaap werden topscorer met elk vijf doelpunten.
De vrouwenploeg opende fris en gedurfd. Door de agressieve 3-2-1 verdediging kwam de ploeg van coach Bouwer bij een ondertalsituatie van Italië scherp uit de hoek. Door de stuwende inbreng van routiniers Laura Robben en Jolanda de Kok, die met een speciale neusbeschermer speelde, werd het Italiaanse team op achterstand gezet. Na de rust verdubbelde de ploeg in tien minuten de voorsprong, 20-14. In die fase kwam de rol van Petra van der Knaap sterk tot uitdrukking. Met De Kok was zij de trefzekerste speelster in de sterk verjongde ploeg van Bouwer. In de eerste wedstrijd van de avond won Frankrijk met 19-13 (8-7) van Algerije.
Frankrijk versloeg Algerije met 19-13.
In Caïro verloren de Nederlandse heren de oefenwedstrijd tegen Egypte met 30-22 (15-10).

Andretti en Tracy in team Newman

LINCOLNSHIRE – De Canadees Paul Tracy en de Amerikaan Michael Andretti worden in het Indycar-team van Paul Newman en Carl Haas de opvolgers van de Brit Nigel Mansell en Mario Andretti. Financiële gegevens werden niet bekend gemaakt. Michael Andretti heeft een mislukte loopbaan in de formule 1 achter de rug, Tracy heeft voor het Benetton-team van Michael Schuamcher en Jos Verstappen enkele testritten achter de rug. De 25-jarige Canadees won de afgelopen twee seizoenen, in dienst van Penske, acht Indycar-races. Volgens een Brits autosportblad zou Tracy een aanbod hebben gekregen om de komende drie seizoenen voor een bedrag van zestien miljoen gulden voor Benetton te gaan rijden. „In eerste instantie kreeg ik van Benetton een contract aangeboden, maar daar was ik niet in geïnteresseerd. Ik wil eerst het Indy-kampioenschap veroveren. Voor 1995 heb ik mijn woord aan Carl Haas gegeven", ontzenuwde Tracy het gerucht dat hij de plaats van Verstappen zou gaan innemen.

Tony Rominger test vandaag

BORDEAUX – Tony Rominger traint al dagen op de wielerpiste van Bordeaux voor een eventuele aanval op het werelduurrecord. De Zwitserse prof heeft nog niet besloten of hij zijn poging om de afstand van Miguel Indurain (53,040 km) te verbeteren, doorzet. Hij liet wel doorschemeren dat hij bij een positieve beslissing niet voor Bordeaux als handelingsplaats kiest. Rominger, in Bordeaux vergezeld door zijn vrouw Brigit, zijn twee kinderen en professor Michele Ferrari, zou een voorkeur hebben voor Mexico-Stad en Quito (Ecuador). De aanval zou aan het einde van november moeten plaatsvinden. Rominger legt vandaag een eerste serieuze test af. Rominger weigert in Bordeaux met de media te praten. Zijn begeleider Juan Fernandez doet dat wel. „Als Tony het werelduurrecord gaat aanvallen, zal dat niet in Bordeaux zijn", aldus Fernandez. In de Franse wijnstad waren de afgelopen twee seizoenen onder meer de Brit Boardman en Indurain succesvol in de race tegen het uur.

Droomcontract basketballer

MILWAUKEE – Basketballer Glenn Robinson heeft een negenjarig contract getekend bij de Amerikaanse profclub Milwaukee Bucks. Zijn handtekening was 60 miljoen dollar waard, 108 miljoen gulden. Robinson had om zijn 13-jarig contract gevraagd tegen 100 miljoen dollar. Hij was eind juni de eerste keus in de zogenaamde „draft", de bijeenkomst waarop profclubs hun keuze mogen maken uit college-spelers.

Nijssen en Suk dringen door

LYON - Tom Nijssen en Cyril Suk zijn in de Grand Prix van Lyon tot de kwartfinale van het herendubbelspel doorgedrongen. In de openingspartij versloegen Nijssen en Suk het Amerikaans/Nederlandse dubbel Brian Shelton en Fernon Wibier met 7-6 (8-6), 6-7 (5-7), 6-1.
Sjeng Schalken heeft de tweede ronde van het Challenger toernooi in Guyaquil in Ecuador bereikt. Tegen de Xavier Daufresne toonde Schalken dat hij nog steeds in een opgaande lijn zit en versloeg de Belg met 6-2, 6-2. Vandaag tennist de Limburger tegen de Italiaan Daniele Musa.

Jan Mans verbiedt FC Twente-Feyenoord

ENSCHEDE – Burgemeester Jan Mans van Enschede heeft de competitiewedstrijd tussen FC Twente en Feyenoord verboden. Het eredivisieduel stond voor zondag op het programma. De Limburgse burgemeester verklaarde dat hij niet kan instaan voor de openbare orde en veiligheid. Afgelopen zondag braken er na de wedstrijd FC Twente - FC Groningen flinke rellen uit tussen rivaliserende supportersgroepen. Volgens de oud-burgemeester van Meerssen en Kerkrade was er voor dat minder risicovolle duel al een maximale politiemacht opgeroepen.

Het risico van een nieuwe escalatie wil Mans niet nemen. In Enschede gingen geruchten dat de harde supporterskernen van Twente en Feyenoord zondag ook met elkaar op de vuist wilden. Daarbij zouden de Rotterdammers uit Groningen steun krijgen en de Enschedeërs ter zijde worden gestaan door de harde kern van bundesligaclub Schalke 04. Pogingen van de Enschede clubleiding in contact te treden met de relschoppers waren gisteren nog niet geslaagd.

De KNVB houdt vooralsnog vast aan zondag 23 oktober als speeldatum. De bond gaat de komende dagen proberen burgemeester Mans op andere gedachten te brengen. „Lukt dat niet, dan zal de KNVB niet schromen terug te grijpen op de reglementaire mogelijkheden", aldus woordvoerder Ger Stolk.

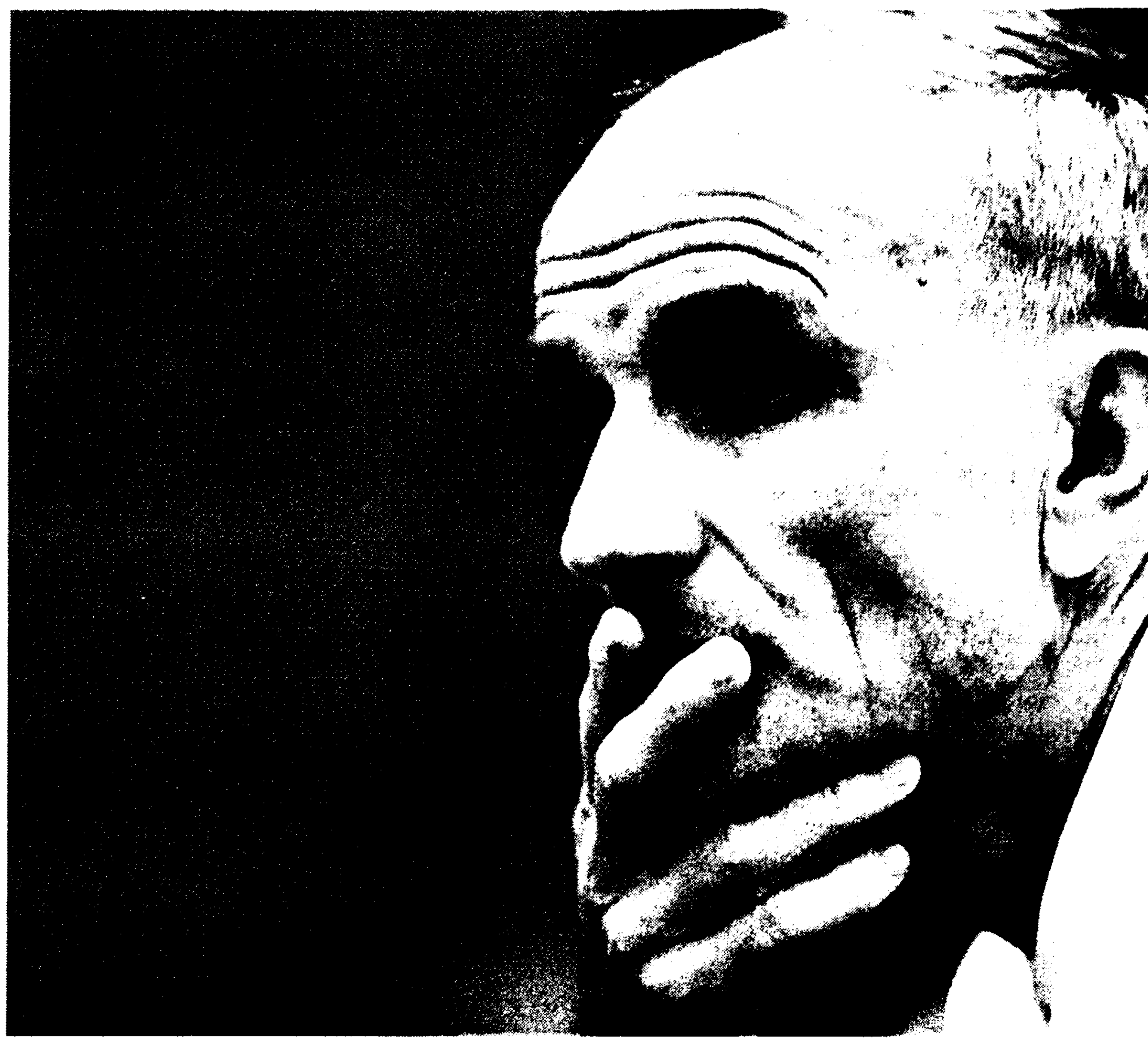
Voorzitter Jos Staatsen van het sectiebestuur betaald voetbal hekelde het gebrek aan communicatie bij de Enschedese burgervader. „Het besluit is eenzijdig en zonder overleg genomen. Goed overleg vooraf had tot andere inzichten en oplossingen voor de door Mans gevreesde problemen kunnen leiden. Daar hebben de clubs en de KNVB geen kans voor gehad. Andere risico-wedstrijden in het verleden, ook in Enschede, hebben bewezen dat een goede veiligheidsorganisatie vooraf in de meeste gevallen afdoende heeft gewerkt", liet Staatsen weten.

VANDAAG
05.45-06.00 Dld 1 Morgenmagazine Sport.
17.00-17.10 Dld 2 Heute Sport.
18.39-18.47 Ned 2 Sportjournaal.
18.45-19.10 RTL + Sport.
19.00-19.15 RTL + Anpfiff Extra: voetbalmagazine rond de Champions League.
19.15-21.00 RTL + Champions League: Spartak Moskou-Bayern München, rechtstreeks.
20.00-22.25 Ned 3 Studio Sport: rechtstreeks verslag van Austria Salzburg-Ajax in de Champions League.
20.30-22.15 BRT 2 Sport Extra: rechtstreeks verslag van Hajduk Split-Anderlecht in de Champions League.
21.00-23.15 RTL + Highlights: voetbalmagazine met hoogtepunten van vandaag gespeelde wedstrijden in Champions League.
22.16-22.34 Ned 3 Sportjournaal.
22.43-23.33 Ned 3 Studio Sport: met samenvattingen van de vanavond gespeelde wedstrijden in de Champions League.
22.45-00.00 BRT 2 samenvattingen van de vanavond gespeelde wedstrijden in de Champions League.
22.16-22.34 Ned 3 Sportjournaal.

V&L loot Barcelona ● Metz meevaller voor Swift

Sittardia Spaans benauwd

DOOR HANS STRAUS



● *Sittardia-trainer Ton Velraeds, verbaasd over Spaanse tegenstander.* Foto: ERMINDO ARMINO

SITTARD/HEERLEN – De loting voor de achtste finales van de Europacup I zaalhandbal bij de mannen heeft Horn/Sittardia - eerst thuis - gekoppeld aan de Spaanse landskampioen Teka/Santander. Bij de Sittardse titelhouder is verbijsterd gereageerd op deze loting, want het is nu al de vierde keer op rij dat Sittardia in de openingsronden gekoppeld wordt aan de Spaanse kampioen. Europacup I-houder Santander was bovendien afgelopen seizoen nog verantwoordelijk voor de uitschakeling van de Sittardse handballers (tweemaal verlies; 15-32 en 27-20).

Bekerhouder Hirschmann/V&L treft ook een Spaanse club, te weten het gerenommeerde FC Barcelona. Alleen de dames van het Roermondse Swift hebben met Metz-Marly gunstig geloot.

Trainer Ton Velraeds van Horn/Sittardia reageerde aanvankelijk vol ongeloof op de koppeling van zijn team aan Santander. „Als je er de kansberekening op loslaat om te berekenen hoe waarschijnlijk het is dat je vier keer achter elkaar een Spaanse club loot en twee jaar achtereen ook nog hetzelfde team, zul je zien dat die kans uiterst miniem is. Dit kan natuurlijk niet, het ligt er wel erg dik bovenop dat Santander gespaard moet worden. In de eerste ronde loten ze het relatief zwakke Turkse Ankara, en nu ons. Het is een fantastische tegenstander, maar we hadden nu wel eens kans willen maken op deelname aan de champions league. Je zou onderhand gaan denken dat de loting 'geleid' is."

Ook manager Franc Michielsen van Sittardia was niet te spreken over de loting. „Alleen Swift heeft gunstig geloot, zij waren dan ook in de persoon van trainer Jan Kecskemethy aanwezig bij de loting in Wenen. Dat is blijkbaar toch van belang. Wij zullen ons bij NHV-waarnemer Platekamp en Kecskemethy informeren over de gang van zaken in Wenen," aldus Michielsen. Sittardia koestert overigens weinig hoop dat er aan de loting voor de achtste finales nog iets veranderd kan worden.

V&L

Ook voor V&L lijkt het Europese avontuur voorbij. De Geleense bekerhouder, afgelopen weekeinde nog sterker dan het Litouwse Shauliai, treft FC Barcelona. Het 'kleine broertje' van de voetbalgrootmacht schakelde vier jaar geleden Sittardia nog uit en won in Sittard met de veelzeggende cijfers 43-18. V&L-trainer Wiel Mayntz vindt het vooral jammer dat zijn team eerst naar Barcelona moet. „Gezien de kracht van de tegenstander zal het dan voor het eigen publiek minder interessant zijn om te komen kijken. We hadden natuurlijk liever een tegenstander geloot waartegen we een kans op doorkomen hadden gehad, maar nu het een sterke tegenstander is, mag het ook wel de sterkste zijn. Qua niveau is Barcelona natuurlijk het beste wat er is. Dat spreekt aan bij het publiek," aldus Mayntz.

Trainer Jan Kecskemethy van het Roermondse Swift zal zich in Wenen in de handen hebben gewreven. Na de zware dobber Skopje, nu het relatief makkelijke Metz. De weg naar de champions league lijkt korter dan ooit. Swift versloeg Metz in de voorbereiding immers nog met 20-14 tijdens een toernooi in Béthune. Irina Pusic, Kroatische in Roermondse dienst, maant echter tot voorzichtigheid: „Ik ben natuurlijk blij met Metz, maar we moeten wel met beide benen op de grond blijven. In de Europacup is alles mogelijk, dat hebben we tegen Skopje wel laten zien. Dat we eerst thuis spelen zint me sowieso niet."

Loting

De Nederlandse deelnemers hebben als volgt geloot: **EC I:** heren; Teka/Santander-Horn/Sittardia, dames; Swift-ASPTT Metz/Marly. **EC II:** heren; FC Barcelona-Hirschmann/V&L, dames; Spartak Kiev-TKS/Saturnus. **City-cup:** heren; Varazdin-Aalsmeer. **Eerste ontmoetingen** op 12/13 november, **returns** op 19/20 november.

Hoofdsponsor NHV stopt

HEERLEN/BUNNIK – De hoofdsponsor van het Nederlands Handbalverbond (NHV), het telecommunicatiebedrijf Hirschmann uit Weesp, stopt op 1 januari 1995 als hoofdgeldschieter van het NHV. Hirschmann, dat ook het Geleense V&L sponsort, heeft er dan een verbintenis van drieëneenhalf jaar bij het Handbalverbond op zitten. Hirschmann zal wel nog incidenteel evenementen van het NHV sponsoren.
Volgens hoofd sector communicatie van het NHV, Kees Sijbesma, is de bond voor de opvolging van Hirschmann vooral op zoek naar meer dan een bedrijf. „Het is gebleken dat wij als NHV door de brede claim die één hoofdsponsor op een bond als de onze kan leggen, beperkt waren in onze mogelijkheden om ook andere geldschieters in te schakelen. Dat willen we in de toekomst voorkomen," aldus Sijbesma.

Franke Sloothaak stelt Jumping Amsterdam teleur

AMSTERDAM – Franke Sloothaak is de meest opvallende afwezige op het internationale concours hippique Jumping Amsterdam. De Duitse wereldkampioen geeft van 3 tot en met 6 november de voorkeur aan een wedstrijd in Wenen. Tot onstelenis van de organisatie in Amsterdam, die de ex-Fries graag in de Rai had willen zien.
Voorzitter Kees de Ruiter was niet te spreken over de daadkracht van de internationale paardesportfederatie FEI, die twee grote concoursen op dezelfde data heeft vastgesteld. „De organisatie in Wenen heeft Sloothaak een financieel aantrekkelijker bod gedaan, daar kunnen we niet tegenop", aldus De Ruiter. „Maar er blijven genoeg toppers over."
Trekpleisters bij het springen zijn de Duitse broers Ludger en Markus Beerbaum, hun landgenoot Hafemeister, de Fransen Navet, Bost en Robert, de broertjes Fuchs uit Zwitserland, de Braziliaan Rodrigo Pessoa en de Britse veteraan Michael Whitaker.
Nederland levert dertien deelnemers: Lansink, Tops, Ehrens, Eras, Geerink, Harmsen, Hendrix, Van de Pol, Raymakers, Romp, Van der Schans, Van der Vleuten en Voorn.
Het hoogtepunt bij het springen is de wedstrijd om de wereldbeker die zondag plaatsheeft. 's Ochtends werken de dressuurruiters hun wereldbekerwedstrijd af. Na twee wedstrijden in die cyclus staat Anky van Grunsven bovenaan met Olympic Cocktail. Dat paard zet ze echter niet in in Amsterdam. „Cocktail heeft al twee wedstrijden gelopen, ik spaar hem voor de finale later in het seizoen in Hollywood. In Amsterdam loop ik met Olympic Bonfire."
Met de hengst werd ze deze zomer in Den Haag wereldkampioen. „Ik durf het risico niet te lopen Cocktail stuk te rijden. Ik wil in ieder geval met één fit paard in Hollywood kunnen staan. Daar heb ik altijd al heen gewild."

In het zonnetje



● *Regilio Tuur en zijn toekomstige echtgenote Melinda genieten van het schitterende najaarsweer in de haven van Rotterdam. Enkele passerende boten trakteren de gevierde bokser op een nat 'eresaluut'.* Foto: ANP

Regilio Tuur onderscheiden

ROTTERDAM – Bokser Regilio Tuur heeft er een onderscheiding bij. De 27-jarige zwaarvedergewicht, die op 24 september in Sportpaleis Ahoy' wereldkampioen werd (WBO-versie), nam gistermiddag in de burgerzaal van het Rotterdamse stadhuis de Erasmus-speld in ontvangst. Met het kleinood huldigt het gemeentebestuur Rotterdammers die een speciale betekenis hebben (gehad) voor de Maasstad.

Wethouder Hans den Oudendammer reikte het speldje uit, nadat hij in een geïmproviseerde boksring een schijngevecht met Tuur was aangegaan. In zijn toespraak noemde hij de geboren Surinamer een sportambassadeur van Rotterdam en een voorbeeld voor de jeugd. Eerder werden onder anderen komiek André van Duin en atlete Nelli Cooman met de Erasmus-speld onderscheiden.

Tuur, die zich al enkele jaren ereburger van zijn voormalige woonplaats Hoogvliet mag noemen, staat vrijdag in Rotterdam opnieuw in het middelpunt van de belangstelling. Hij treedt dan in het huwelijk met zijn vriendin Melinda. In december verwacht het echtpaar de eerste baby.

Pat Cash naar Aken

AKEN/SHEFFIELD - Pat Cash, Wimbledonkampioen 1987, neemt aan het Kuppers Kolsch Challenger-toernooi, dat van 29 oktober tot en met 6 november in Aken plaatsvindt, deel.
Rogier Wassen is het derde toernooi van het Engelse Satellite circuit in Sheffield met een overwinning gestart tegen de Duitser Axel Pretzsch 6-4, 6-1. Vandaag moet hij tegen de Engelsman Michael Wyeth aantreden.
Frauke Joosten verloor in de eerste ronde van de kwalificatie van de Duitse Wohr met 2- 6, 6-2, 6-2.
Van de drie Limburgse tennissers die aan de kwalificatie van het Rijnkom Herfsttoernooi in Renkum meedoen, is er slechts een in geslaagd de derde en beslissende ronde te bereiken. Camiel van de Hoek versloeg Frank Magnani met 6-1, 6-3. Hij moet vandaag met Benno Oldenhof strijden om een plaats in het hoofdtoernooi. Anke Sambeth en Joyce Hanssen verloren in in de tweede ronde.

sport in cijfers

TENNIS

Wenen. Mannen, 600.000 gulden. Eerste ronde: Siemerink - Dosedel 7-6 6-2, Enqvist - El Aynaoui 4-6 7-6 6-4, Göllner - Vasek 7-6 6-3, Kucera - Karbacher 6-4 6-2, Braasch - Apell 6-3 6-2, Thoms - Masur 7-6 7-6, Stich - Volkov 6-2 6-4, Muster - Mansdorf 6-2 6-2, Rikl - Gilbert 7-6 4-6 6-3, Woodforde - Arriens 4-6 6-3 7-6.
Peking. Mannen, 600.000 gulden. Eerste ronde: Wheaton - Bryan 6-3 6-2, Nydahl - O'Brien 7-5 3-6 6-3, Grabb - Woodbridge 3-6 6-2 6-3, Matsuoka - Ho 3-6 6-3 7-6, Steven - Poljakov 6-3 6-4, David Adams - Morgan 7-6 6-4, Michael Chang - Ruah 6-4 4-6 6-3, Albert Chang - Jiaping 6-2 6-1, Mronz - Pan Bing 7-6 2-6 6-4, Leach - Borwick 6-4 6-2, Jarryd - Weiss 6-0 6-1, Pereira - Tebbutt 2-6 7-6 7-6, Olhovskiy - Sinner 6-4 6-4, Petchey - Matuszewski 6-3 6-0.

Lyon. Mannen, 1 miljoen gulden. Eerste ronde: Rosset - Santoro 7-6 6-1, Vacek - Damm 7-6 7-6, Dreekmann - Javier Sanchez 6-2 6-3, Washington - Bates 6-7 6-2 6-4, Kafelnikov - Fromberg 6-4 6-4, Pioline - Simian 6-1 7-6.

Brighton. Vrouwen, 720.000 gulden. Eerste ronde: Fendick - Mary-Joe Fernandez 4-6 6-3 6-2, Ritter - Frankl 6-3 6-1, Whitlinger-Jones - Rubin 6-1 6-4, Halard - Wood 6-3 6-2, Basuki - Radford 6-3 6-1, Martinez - Probst 7-6 6-0, Neiland - Appelmans 6-0 7-6, Tauziat - Carlsson 7-6 7-5, Gigi Fernandez - Smashnova 6-4 6-2, Babel - Schett 6-3 6-2, Sukova - Dopfer 6-2 6-1.

VOETBAL

Arnhem/Susteren. Voorronden Nederlands kampioenschap. Arnhem-Limburg (onder 13 jaar) 1-4; Arnhem-Limburg (onder 14 jaar 1-1; Limburg-Gelderland (onder 13 jaar) 0-1; Limburg-Gelderland (onder 14 jaar) 1-2.

prijsvraag

HEERLEN – **Toto 41**. Eerste prijs: 6 winnaars, elk bruto fl 2.784,00; tweede prijs: 81 winnaars, elk fl 137,40; derde prijs: 737 winnaars, elk fl 37,70.
Lucky Ten: 1 - 2 - 8 - 11 - 13 - 23 - 31 - 41 - 43 - 44 - 45 - 46 - 51 - 55 - 58 - 63 - 68 - 70 - 75 - 79. (onder voorbehoud).

Karatebonden moeten fuseren

LAUSANNE – Onder druk het IOC hebben de beide ka bonden, de World Union K Organisation (WUKO) en de national Traditional Karate ration (ITKF) besloten om een bond, de World Karate ration (WKF) te vormen. Wil karate de Olympische erken krijgen, dan was deze fusie zaak. Het IOC beslist na een of de karatebond een olymp erkenning krijgt. Hoe de ve integratie moet verlopen, is niet vastgelegd, mede door h dat de beide bonden hun disciplines zullen behouden.

Nederlaag Fortuna 2

SITTARD - In een van Fo zijde slecht gespeelde wed tegen FC Den Haag 2 leden tardenaren een verdiende n laag, 0-3. Vooral aan de inst van een aantal spelers was ten, dat er geen eer was te be voor de ploeg uit Sittard. FC Haag kwam reeds in de 7e m op 0-1 dankzij Boereboom, di verwege het duel ook een schop benutte, 0-2. Hierna gi strijd lange tijd gelijk op, h de gasten fysiek sterker wa de 75e minuut ging Dassen fout en deponeerde de bal in doel: 0-3.
Overige uitslagen: Willem II Utrecht 2
2-1, SC Heerenveen 2-Vite
1-2, Sparta 2-F
1-1, FC Twente 2-Feyen
3-0, NEC-VVV

Geen titel voor Tobben

LINNE – Het napluizen v NK-reglementen door de se ris van de sectie Karting he resultaat opgeleverd, dat niet co Tobben uit Linne Neder kampioen in de klasse 100 ternationaal is geworden, Axel Janssen uit Zevenaar. rijders eindigden met een aantal punten. Het NK-regle bepaalt dat in dat geval de cheresultaten tellen. Zowel ben als Janssen behaalden twee eerste en twee tweede sen. Axel Janssen had vervo drie derde plaatsen op zijn staan, tegenover Tobben sl een, waardoor de Nederland tel aan Janssen toegewezen w

Gele kaart Boudewijn Zend

DOETINCHEM – Het Neder jeugdelftal onder 18 jaar, m Limburgers Van Bommel en den, heeft gisteren het EK-kw catieduel tegen Ierland met (2-1) gewonnen. Voor Or scoorden Bruggink, Melc Wooter en Van de Leegte. K tekende de enige treffer voor land aan. De wedstrijd werd 4000 toeschouwers bijgew Maastrichtenaar Boudewijn den kreeg een gele kaart. Da de overkwam de Ier Qu Stand: Nederland 2-4, Zweden Ierland 3-0. Programma: Zweden - Nederland.

Samaranch tegen eeuwige schorsing

BOEKAREST – Juan Antonio maranch heeft zich als voorz van het Internationaal Olymp Comité uitgesproken tegen ee venslange uitsluiting van dop zondaars. De Spanjaard verkl de dat het IOC meer ziet in straf van twee jaar. „Het is meest effectieve straf om een ter gedrag bij sporters te be stelligen", zei Samaranch in karest. Momenteel hanteren sportbonden verschillende maten. Het IOC wil daar snel af. Volgens Samaranch le levenslange schorsingen niet het verdwijnen van het dop bruik in de sportwereld.

Sterk door kippesoep

PEKING – De successen van Chinese zwemsters zijn mede danken aan het nuttigen van pesoep. Volgens een artikel in Peking Evening News kent vrouw van bondscoach Lu Y min het beste recept. Bouil met een snufje kruiden. „En h trainen natuurlijk," zei man Lu Yunmin ontkent ten stellig het gebruik van andere stimu tia, zoals geopperd door de ver zers bij zowel wereldkampio schappen als Aziatische Spel Hij gaf de Chinese journalis een kijkje in de keuken. H bleek niets van verboden mid len.